

Voorontwerp van ordonnantie tot invoering van een belasting ter bestrijding van de verkeerscongestie.	Avant-projet d'ordonnance établissant une taxe de lutte contre la congestion du trafic automobile
De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Op de voordracht van de Minister van Financiën en Begroting,	Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget,
Na beraadslaging,	Après délibération,
BESLUIT:	ARRÊTE:
De Minister van Financiën is ermee belast bij het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt:	Le Ministre des Finances est chargé de soumettre au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont le texte suit :
HOOFDSTUK 1. - Inleidende bepalingen	CHAPITRE 1^{er}. - Dispositions introductives
Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.	Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.
Art. 2. Voor de toepassing van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan wordt verstaan onder:	Art. 2. Pour l'application de la présente ordonnance et des arrêtés pris pour son exécution, il faut entendre par :
1° belasting: de belasting verschuldigd met toepassing van deze ordonnantie die bestaat hetzij uit een forfaitaire belasting, hetzij uit een variabele belasting; 2° belastingplichtige: iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon in wiens hoofde de belasting wordt geheven; 3° bestuurder: de persoon die de feitelijke controle uitoefent over het voertuig; 4° houder: de persoon, hetzij: <ul style="list-style-type: none"> a) op wiens naam het kenteken van het voertuig is ingeschreven bij de overheid die belast is met de inschrijving van voertuigen; b) op wiens naam het kenteken van het voertuig is ingeschreven of geregistreerd bij het buitenlandse equivalent van de overheid belast met de inschrijving van voertuigen; 	1° taxe : la taxe due en application de la présente ordonnance qui consiste soit en une taxe forfaitaire soit en une taxe variable ; 2° redevable : toute personne physique ou morale à charge de laquelle la taxe est levée; 3° conducteur: la personne qui exerce le contrôle effectif du véhicule ; 4° détenteur : la personne, soit : <ul style="list-style-type: none"> a) au nom de laquelle le véhicule a été immatriculé auprès de l'autorité chargée de l'immatriculation des véhicules; b) au nom de laquelle l'immatriculation du véhicule a été inscrite ou enregistrée auprès de l'équivalent étranger de l'autorité chargée de l'immatriculation des véhicules;

<p>c) die het voertuig waarvoor geen kenteken is ingeschreven bij de overheid die belast is met de inschrijving van de voertuigen of zijn equivalent in het buitenland, feitelijk ter beschikking heeft.</p> <p>Voor de toepassing van het eerste lid wordt, in geval van een samenstel van voertuigen, het kenteken van het motorvoertuig bedoeld.</p> <p>5° dienaar aanbieder: elke door de tolheffer op haar EETS-gebied toegelaten organisatie die aan belastingplichtigen een dienst aanbiedt van berekening, facturatie, inning en doorstorting van de variabele belasting aan de tolheffer op basis van door boordapparatuur geregistreerde gegevens;</p> <p>6° dienstverleningsovereenkomst: de overeenkomst tussen de belastingplichtige en een dienaar aanbieder, die voorafgaand aan het gebruik van enige aan de belasting onderworpen weg voor dat voertuig wordt afgesloten indien de belastingplichtige overeenkomstig artikel 5 van deze ordonnantie kiest voor de variabele belasting;</p> <p>7° boordapparatuur: alle aan boord van een voertuig geïnstalleerde of meegenomen hardware- en softwarecomponenten die worden gebruikt als onderdeel van de tol dienst, teneinde gegevens te verzamelen, op te slaan, te verwerken en vanop afstand te ontvangen/verzenden, als een afzonderlijk toestel of geïntegreerd in het voertuig, om aldus te komen tot de berekening van de belasting;</p> <p>8° vermogen van de motor: het vermogen van het voertuig uitgedrukt in fiscale paardenkracht, zoals bepaald overeenkomstig artikelen 17, 18 en 20 van het koninklijk besluit van 8 juli 1970 houdende de algemene verordening betreffende de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen;</p>	<p>c) qui a la disposition de fait du véhicule pour lequel aucune immatriculation n'est enregistrée auprès de l'autorité qui est chargée de l'immatriculation des véhicules ou son équivalent à l'étranger.</p> <p>Pour l'application du premier alinéa, il y a lieu d'avoir égard, dans le cas d'un ensemble de véhicules articulés, à l'immatriculation du véhicule à moteur.</p> <p>5° prestataire de services : toute entité juridique acceptée par le percepteur de péages sur son secteur du SET qui offre aux redevables un service de calcul, de facturation, de perception et de transfert de la taxe variable au percepteur de péages sur la base de données enregistrées par un équipement embarqué ;</p> <p>6° contrat de prestation de services : le contrat entre le redevable et un prestataire de services, qui doit être conclu pour ce véhicule préalablement à l'utilisation d'une quelconque route soumise à la taxe si le redevable choisit la taxe variable conformément à l'article 5 de la présente ordonnance ;</p> <p>7° équipement embarqué : l'ensemble complet de composants matériels et logiciels devant être utilisés dans le cadre du service de péage, qui est installé ou transporté à bord d'un véhicule afin de recueillir, stocker, traiter, recevoir et transmettre des données à distance, soit en tant que dispositif séparé soit en tant qu'équipement intégré dans le véhicule, pour permettre le calcul de la taxe ;</p> <p>8° puissance du moteur : la puissance du véhicule exprimée en chevaux-fiscaux , telle qu'établie conformément aux articles 17, 18 et 20 de l'arrêté royal du 8 juillet 1970 portant règlement général des taxes assimilées aux impôts sur les revenus;</p>
--	--

<p>9° fiscale administratie: de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit;</p>	<p>9° administration fiscale : le Service public régional de Bruxelles Fiscalité ;</p>
<p>10° gegarandeerd betaalmiddel: betaalmiddel waarmee de dienst aanbieder op eerste verzoek de variabele belasting en, in voorkomend geval, de aan de bestuurder gefactureerde inningskosten kan innen, zonder verdere toelating van de bestuurder en zonder dat deze de betaling die met het betaalmiddel wordt verricht kan annuleren;</p>	<p>10° moyen de paiement garanti : le moyen de paiement par lequel le prestataire de services peut percevoir, à première demande, la taxe variable et, le cas échéant, les frais de perception facturés au conducteur, sans autre autorisation du conducteur et sans que celui-ci puisse annuler le paiement qui a été effectué avec le moyen de paiement ;</p>
<p>11° kilometer: elke afstand, uitgedrukt in aantal kilometer, afgerond op het hogere of lagere duizendste naargelang het cijfer van de tienduizendsten al dan niet 5 bereikt;</p>	<p>11° kilomètre : toute distance, exprimée en kilomètres, arrondie au millième supérieur ou inférieur selon que le chiffre des dix millièmes atteint ou non 5 ;</p>
<p>12° Brusselse Codex Fiscale Procedure: de codex ingesteld door de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de Brusselse Codex Fiscale Procedure;</p>	<p>12° Code bruxellois de procédure fiscale : le code institué par l'ordonnance du 6 mars 2019 relative au Code bruxellois de procédure fiscale ;</p>
<p>13° hoofddienst aanbieder: een dienst aanbieder met specifieke verplichtingen, zoals de verplichting om overeenkomsten te sluiten met alle belanghebbende belastingplichtigen, of met specifieke rechten, zoals een specifieke vergoeding of een gegarandeerde langetermijnovereenkomst, die verschillen van de rechten en plichten van andere dienst aanbieders;</p>	<p>13° prestataire de services principal : un prestataire de services ayant des obligations spécifiques, comme l'obligation de signer des contrats avec tous les redevables intéressés, ou des droits spécifiques, comme le droit à une rémunération spécifique ou à un contrat de longue durée garanti, différents des droits et obligations des autres prestataires de services;</p>
<p>14° tolheffer: het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;</p>	<p>14° percepteur de péages : la Région de Bruxelles-Capitale;</p>
<p>15° voertuig:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) een motorvoertuig, in de zin van artikel 1, § 2, 41° van het koninklijk besluit van 16 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen, bestemd of gebruikt voor het vervoer over de weg van passagiers; b) een motorvoertuig, in de zin van artikel 1, § 2, 41° van het koninklijk besluit van 16 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun 	<p>15° véhicule :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) un véhicule à moteur, au sens de l'article 1^{er}, § 2, 41° de l'arrêté royal du 16 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, destiné ou utilisé pour le transport par route de passagers ; b) un véhicule à moteur, au sens de l'article 1^{er}, § 2, 41° van l'arrêté royal du 16 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les

<p>veiligheidstoebehoren moeten voldoen, bestemd of gebruikt voor het vervoer over de weg van goederen en met een maximaal toegelaten massa gelijk aan of kleiner dan 3,5 ton;</p> <p>c) de voertuigen als bedoeld in artikel 1 paragraaf 1 van de koninklijk besluit van 10 oktober 1974 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de bromfietsen, de motorfietsen en hun aanhangwagens moeten voldoen, met uitzondering van de voertuigen van de categorie L1e ;</p> <p>16° zero-emissievoertuig: een voertuig dat uitsluitend aangedreven wordt door een elektrische motor gevoed door een accu, een brandstofcel of een combinatie van beide;</p> <p>17° hybride voertuig:</p> <p>a) hybride motorvoertuig: een voertuig met ten minste twee verschillende energie-omzetters en twee verschillende energieopslagsystemen (aan boord) ten behoeve van de aandrijving van het voertuig;</p> <p>b) "hybride elektrisch voertuig": een hybride voertuig (met uitzondering van de voertuigen bedoeld in 16°) dat ten behoeve van de mechanische aandrijving energie put uit beide van de volgende aan boord opgeslagen energiebronnen/krachtbronnen :</p> <ul style="list-style-type: none"> - een verbruiksbrandstof; - een opslagvoorziening voor elektrische energie/kracht (bv. accu, condensator, vliegwielen/generator enz.); <p>18° forfaitaire belasting: de belasting verschuldigd op forfaitaire basis zoals bepaald in artikel 8;</p> <p>19° variabele belasting: de belasting verschuldigd volgens een bedrag dat varieert op de wijze zoals bepaald in artikel 7;</p> <p>20° dagpas: ticket dat de forfaitaire belasting die verschuldigd is voor een bepaalde kalenderdag materialiseert;</p>	<p>accessoires de sécurité, destiné ou utilisé pour le transport par route de marchandises et d'une masse maximale autorisée inférieure ou égale à 3,5 tonnes ;</p> <p>c) les véhicules visés à l'article 1^{er} paragraphe 1^{er} de l'arrêté royal du 10 octobre 1974 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les cyclomoteurs et les motocyclettes ainsi que leurs remorques, à l'exception des véhicules de catégorie L1e ;</p> <p>16° véhicule zéro émissions : un véhicule propulsé uniquement par un moteur électrique alimenté par un accumulateur, une pile à combustible ou une combinaison des deux ;</p> <p>17° véhicule hybride :</p> <p>a) "véhicule à moteur hybride" : un véhicule équipé d'au moins deux convertisseurs d'énergie différents et de deux systèmes de stockage d'énergie différents (embarqués) aux fins de sa propulsion ;</p> <p>b) "véhicule électrique hybride" : un véhicule hybride (à l'exception des véhicules visés au 16°) qui, aux fins de la propulsion mécanique, tire son énergie des deux sources suivantes d'énergie/d'alimentation stockée embarquées sur le véhicule :</p> <ul style="list-style-type: none"> - un combustible consommable ; - un dispositif de stockage d'énergie/d'alimentation électrique (par exemple, une batterie, un condensateur, un volant d'inertie/générateur, etc.); <p>18° taxe forfaitaire : la taxe due sur une base forfaitaire de la manière prévue à l'article 8 ;</p> <p>19° taxe variable : la taxe due selon un montant qui varie de la manière prévue à l'article 7 ;</p> <p>20° daypass : le ticket matérialisant la taxe forfaitaire qui est due pour un jour calendrier déterminé ;</p>
---	---

<p>21° verdeler: de persoon die de dagpas in naam en voor rekening van de fiscale administratie te koop aanbiedt;</p> <p>22° bevoegde agent: de persoon bedoeld in artikel 4, 8° van de Brusselse Codex Fiscale Procedure;</p> <p>23° EETS-gebied: het gebied als bedoeld in artikel 2.8 van de Richtlijn (EU) 2019/520 van het Europees Parlement en de Raad van 19 maart 2019 betreffende de interoperabiliteit van elektronische tolheffingssystemen voor het wegverkeer en ter facilitering van de grensoverschrijdende uitwisseling van informatie over niet-betaling van wegentol in de Unie;</p> <p>24° EETS-gebiedsverklaring: de verklaring bedoeld in artikel 6 van de Richtlijn (EU) 2019/520 waarmee een tolheffer de algemene voorwaarden bepaalt waaraan de dienstaanbieders moeten voldoen om toegang tot het betrokken EETS-gebied te verkrijgen;</p> <p>25° aan de belasting onderworpen weg: de openbare weg, als bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, gelegen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die niet is vermeld in bijlage I van deze ordonnantie;</p> <p>26° ANPR-camera: camera die automatisch nummerplaten herkent;</p> <p>27° feestdagen: de dagen bedoeld in artikel 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 18 april 1974 tot bepaling van de algemene wijze van uitvoering van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen.</p>	<p>21° distributeur : la personne qui propose à la vente des daypass au nom et pour le compte de l'administration fiscale ;</p> <p>22° agent compétent : la personne visée à l'article 4, 8° du Code bruxellois de procédure fiscale ;</p> <p>23° secteur du SET : le secteur visé à l'article 2.8 de la Directive (UE) 2019/520 du parlement européen et du conseil du 19 mars 2019 concernant l'interopérabilité des systèmes de télépéage routier et facilitant l'échange transfrontière d'informations relatives au défaut de paiement des redevances routières dans l'Union ;</p> <p>24° déclaration de secteur du SET : la déclaration visée à l'article 6 de la Directive 2019/520 par laquelle un percepteur de péages définit les conditions générales auxquelles les prestataires de services doivent satisfaire pour recevoir accès au secteur à péage concerné ;</p> <p>25° route soumise à la taxe : la voie publique, visée à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 1^{er} septembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, située sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, qui n'est pas mentionnée à l'annexe I de la présente ordonnance ;</p> <p>26° caméra ANPR : la caméra qui reconnaît automatiquement les plaques d'immatriculation ;</p> <p>27° jours fériés : les jours visés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 18 avril 1974 déterminant les modalités générales d'exécution de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés.</p>
HOOFDSTUK 2. - Belasting	CHAPITRE 2. - Taxe
Afdeling 1. – Algemeen	Section 1^{er}. – Généralités

Art. 3. De belasting is verschuldigd op grond van de verkeerscongestie veroorzaakt door een voertuig als gevolg van het gebruik van dit voertuig op een aan de belasting onderworpen weg.

De belasting is niet verschuldigd wanneer het voertuig op een aan de belasting onderworpen weg rijdt tijdens perioden van gebruikelijke niet-congestie van het verkeer, als volgt vastgelegd:

Dag	Periode
van maandag tot vrijdag	van 00u00 tot 07u00 van 19u00 tot 24u00
Zaterdag, zondag alsook feestdagen	van 00u00 tot 24u00

Art. 3. La taxe est due en raison de la congestion du trafic occasionnée par un véhicule du fait de l'usage par celui-ci d'une route soumise à la taxe.

La taxe n'est pas due lorsque le véhicule circule sur une route soumise à la taxe pendant plages de non-congestion habituelle du trafic fixées comme suit :

Jour	Plage horaire
du lundi au vendredi	de 00h00 à 07h00 de 19h00 à 24h00
les samedi et dimanche ainsi que les jours fériés	de 00h00 à 24h00

Afdeling 2. - Belastingplichtige

Art. 4. § 1. De belastingplichtige is de bestuurder op het moment dat de kilometers die aanleiding geven tot de belasting worden gereden.

De houder van het voertuig wordt vermoed de bestuurder te zijn tot bewijs van het tegendeel.

Het bewijs van het tegendeel kan geleverd worden door alle wettelijke bewijsmiddelen, met uitzondering van de eed. Het vermoeden wordt bovendien slechts weerlegd indien de houder de identiteit en de contactgegevens meedeelt van de bestuurder op het moment dat de kilometers die aanleiding hebben gegeven tot de belasting werden gereden.

§ 2. De houder van het voertuig is hoofdelijk gehouden tot betaling van de belasting, zelfs indien hij overeenkomstig paragraaf 1, derde lid, de identiteit en de contactgegevens van de bestuurder heeft meegedeeld, als:

- 1° de betaling van de variabele belasting niet binnen de voorgeschreven termijn is uitgevoerd;
- 2° de bestuurder op het ogenblik van de feiten onvermogen is.

§ 3. In afwijking van paragraaf 1 kan de houder die het voertuig ter beschikking stelt aan zijn werknemers, zichzelf aanwijzen als

Section 2. – Redevable

Art. 4. § 1^{er}. Le redevable est le conducteur au moment où les kilomètres donnant lieu à la taxe ont été parcourus.

Le détenteur du véhicule est présumé être le conducteur jusqu'à preuve du contraire.

La preuve contraire peut être apportée par tous les modes de preuves légaux, à l'exception du serment. La présomption n'est de plus renversée que si le détenteur communique l'identité et les coordonnées du conducteur au moment où les kilomètres ayant donné lieu la taxe ont été parcourus.

§ 2. Le détenteur du véhicule est solidairement tenu au paiement de la taxe, même s'il a communiqué l'identité et les coordonnées du conducteur du véhicule conformément au paragraphe 1^{er}, alinéa 3, si :

- 1° le paiement de la taxe variable n'a pas été exécuté dans les délais prescrits ;
- 2° le conducteur est insolvable au moment des faits.

§ 3. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, lorsque le détenteur met le véhicule à disposition de ses employés, il peut se désigner en tant que redevable

<p>belastingplichtige. De Regering bepaalt de modaliteiten van deze aanwijzing.</p> <p>In dit geval is de houder aansprakelijk voor de overtredingen van deze ordonnantie en de besluiten genomen ter uitvoering ervan, die met zijn voertuig worden gepleegd door de bestuurder. Indien de houder niet betaalt, blijft de bestuurder hoofdelijk gehouden tot betaling van de administratieve boetes die voor de door hem gepleegde overtredingen worden opgelegd, onder voorbehoud van zijn verhaal tegen de houder.</p> <p>§ 4. In afwijking van paragraaf 1 kan, ingeval het voertuig voorwerp uitmaakt van een leasecontract, de leasingnemer zichzelf aanwijzen als belastingplichtige van de belasting voor het voertuig dat hij ter beschikking stelt zijn werknemers. De Regering bepaalt de modaliteiten van deze aanwijzing.</p> <p>In dit geval is de leasingnemer aansprakelijk voor de overtredingen van deze ordonnantie en de besluiten genomen ter uitvoering ervan, die met het voertuig worden gepleegd door de bestuurder. Indien de leasingnemer niet betaalt, blijft de bestuurder hoofdelijk gehouden tot betaling van de administratieve boetes die voor de door hem gepleegde overtredingen worden opgelegd, onder voorbehoud van zijn verhaal tegen de leasingnemer.</p>	<p>de la taxe. Le Gouvernement détermine les modalités de cette désignation.</p> <p>Dans ce cas, le détenteur est responsable des infractions à la présente ordonnance ou aux arrêtés pris pour son exécution, commises avec son véhicule par le conducteur. En cas de non-paiement par le détenteur, le conducteur reste solidairement tenu au paiement des amendes administratives infligées pour les infractions qu'il a commises, sous réserve de son recours contre le détenteur.</p> <p>§ 4. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, lorsque le véhicule est détenu dans le cadre d'un contrat de leasing, le preneur en leasing peut se désigner en tant que redevable de la taxe pour le véhicule mis à disposition de ses employés. Le Gouvernement détermine les modalités de cette désignation.</p> <p>Dans ce cas, le preneur en leasing est responsable des infractions à la présente ordonnance ou aux arrêtés pris pour son exécution, commises avec le véhicule par le conducteur. En cas de non-paiement par le preneur en leasing, le conducteur reste solidairement tenu au paiement des amendes administratives infligées pour les infractions qu'il a commises, sous réserve de son recours contre le preneur en leasing.</p>
Afdeling 3. – Keuze van het belastingstelsel	Section 3. – Choix du système de taxation
Art. 5. De belastingplichtige kiest tussen de forfaitaire belasting en de variabele belasting.	Art. 5. Le redevable choisit entre la taxe forfaitaire et la taxe variable.
Afdeling 4. – Belastbare grondslag	Section 4. – Base imposable
Art. 6. Ingeval de belastingplichtige kiest voor de variabele belasting, wordt de belasting vastgesteld op basis van het aantal door een voertuig gereden kilometers die geregistreerd worden overeenkomstig artikel 15.	Art. 6. Lorsque le redevable opte pour la taxe variable, la taxe est établie sur la base du nombre de kilomètres parcourus par un véhicule qui sont enregistrés conformément à l'article 15.
Ingeval de belastingplichtige kiest voor de forfaitaire belasting, wordt deze belasting forfaitair per kalenderdag vastgesteld.	Lorsque le redevable opte pour la taxe forfaitaire, cette taxe est établie forfaitairement par jour calendrier.
Afdeling 5. – Berekening van de belasting	Section 5. - Calcul de la taxe

Art. 7. § 1. Voor de bepaling van het tarief van de variabele belasting worden de perioden van gebruikelijk zware congestie en gebruikelijk lichte congestie als volgt vastgesteld:

Maandag tot vrijdag	
Periode	Congestie
07u00 – 10u00	uren van gebruikelijk zware congestie
10u00 – 15u00	uren van gebruikelijk lichte congestie
15u00 – 19u00	uren van gebruikelijk zware congestie

De variabele belasting wordt vastgesteld met toepassing van de onderstaande formule:

$$Pk = Pb + Ck$$

Waarbij:

- 1° Pk = het bedrag van de belasting
- 2° Pb = het basisbedrag van de dagelijkse component dat op volgende wijze varieert in functie van het vermogen van de motor van het voertuig en het tijdstip waarop het voertuig op een aan de belasting onderworpen weg op de betreffende dag rijdt:

Vermogen van de motor (fiscale PK)	Tarief (euro)	
	uren van gebruikelijk lichte congestie	uren van gebruikelijk zware congestie
Tot en met 7	0	0
8	0,25	0,5
9	0,5	1
10	0,75	1,5
11	1	2
12	1,5	3

Art. 7. § 1^{er}. Pour la détermination du tarif de la taxe variable, les périodes de faible congestion habituelle et de forte congestion habituelle sont fixées comme suit :

Du lundi au vendredi	
Plage horaire	Congestion
07h00 – 10h00	heures de forte congestion habituelle
10h00 – 15h00	heures de faible congestion habituelle
15h00 – 19h00	heures de forte congestion habituelle

La taxe variable est établie en appliquant la formule suivante :

$$Pk = Pb + Ck$$

Où :

- 1° Pk = le montant de la taxe
- 2° Pb = le montant de base de la composante journalière qui varie de la manière suivante en fonction de la puissance du moteur du véhicule et du moment auquel le véhicule circule sur une route soumise à la taxe au cours du jour calendrier concerné :

Puissance du moteur du véhicule (chevaux fiscaux)	Tarif (EUR)	
	Heures de faible congestion habituelle	Heures de forte congestion habituelle
Jusqu'à 7	0	0
8	0,25	0,5
9	0,5	1
10	0,75	1,5
11	1	2

13	2	4
14	2,5	5
15	3	6
16	3,5	7
17	4	8
18	4,5	9
19	5	10
20	5,5	11
Vanaf 21	6	12

Wanneer het voertuig in de loop van de betrokken kalenderdag tijdens uren van gebruikelijk lichte en zware congestie op een aan de belasting onderworpen weg wordt gebruikt, wordt het tarief geldend voor de uren van gebruikelijk zware congestie toegepast.

Voor de vaststelling van het vermogen van de motor van het voertuig worden breuken van fiscale paardenkracht naar boven of naar beneden afgerond, naargelang zij al dan niet de helft overschrijden.

Voor zero-emissievoertuigen wordt steeds het laagste tarief toegepast.

Voor hybride voertuigen wordt enkel rekening gehouden met het vermogen van de verbrandingsmotor.

- 3° Ck = de kilometercomponent die varieert in functie van het tijdstip waarop de kilometers worden gereden en het aantal gereden kilometers, met toepassing van de onderstaande tabel en formule:

Basisbedragen (Mb) :

Maandag tot vrijdag		
i	Congestie	Tarief (Mb _i)
1	uren van gebruikelijk zware congestie	0,20 EUR/km

12	1,5	3
13	2	4
14	2,5	5
15	3	6
16	3,5	7
17	4	8
18	4,5	9
19	5	10
20	5,5	11
A partir de 21	6	12

Lorsque, au cours de la journée calendrier concernée, le véhicule est utilisé sur une route soumise à la taxe pendant les heures de faible et de forte congestion habituelle, c'est le tarif des heures de forte congestion habituelle qui est appliqué.

Pour la détermination de la puissance du moteur du véhicule, les fractions de cheval fiscal sont arrondies vers le haut ou vers le bas selon qu'elles dépassent ou non la moitié.

Pour les véhicules zéro émission, seul le tarif le plus bas est appliqué.

Pour les véhicules hybrides, seule la puissance du moteur thermique est prise en considération.

- 3° Ck = la composante kilométrique qui varie en fonction du moment auquel les kilomètres sont parcourus et du nombre de kilomètres parcourus, en appliquant le tableau et la formule suivants :

Montants de base (Mb) :

Du lundi au vendredi		
i	Congestion	Tarif
1	heures de forte congestion habituelle	0,20 EUR/km

2	uren van gebruikelijk lichte congestie	0,08EUR/km	2	heures de faible congestion habituelle	0,08EUR/km																																																								
$Ck = \sum_{i=1}^2 Mb_i * km_i * (100\% - Cf)$ <p>Waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Ck = de kilometercomponentb) Mb_i = het basisbedrag van de kilometercomponent in de periode waarin de kilometers zijn geredenc) Km_i = aantal gereden kilometers in de betrokken perioded) Cf = een correctiefactor van 1,5 %e) i = de betreffende periode <p>§ 2. Voor de voertuigen bedoeld in artikel 2, 15°, c) wordt het tarief (Pk) bedoeld in paragraaf 1 vermenigvuldigd met 0,25.</p>			$Ck = \sum_{i=1}^2 Mb_i * km_i * (100\% - Cf)$ <p>Où :</p> <ul style="list-style-type: none">a) Ck = la composante kilométriqueb) Mb_i = le montant de base de la composante kilométrique pour la période au cours de laquelle les kilomètres sont parcourusc) Km_i = le nombre de kilomètres parcourus au cours de la période concernéed) Cf = un facteur de correction de 1,5%e) i = la période concernée <p>§ 2. Pour les véhicules visés à l'article 2, 15°, c) le tarif (Pk) visé au § 1^{er} est multiplié par 0,25.</p>																																																										
<p>Art. 8. § 1. Het bedrag van de forfaitaire belasting varieert in functie van het vermogen van de motor van het voertuig uitgedrukt in fiscale paardenkracht, op volgende wijze:</p> <table><tr><th>Vermogen van de motor (fiscale paardenkracht)</th><th>Tarief (EUR/dag)</th></tr><tr><td>Tot en met 8</td><td>4</td></tr><tr><td>9 -10</td><td>5</td></tr><tr><td>11</td><td>6</td></tr><tr><td>12</td><td>7</td></tr><tr><td>13</td><td>8</td></tr><tr><td>14</td><td>9</td></tr><tr><td>15</td><td>10</td></tr><tr><td>16</td><td>11</td></tr><tr><td>17</td><td>12</td></tr><tr><td>18</td><td>13</td></tr><tr><td>19</td><td>14</td></tr><tr><td>20</td><td>15</td></tr><tr><td>Vanaf 21</td><td>16</td></tr></table> <p>Voor de vaststelling van het vermogen van de motor van het voertuig worden breuken van fiscale paardenkracht naar boven of naar beneden afgerond, naargelang zij al dan niet de helft overschrijden.</p>			Vermogen van de motor (fiscale paardenkracht)	Tarief (EUR/dag)	Tot en met 8	4	9 -10	5	11	6	12	7	13	8	14	9	15	10	16	11	17	12	18	13	19	14	20	15	Vanaf 21	16	<p>Art. 8. § 1^{er}. Le montant de la taxe forfaitaire varie en fonction de la puissance du moteur du véhicule exprimée en chevaux fiscaux de la manière suivante :</p> <table><tr><th>Puissance du moteur (chevaux fiscaux)</th><th>Tarif (EUR/jour)</th></tr><tr><td>Jusqu'à 8</td><td>4</td></tr><tr><td>9 - 10</td><td>5</td></tr><tr><td>11</td><td>6</td></tr><tr><td>12</td><td>7</td></tr><tr><td>13</td><td>8</td></tr><tr><td>14</td><td>9</td></tr><tr><td>15</td><td>10</td></tr><tr><td>16</td><td>11</td></tr><tr><td>17</td><td>12</td></tr><tr><td>18</td><td>13</td></tr><tr><td>19</td><td>14</td></tr><tr><td>20</td><td>15</td></tr><tr><td>À partir de 21</td><td>16</td></tr></table> <p>Pour la détermination de la puissance du moteur du véhicule, les fractions de cheval fiscal sont arrondies vers le haut ou vers le bas selon qu'elles dépassent ou non la moitié.</p> <p>Pour les véhicules zéro émission, seul le tarif le plus bas est appliqué.</p>			Puissance du moteur (chevaux fiscaux)	Tarif (EUR/jour)	Jusqu'à 8	4	9 - 10	5	11	6	12	7	13	8	14	9	15	10	16	11	17	12	18	13	19	14	20	15	À partir de 21	16
Vermogen van de motor (fiscale paardenkracht)	Tarief (EUR/dag)																																																												
Tot en met 8	4																																																												
9 -10	5																																																												
11	6																																																												
12	7																																																												
13	8																																																												
14	9																																																												
15	10																																																												
16	11																																																												
17	12																																																												
18	13																																																												
19	14																																																												
20	15																																																												
Vanaf 21	16																																																												
Puissance du moteur (chevaux fiscaux)	Tarif (EUR/jour)																																																												
Jusqu'à 8	4																																																												
9 - 10	5																																																												
11	6																																																												
12	7																																																												
13	8																																																												
14	9																																																												
15	10																																																												
16	11																																																												
17	12																																																												
18	13																																																												
19	14																																																												
20	15																																																												
À partir de 21	16																																																												

<p>Voor zero-emissievoertuigen wordt steeds het laagste tarief toegepast.</p> <p>Voor hybride voertuigen wordt enkel rekening gehouden met het vermogen van de verbrandingsmotor.</p> <p>§ 2. Voor de voertuigen bedoeld in artikel 2, 15°, c) wordt het bedrag van de dagpas zoals bedoeld in paragraaf 1 vermenigvuldigd met 0,25.</p>	<p>Pour les véhicules hybrides, seule la puissance du moteur thermique est prise en considération.</p> <p>§ 2. Pour les véhicules visés à l'article 2, 15°, c) le montant du daypass visé au paragraphe 1^{er} est multiplié par 0,25.</p>
<p>Afdeling 6. – Vrijstellingen</p>	<p>Section 6. – Exonérations</p>
<p>Art. 9. § 1. Zijn vrijgesteld van de belasting:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° de voertuigen die uitsluitend gebruikt worden voor en door defensie, de civiele bescherming, brandweer, politie en douane, en als zodanig uiterlijk herkenbaar zijn; 2° de voertuigen die speciaal en uitsluitend voor medische doeleinden zijn uitgerust en als zodanig uiterlijk herkenbaar zijn; 3° de voertuigen behorende tot categorie M2 en M3 in de zin van artikel 1, § 1 van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen, die gebruikt worden voor het gemeenschappelijk vervoer van passagiers; 4° de prioritaire voertuigen van de diensten van het openbaar vervoer die als zodanig uiterlijk herkenbaar zijn; 5° de voertuigen: <ol style="list-style-type: none"> a) die specifiek aangepast zijn voor het vervoeren van personen met een handicap, waarvoor door de bevoegde openbare instantie een goedkeuring van aanpassing van een voertuig is afgeleverd of een gelijkaardig bewijs van aanpassing van het voertuig in geval van afwezigheid van deze goedkeuring en waarvan de nummerplaathouder, of een persoon die op het adres van de nummerplaathouder gedomicilieerd is, houder is van de speciale kaart bedoeld in artikel 27.4.3 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, of van een gelijkgesteld document als bedoeld in 	<p>Art. 9. § 1^{er}. Sont exonérés de la taxe :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° les véhicules qui sont utilisés exclusivement pour et par la défense, la protection civile, les services d'incendie, de police et de douane, et qui sont reconnaissables en tant que tels ; 2° les véhicules qui sont équipés spécialement et exclusivement à des fins médicales et qui sont reconnaissables en tant que tels ; 3° les véhicules appartenant aux classes M2 et M3, telles que définies à l'article 1^{er}, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, qui sont utilisés pour le transport collectif de passagers; 4° les véhicules prioritaires des services de transport en commun qui sont reconnaissables en tant que tels ; 5° les véhicules : <ol style="list-style-type: none"> a) qui sont spécifiquement adaptés au transport de personnes avec un handicap, pour lesquels une approbation d'adaptation d'un véhicule a été délivrée par l'instance publique compétente ou une preuve équivalente de l'adaptation du véhicule en cas d'absence de cette approbation et dont le titulaire de la plaque d'immatriculation ou une personne, domiciliée à l'adresse du titulaire de la plaque d'immatriculation, est titulaire de la carte spéciale visée à l'article 27.4.3 de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, ou d'un document assimilé tel

<p>artikel 27.4.1 van datzelfde koninklijk besluit;</p> <p>b) die uitgerust zijn met een geïntegreerd systeem dat in of aan het voertuig gemonteerd of gefixeerd is en dat bestemd is om de rolstoel samen met de gebruiker in het voertuig te plaatsen en die niet zijn begrepen onder punt a);</p> <p>c) waarvan de titularis van de nummerplaat of een persoon die gedomicilieerd is op hetzelfde adres als de titularis van de nummerplaat, recht heeft op een verhoogde tegemoetkoming en houder is van de speciale kaart, vermeld in artikel 27.4.3 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, of van een gelijkgesteld document als bedoeld in artikel 27.4.1 van datzelfde koninklijk besluit. De vrijstelling kan per speciale kaart slechts voor één enkel voertuig worden gevraagd.</p> <p>6° de voertuigen specifiek uitgerust en gebruikt voor het vervoer van personen met beperkte mobiliteit;</p> <p>§ 2. De vrijstellingen worden aangevraagd bij de fiscale administratie. Deze vrijstellingen hebben uitwerking vanaf het belastbaar tijdperk dat volgt op het tijdstip van de toekenning van de vrijstelling.</p> <p>De Regering regelt de aanvraagprocedure voor deze vrijstellingen.</p> <p>§ 3. In afwijking van paragraaf 2 verleent de fiscale administratie de vrijstellingen bedoeld in § 1, 5° ambtshalve aan de voertuigen waaraan een afwijking op de toegangsbeperkingen van de lage-emissiezone werd toegekend overeenkomstig artikel 5, § 2, 5°/1 en 6° van het besluit van de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 25 januari 2018 betreffende het instellen van een lage-emissiezone.</p> <p>Deze vrijstellingen treden in werking:</p> <ul style="list-style-type: none"> - indien de afwijking op de toegangsbeperkingen tot de lage-emissiezone is verleend vóór de inwerkingtreding van deze ordonnantie: 	<p>que visé à l'article 27.4.1 du même arrêté royal ;</p> <p>b) qui sont équipés d'un système intégré qui est installé dans ou fixé au véhicule et qui est destiné à l'embarquement d'une personne en fauteuil roulant et qui ne sont pas visés au point a) ;</p> <p>c) dont le titulaire de la plaque d'immatriculation ou une personne domiciliée à la même adresse que le titulaire de la plaque d'immatriculation a droit à une intervention majorée et est détenteur de la carte spéciale, visée à l'article 27.4.3 de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, ou d'un document assimilé tel que visé à l'article 27.4.1 du même arrêté royal. L'exonération ne peut être demandée, par carte spéciale, que pour un seul véhicule.</p> <p>6° les véhicules spécialement équipés et utilisés pour le transport de personnes à mobilité réduite ;</p> <p>§ 2. Les exonérations doivent être demandées auprès de l'administration fiscale. Ces exonérations prendront effet à partir de la période imposable qui suit le moment de l'octroi de l'exonération.</p> <p>Le Gouvernement règle la procédure de demande de ces exonérations.</p> <p>§ 3. Par dérogation au paragraphe 2, l'administration fiscale octroie d'office les exonérations visées au paragraphe 1^{er}, 5°, aux véhicules auxquels une dérogation aux restrictions d'accès à la zone de basses émissions a été octroyée en application de l'article 5, § 2, 5°, 5°/1 et 6°, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 janvier 2018 relatif à la création d'une zone de basses émissions.</p> <p>Ces exonérations prennent effet :</p> <ul style="list-style-type: none"> - lorsque la dérogation aux restrictions d'accès à la zone de basses émissions a été octroyée avant l'entrée en vigueur de la présente
---	--

<p>op de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie</p> <ul style="list-style-type: none"> - indien de afwijking op de toegangsbeperkingen tot de lage-emissiezone is verleend na de inwerkingtreding van deze ordonnantie: vanaf het belastbaar tijdperk volgend op het tijdstip van toekenning van de afwijking zoals vermeld in de beslissing als bedoeld in artikel 8 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 januari 2018 betreffende het instellen van een lage-emissiezone, voor zover de fiscale administratie niet reeds een afwijking krachtens paragraaf 2 aan het voertuig heeft toegekend, die is bedoeld door de afwijking op de toegangsbeperkingen tot de lage-emissiezone. 	<p>ordonnance : à la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - lorsque la dérogation aux restrictions d'accès à la zone de basses émissions a été octroyée après l'entrée en vigueur de la présente ordonnance : à partir de la période imposable qui suit le moment de l'octroi de la dérogation, telle qu'indiquée dans la décision visée à l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 janvier 2018 relatif à la création d'une zone de basses émissions, pour autant que l'administration fiscale n'a pas déjà accordé, en application du paragraphe 2, une exonération au véhicule visé par la dérogation aux restrictions d'accès à la zone de basses émissions.
<p>Voor de toepassing van deze paragraaf is de fiscale administratie gerechtigd de gegevens te hergebruiken, waaronder de persoonsgegevens in de zin van artikel 4, 1) van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming) gebruikt voor de toekenning van de afwijking op de toegangsbeperkingen tot de lage-emissiezone, zoals bedoeld in artikel 17, 6° van het besluit van de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 25 januari 2018 betreffende het instellen van een lage-emissiezone.</p>	<p>Pour l'application du présent paragraphe, l'administration fiscale est autorisée à réutiliser les données, en ce compris les données à caractère personnel au sens de l'article 4, 1), du Règlement (UE) 2016/679 du parlement européen et du conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données), utilisées pour l'octroi de la dérogation aux restrictions d'accès à la zone de basses émissions, telles que visées à l'article 17, 6°, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 janvier 2018 relatif à la création d'une zone de basses émissions.</p>
<p>De Regering bepaalt de voorwaarden voor de ambtshalve toekenning en van de mededeling ervan.</p>	<p>Le Gouvernement détermine les modalités de l'octroi d'office de l'exonération et de sa communication.</p>
<p>§ 4. De vrijstellingen blijven geldig zolang niet is vastgesteld dat niet langer aan de toekenningsvoorwaarden is voldaan.</p>	<p>§ 4. Les exonérations restent en vigueur aussi longtemps qu'il n'a pas été établi que les conditions de leur octroi ne sont plus remplies.</p>
<p>Indien niet langer aan de voorwaarden van hun toekenning is voldaan, licht de belastingplichtige de fiscale administratie daarvan onmiddellijk in.</p>	<p>Si les conditions de leur octroi ne sont plus remplies, le redevable est tenu d'en informer immédiatement l'administration fiscale.</p>
<p>HOOFDSTUK 3. – Procedurele bepalingen</p>	<p>CHAPITRE 3. - Dispositions procédurales</p>

Afdeling 1. – Algemeen	Section 1^{re}. – Généralités
Onderafdeling 1. – Voorafgaande verplichtingen aan het gebruik van enige aan de belasting onderworpen weg	Sous-section 1^{re}. – Obligations préalables à l'utilisation d'une route soumise à la taxe.
<p>Art. 10. Tenzij het voertuig is vrijgesteld van de belasting, moet de belastingplichtige, voorafgaand aan het gebruik van enige aan de belasting onderworpen weg op een ogenblik dat de belasting verschuldigd is:</p> <p>1° ofwel voor dat voertuig een dagpas verkrijgen bij een verdeler of bij de fiscale administratie, indien hij kiest voor de forfaitaire belasting;</p> <p>2° ofwel voor dat voertuig een dienstverleningsovereenkomst sluiten met een dienaar aanbieder naar keuze, indien hij kiest voor de variabele belasting.</p>	<p>Art. 10. Sauf si le véhicule est exonéré de la taxe, le redevable doit, préalablement à l'utilisation d'une route soumise à la taxe à un moment où la taxe est due :</p> <p>1° soit obtenir un daypass auprès d'un distributeur ou de l'administration fiscale, lorsqu'il opte pour la taxe forfaitaire;</p> <p>2° soit conclure pour ce véhicule un contrat de prestation de services avec le prestataire de services de son choix, lorsqu'il opte pour la taxe variable.</p>
<p>Art. 11. Voorafgaand aan het verkrijgen van een dagpas, kan de belastingplichtige zich registreren bij de fiscale administratie.</p> <p>De aanvraag tot registratie bevat de identificatiegegevens van de belastingplichtige, namelijk:</p> <p>1° in het geval van een natuurlijke persoon: het rijksregisternummer of het identificatienummer bedoeld in artikel 4, § 2, derde lid, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid; bij gebrek aan dergelijk nummer: de naam, de voornamen of de unieke voornaam, de geboortedatum, de geboorteplaats en het adres;</p> <p>2° in het geval van een rechtspersoon: de naam, de rechtsvorm, het inschrijvingsnummer in de Kruispuntbank van Ondernemingen, of diens buitenlands equivalent, en het adres van de statutaire zetel.</p> <p>In de gevallen bedoeld in artikel 4, §§ 3 en 4 bevat de aanvraag bovendien de volgende identificatiegegevens met betrekking tot het voertuig waarvoor de dagpas wordt verkregen: het kentekennummer, het land waar het voertuig is ingeschreven, de voertuigcategorie, het merk en het model van het voertuig en het type en het vermogen van de motor of, indien dit niet gekend</p>	<p>Art. 11. Préalablement à l'acquisition d'un daypass, le redevable peut s'enregistrer auprès de l'administration fiscale.</p> <p>La demande d'enregistrement comprend les données d'identification du redevable, à savoir :</p> <p>1° s'il s'agit d'une personne physique : son numéro de registre national ou son numéro d'identification visé à l'article 4, § 2, alinéa 3, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale ; à défaut d'un tel numéro son nom, ses prénoms ou son prénom unique, sa date de naissance, son lieu de naissance et son adresse ;</p> <p>2° s'il s'agit d'une personne morale : sa dénomination, sa forme légale, son numéro d'inscription à la Banque-Carrefour des Entreprises ou son équivalent étranger, et l'adresse de son siège.</p> <p>Dans les cas visés à l'article 4, §§ 3 en 4 la demande contient de plus les données d'identification suivantes, relatives au véhicule pour lequel le daypass est acquis : le numéro d'immatriculation, le pays d'immatriculation du véhicule, la catégorie du véhicule, la marque, le modèle, le type et la puissance du moteur ou, si celle-ci est inconnue, les paramètres nécessaires pour la calculer.</p>

<p>is, de parameters die nodig zijn om dit te berekenen.</p> <p>De registratie blijft geldig tot de belastingplichtige hier anders over beslist en minimaal gedurende het betrokken aanslagjaar.</p> <p>Ingeval zij niet meer correct zijn, kan de belastingplichtige de gegevens die verstrekt werden tijdens de registratie te allen tijde aanpassen.</p> <p>De Regering stelt de wijze vast waarop de belastingplichtige zich registreert bij de fiscale administratie.</p>	<p>L'enregistrement reste valide aussi longtemps que le redevable n'en décide pas autrement et au moins pour toute la durée de l'exercice d'imposition concerné.</p> <p>Dans l'hypothèse où elles ne seraient plus correctes, les données mentionnées à l'occasion de l'enregistrement peuvent être modifiées à tout moment par le redevable.</p> <p>Le Gouvernement fixe les modalités d'enregistrement du redevable auprès de l'administration fiscale.</p>
<p>Art. 12. § 1. Om een dagpas te verkrijgen deelt de belastingplichtige de volgende persoonsgegevens mee aan de fiscale administratie:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° zijn identificatiegegevens als bedoeld in artikel 11, tweede lid; 2° de gegevens van het voertuig waarvoor de dagpas wordt verkregen, namelijk: het kentekennummer, de voertuigcategorie, het land waar het voertuig is ingeschreven, het merk, het model van het voertuig en het type en het vermogen van de motor of, indien dit niet gekend is, de parameters die nodig zijn om dit te berekenen. <p>De belastingplichtige verstrekt een kopie van het inschrijvingsbewijs of van het gelijkvormigheidsattest.</p> <p>Onverminderd artikel 44, tweede lid, worden de gegevens vermeld in het eerste lid ten hoogste bewaard tot het verstrijken van de in artikel 18 vastgestelde termijn.</p> <p>§ 2. Om de verdeler in staat te stellen het bedrag van de forfaitaire belasting met betrekking tot de dagpas die bij hem overeenkomstig artikel 10, 1° wordt aangekocht te bepalen, deelt de fiscale administratie volgende gegevens mee aan de verdeler:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° de identificatiegegevens van de belastingplichtige als bedoeld in artikel 11, tweede lid; 2° het type van de motor van het voertuig en het vermogen van de motor van het voertuig 	<p>Art. 12. § 1^{er}. Pour l'acquisition d'un daypass, le redevable communique à l'administration fiscale les données à caractère personnel suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° ses données d'identification visées à l'article 11, alinéa 2 ; 2° les données du véhicule pour lequel le daypass est acquis, à savoir : le numéro d'immatriculation, le pays d'immatriculation du véhicule, la catégorie du véhicule, la marque, le modèle, le type et la puissance du moteur ou, si celle-ci est inconnue, les paramètres nécessaires pour la calculer. <p>Le redevable communique une copie du certificat d'immatriculation ou du certificat de conformité.</p> <p>Sans préjudice de l'article 44, alinéa 2, les données mentionnées à l'alinéa 1^{er} sont au maximum conservées jusqu'à l'expiration du délai d'imposition fixé à l'article 18.</p> <p>§ 2. Afin de permettre au distributeur de déterminer le montant de la taxe forfaitaire concernée par le daypass acheté auprès de lui conformément à l'article 10, 1°, l'administration fiscale communique les données suivantes au distributeur :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° les données d'identification du redevable visées à l'article 11, alinéa 2 ; 2° le type du moteur du véhicule et la puissance du moteur du véhicule ou, si celle-ci est

<p>of, indien dit niet gekend is, de parameters die nodig zijn om dit te berekenen.</p>	<p>inconnue, les paramètres nécessaires pour la calculer.</p>
<p>§ 3. De Regering stelt de wijze vast waarop een dagpas kan worden aangekocht.</p>	<p>§ 3. Le Gouvernement fixe les modalités d'achat du daypass.</p>
<p>Art. 13. Ingeval de belastingplichtige voor de variabele belasting kiest, deelt hij bij het sluiten van de dienstverleningsovereenkomst volgende gegevens mee aan de dienstaanbieder:</p> <p>1° De identificatiegegevens, namelijk:</p> <p>a) in het geval van een natuurlijke persoon: het rijksregisternummer of het identificatienummer bedoeld in artikel 4, § 2, derde lid, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid; bij gebrek aan dergelijke nummer: de naam, de voornamen of de unieke voornaam, de geboortedatum, de geboorteplaats en het adres;</p> <p>b) in het geval van een rechtspersoon: de naam, de rechtsvorm, het inschrijvingsnummer in de Kruispuntbank van Ondernemingen of een vergelijkbare buitenlandse databank, en het adres van de statutaire zetel;</p> <p>2° De gegevens van het voertuig waarvoor de dienstverleningsovereenkomst wordt afgesloten, namelijk: het kentekennummer, de voertuigcategorie, het land waar het voertuig is ingeschreven, het merk, het model van het voertuig en het type en het vermogen van de motor of, indien dit niet gekend is, de parameters die nodig zijn om dit te berekenen.</p> <p>Indien de dienstverleningsovereenkomst is gesloten door de hoofddienstaanbieder en het voertuig waarvoor de overeenkomst werd gesloten een voertuig is waarvan de belastingplichtige de houder is, en voor zover de hoofddienstaanbieder beschikt over de noodzakelijke gegevens overeenkomstig artikel 47, 1°, worden de gegevens bedoeld in het eerste en tweede lid vooraf ingevuld door de hoofddienstaanbieder.</p>	<p>Art. 13. Lorsque le redevable a opté pour la taxe variable, il doit renseigner au prestataire de services, lors de la conclusion du contrat de prestation de services, les données suivantes :</p> <p>1° ses données d'identification, à savoir :</p> <p>a) s'il s'agit d'une personne physique : son numéro de registre national, son numéro d'identification visé à l'article 4, § 2, alinéa 3, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale ; à défaut d'un tel numéro : , son nom, ses prénoms ou son prénom unique, sa date de naissance, son lieu de naissance et son adresse;</p> <p>b) s'il s'agit d'une personne morale : sa dénomination, sa forme légale, son numéro d'inscription à la Banque-Carrefour des Entreprises ou son équivalent étranger, et l'adresse de son siège ;</p> <p>2° les données du véhicule pour lequel le contrat de prestation de services est conclu, à savoir : le numéro d'immatriculation, le pays d'immatriculation du véhicule, la catégorie, la marque, le modèle du véhicule, le type et la puissance du moteur ou, si celle-ci est inconnue, les paramètres nécessaires pour la calculer.</p> <p>Lorsque le contrat de prestation de services est conclu avec le prestataire de services principal et que le véhicule pour lequel le contrat est conclu est un véhicule dont le redevable est détenteur, et pour autant que le prestataire de services principal dispose des données nécessaires en exécution de l'article 47, 1°, les données visées à l'alinéa 1^{er}, 2°, sont préremplies par le prestataire de services principal.</p>

<p>De belastingplichtige verstrekt een kopie van het inschrijvingsbewijs of van het gelijkvormigheidsattest.</p> <p>Bij gebrek aan afdoend bewijs van het vermogen van de motor van het voertuig, wordt deze vermoed te behoren tot de categorie die aanleiding geeft tot het hoogste tarief.</p> <p>Dit vermoeden geldt totdat dit middels het voorleggen van afdoend bewijs wordt weerlegd. Dit bewijs heeft geen invloed op de belasting die verschuldigd is voor de belastbare tijdperken die zijn beëindigd vóór de verificatie door de dienst aanbieder van de gegevens vervat in het voorgelegde bewijsstuk.</p> <p>In geval van een materiële vergissing bij de registratie van de gegevens die nodig zijn voor de bepaling van het vermogen van de motor van het voertuig, wordt het bedrag van de variabele belasting bepaald op basis van deze onjuiste gegevens tot de belastingplichtige te goeder trouw door de dienst aanbieder op de hoogte wordt gebracht van de vergissing.</p> <p>De gegevens als bedoeld in het eerste lid worden door de dienst aanbieder ten hoogste tien jaar na het verstrijken van de geldigheidsduur van de dienstverleningsovereenkomst bewaard.</p>	<p>Le redevable communique une copie du certificat d'immatriculation ou du certificat de conformité.</p> <p>A défaut de preuve concluante de la puissance du moteur du véhicule, celui-ci est présumé appartenir à la catégorie donnant lieu au tarif le plus élevée.</p> <p>Cette présomption est appliquée jusqu'à ce qu'elle soit réfutée au moyen de la production d'une preuve concluante. Cette preuve n'a pas d'influence sur les taxes qui sont dues pour les périodes imposables achevées avant la vérification par le prestataire de services des données reprises dans la pièce probante produite.</p> <p>En cas d'erreur matérielle lors de l'enregistrement des données nécessaires à la détermination de la puissance du moteur du véhicule, le montant de la taxe variable est déterminé sur la base de ces données inexactes jusqu'à ce que le redevable de bonne foi soit averti de son erreur par le prestataire de services.</p> <p>Les données visées à l'alinéa 1^{er} peuvent être conservées par le prestataire de services au maximum dix ans après l'expiration de la durée de validité des contrats de prestation de services en question.</p>
<p><u>Onderafdeling 2. – Specifieke bepalingen voor de variabele belasting – Schorsing van de dienstverleningsovereenkomst en controleverplichting</u></p>	<p><u>Sous-section 2. – Dispositions spécifiques à la taxe variable - Suspension du contrat de prestation de services et obligation de contrôle</u></p>
<p>Art. 14. De dienst aanbieder mag de uitvoering van de dienstverleningsovereenkomst enkel schorsen als:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° de belastingplichtige niet voldoet aan zijn betalingsverplichtingen jegens de dienst aanbieder, zoals bepaald in de dienstverleningsovereenkomst; 2° de belastingplichtige, in voorkomend geval, geen of een ontoereikend gegarandeerd betaalmiddel ter beschikking stelt; 3° de bestuurder de boordapparatuur gebruikt op een wijze die strijdig is met de gebruiksaanwijzing of de schriftelijke richtlijnen die door de dienst aanbieder ter beschikking zijn gesteld; 	<p>Art. 14. Le prestataire de services peut seulement suspendre le contrat de prestation de services si :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° le redevable ne satisfait pas à ses obligations de paiement à l'égard du prestataire de services telles que déterminées dans le contrat de prestation de services ; 2° le redevable n'a, le cas échéant, pas mis à disposition de moyen de paiement garanti, ou de moyen de paiement garanti suffisant ; 3° le conducteur fait un usage de l'équipement embarqué qui est contraire au mode d'emploi ou aux consignes écrites qui sont mis à disposition par le prestataire de services ;

<p>4° de bestuurder of de belastingplichtige als bedoeld in artikel 4, §§ 3 en 4 nalaat een defect aan de boordapparatuur te melden;</p> <p>5° de bestuurder of de belastingplichtige als bedoeld in artikel 4, §§ 3 en 4 de instructies van de dienst aanbieder met het oog op de vervanging of de herstelling van de defecte boordapparatuur niet opvolgt.</p> <p>De dienst aanbieder brengt de belastingplichtige en de fiscale administratie onmiddellijk op de hoogte van de schorsing van de uitvoering van de dienstverleningsovereenkomst.</p>	<p>4° le conducteur ou le redevable visé à l'article 4, §§ 3 et 4 néglige de signaler un défaut de l'équipement embarqué ;</p> <p>5° le conducteur ou le redevable visé à l'article 4, §§ 3 et 4 ne suit pas les instructions du prestataire de services en vue du remplacement ou de la réparation de l'équipement embarqué défectueux.</p> <p>Le prestataire de services informe immédiatement le redevable et l'administration fiscale de la suspension de l'exécution du contrat de prestation de services.</p>
<p>Art. 15. § 1. De registratie van de gereden trajecten en van het tijdstip waarop deze worden gereden, geschiedt aan de hand van de boordapparatuur.</p> <p>§ 2. Tenzij hij is vrijgesteld van de belasting, zorgt de belastingplichtige die kiest voor de variabele belasting, voorafgaand aan het gebruik van elke aan de belasting onderworpen weg, ervoor dat het voertuig is uitgerust met boordapparatuur.</p> <p>§ 3. De bestuurder ziet er tijdens elk gebruik van een aan de belasting onderworpen weg op toe dat de boordapparatuur de afstand die het voertuig aflegt en het tijdstip waarop deze wordt afgelegd, registreert.</p> <p>§ 4. De bestuurder stelt zich onmiddellijk in verbinding met de dienst aanbieder in de volgende gevallen:</p> <p>1° als de boordapparatuur signaleert dat zij niet meer voldoet aan de voorwaarden van deze ordonnantie of de besluiten genomen ter uitvoering ervan;</p> <p>2° als elk signaal door de boordapparatuur ontbreekt;</p> <p>3° als hij het signaal ontvangt dat het ter beschikking gestelde gegarandeerde betaalmiddel ontoereikend is geworden.</p> <p>De dienst aanbieder geeft, waar nodig, instructies aan de bestuurder. De Regering bepaalt de instructies die kunnen worden gegeven.</p>	<p>Art. 15. § 1^{er}. L'enregistrement des trajets parcourus et du moment auquel ils sont parcourus est effectué au moyen de l'équipement embarqué.</p> <p>§ 2. Sauf s'il est exonéré de la taxe, le redevable qui a choisi la taxe variable doit, préalablement à l'utilisation de toute route soumise à la taxe, veiller à ce que le véhicule soit équipé de l'équipement embarqué.</p> <p>§ 3. Lors de chaque utilisation d'une route soumise à la taxe, le conducteur veille à ce que l'équipement embarqué enregistre la distance que le véhicule parcourt et le moment auquel elle est parcourue.</p> <p>§ 4. Le conducteur se met immédiatement en relation avec le prestataire de services dans les cas suivants :</p> <p>1° lorsque l'équipement embarqué signale qu'il ne satisfait plus aux exigences déterminées par la présente ordonnance ou les arrêtés pris pour son exécution ;</p> <p>2° en l'absence de tout signal de l'équipement embarqué;</p> <p>3° lorsqu'il reçoit le signal que le moyen de paiement garanti mis à disposition est devenu insuffisant.</p> <p>Le prestataire de services donne, si nécessaire, des instructions au conducteur. Le Gouvernement détermine les instructions qui peuvent être données.</p>

§ 5. De belastingplichtige deelt de gegevens die door de boordapparatuur zijn geregistreerd mee aan de dienst aanbieder binnen 24 uur te rekenen vanaf het einde van het traject gedurende hetwelk de gegevens zijn geregistreerd.	§ 5. Le redevable transmet à son prestataire de services les données qui ont été enregistrées par l'équipement embarqué dans les vingt-quatre heures à compter de la fin du trajet au cours duquel ces données ont été enregistrées.
<u>Afdeling 2. – Belastbaar tijdperk en aanslagjaar</u>	<u>Section 2. - Période imposable et exercice d'imposition</u>
Art. 16. Het belastbaar tijdperk voor de variabele belasting is de kalenderdag waarop de kilometers worden gereden. Het belastbaar tijdperk voor de forfaitaire belasting is de kalenderdag waarvoor de dagpas wordt verkregen.	Art. 16. La période imposable pour la taxe variable est le jour calendrier où les kilomètres sont parcourus. La période imposable pour la taxe forfaitaire est le jour calendrier pour lequel le daypass a été obtenu.
Art. 17. Het aanslagjaar voor de variabele belasting is het kalenderjaar waarin de kilometers worden gereden. Het aanslagjaar voor de forfaitaire belasting is het kalenderjaar waarin de dagpas werd verkregen.	Art. 17. L'exercice d'imposition pour la taxe variable est l'année civile pendant laquelle les kilomètres sont parcourus. L'exercice d'imposition pour la taxe forfaitaire est l'année civile pendant laquelle le daypass a été obtenu.
<u>Afdeling 3. – Aanslagtermijn</u>	<u>Section 3. - Délai d'imposition</u>
Art. 18. Artikelen 12 tot 15 van afdeling 2 van hoofdstuk 2 van titel 2 van de Brusselse Codex Fiscale Procedure zijn van toepassing op deze ordonnantie. Voor de toepassing van het eerste lid, worden de woorden "belastingen bedoeld in artikel 3, 1° tot 8°", gebruikt in artikelen 12 tot 15 van afdeling 2 van hoofdstuk 2 van Titel 2 van de Brusselse Codex Fiscale Procedure, gelezen als: "de belasting bedoeld in deze ordonnantie".	Art. 18. Les articles 12 à 15 de la section 2 du chapitre 2 du Titre 2 du Code bruxellois de procédure fiscale sont applicables à la présente ordonnance. Pour l'application de l'alinéa 1 ^{er} , il faut entendre par la notion de "taxes visées à l'article 3, 1° à 8°" employée aux articles 12 à 15 de la section 2 du chapitre 2 du Titre 2 du Code bruxellois de procédure fiscale: "la taxe visée par la présente ordonnance".
<u>Afdeling 4. – Inning</u>	<u>Section 4. - Perception</u>
<u>Onderafdeling 1. – Forfaitaire belasting</u>	<u>Sous-section 1^{re} – Taxe forfaitaire</u>
Art. 19. De forfaitaire belasting wordt geïnd door de fiscale administratie of door de verdeler, naargelang de dagpas door de fiscale administratie of de verdeler werd verkocht.	Art. 19. La taxe forfaitaire est perçue par l'administration fiscale ou par le distributeur, selon que le daypass a été vendu par l'administration fiscale ou par le distributeur.

<p>Art. 20. De fiscale administratie of de verdeler verstrekt een dagpas aan de belastingplichtige.</p> <p>De Regering bepaalt de vermeldingen die op de dagpas voorkomen.</p> <p>De Regering bepaalt de inningsmodaliteiten van de forfaitaire belasting door de fiscale administratie bij de verdeler.</p>	<p>Art. 20. L'administration fiscale ou le distributeur délivre un daypass au redevable.</p> <p>Le Gouvernement détermine les mentions qui doivent figurer sur le daypass.</p> <p>Le Gouvernement détermine les modalités de perception de la taxe forfaitaire par l'administration fiscale auprès du distributeur.</p>
<u>Onderafdeling 2. – Variabele belasting</u>	<u>Sous-section 2 - Taxe variable</u>
<p>Art. 21. In het kader van de dienstverleningsovereenkomst int de dienstaanbieder, in naam en voor rekening van de tolheffer, de verschuldigde belasting bij de belastingplichtige waarmee hij de overeenkomst is aangegaan.</p> <p>De dienstaanbieder reikt aan de belastingplichtige een afrekening uit met de bedragen die door de belastingplichtige zijn verschuldigd, overeenkomstig artikel 39, § 1, 6°.</p>	<p>Art. 21. Dans le cadre du contrat de prestation de services, le prestataire de services perçoit, au nom et pour le compte du percepteur de péages, la taxe due auprès du redevable avec lequel il a conclu un contrat.</p> <p>Le prestataire de services délivre au redevable un décompte, reprenant les montants dus par le redevable conformément à l'article 39, § 1^{er}, 6°.</p>
<p>Art. 22. De variabele belasting wordt rechtstreeks aan de dienstaanbieder betaald.</p> <p>Om de inning van de variabele belasting en, in voorkomend geval, van de door de dienstaanbieder aan te rekenen kosten voor de dienst van de inning ervan die ten laste zijn van de belastingplichtige, te verzekeren, kan de dienstaanbieder in de dienstverleningsovereenkomst de belastingplichtige de verplichting opleggen een gegarandeerd betaalmiddel ter beschikking te stellen.</p>	<p>Art. 22. La taxe variable est payée directement au prestataire de services.</p> <p>Afin d'assurer la perception de la taxe variable et, le cas échéant, des frais pouvant être mis à la charge du redevable par le prestataire de services pour le service de la perception de cette taxe, le prestataire de services peut imposer au redevable du véhicule, dans le contrat de prestation de services, l'obligation de mettre à disposition un moyen de paiement garanti.</p>
<u>Afdeling 5. – Bewijsmiddelen, onderzoeksbevoegdheden en informatieverplichting</u>	<u>Section 5. – Modes de preuve, pouvoirs d'enquête et obligation d'information</u>
<u>Onderafdeling 1. – Algemeen</u>	<u>Sous-section 1^{re}. – Généralités</u>
<p>Art. 23. § 1. Afdelingen 1 en 2 van hoofdstuk 5 van titel 2 van de Brusselse Codex Fiscale Procedure zijn van toepassing op deze ordonnantie.</p> <p>§ 2. Voor de toepassing van paragraaf 1 worden de woorden "een overtreding van de bepalingen van deze Codex of van de ter uitvoering ervan</p>	<p>Art. 23. § 1^{er}. Les sections 1^{re} et 2 du chapitre 5 du titre 2 du Code bruxellois de procédure fiscale sont applicables à la présente ordonnance.</p> <p>§ 2. Pour l'application du paragraphe 1^{er}, il faut entendre par les termes "une infraction aux dispositions du présent Code ou des arrêtés pris</p>

<p>genomen besluiten”, gebruikt in artikel 53 van de Brusselse Codex Fiscale Procedure, gelezen als: “een overtreding van de bepalingen van deze ordonnantie of van de besluiten genomen ter uitvoering ervan”.</p> <p>Voor de toepassing van paragraaf 1 worden de woorden “de belastingen bedoeld in artikel 3, 9° en 10°”, gebruikt in artikel 57/1 van de Brusselse Codex Fiscale Procedure, gelezen als: “de belasting ingevoerd door deze ordonnantie”.</p> <p>Voor de toepassing van paragraaf 1 worden de woorden “de belasting en haar toebehoren”, gebruikt in artikel 63 van de Brusselse Codex Fiscale Procedure, gelezen als: “de belasting, de administratieve boete en hun toebehoren zoals ingevoerd door deze ordonnantie”.</p>	<p>pour son exécution" employés à l'article 53 de la section 1^{re} du chapitre 5 du Code bruxellois de procédure fiscale : "une infraction aux dispositions de la présente ordonnance ou des arrêtés pris pour son exécution".</p> <p>Pour l'application du paragraphe 1^{er}, il faut entendre par les termes " des taxes visées à l'article 3, 9° et 10°" employés à l'article 57/1 de la section 2 du chapitre 5 du Code bruxellois de procédure fiscale : "la taxe instituée par la présente ordonnance".</p> <p>Pour l'application du paragraphe 1^{er}, il faut entendre par les termes "de la taxe et de ses accessoires" employés à l'article 63 de la section 2 du chapitre 5 du Code bruxellois de procédure fiscale : "la taxe, l'amende administrative et leurs accessoires institués par la présente ordonnance".</p>
<p><u>Onderafdeling 2. – Vaststellingen door de bevoegde agenten</u></p>	<p><u>Sous-section 2. - Constatations par les agents compétents</u></p>
<p>Art. 24. § 1. Als een overtreding inzake de bepalingen van deze ordonnantie of de besluiten ter uitvoering ervan wordt vastgesteld, wordt een proces-verbaal opgemaakt door een bevoegde agent. Het proces-verbaal vermeldt minstens de overtreding alsook de elementen die nodig zijn voor de identificatie van de belastingplichtige.</p> <p>Een afschrift van het proces-verbaal wordt aan de belastingplichtige en, in voorkomend geval, aan de houder van het betrokken voertuig afgeleverd uiterlijk binnen drieënnegentig dagen na de vaststelling van de overtreding.</p> <p>Als de belastingplichtige niet kon worden geïdentificeerd op de dag van de vaststelling van de overtreding, begint de termijn van drieënnegentig dagen te lopen op de dag na de dag waarop de bevoegde agent, de belastingplichtige met zekerheid kon identificeren.</p> <p>§ 2. Het proces-verbaal heeft bewijskracht tot bewijs van het tegendeel.</p> <p>Het proces-verbaal verliest zijn bijzondere bewijskracht als het afschrift ervan niet is verstuurd binnen de termijn van drieënnegentig dagen.</p>	<p>Art. 24. § 1^{er}. Lorsqu'une infraction aux dispositions de la présente ordonnance ou de ses arrêtés d'exécution est constatée, un agent compétent établit un procès-verbal. Le procès-verbal mentionne au moins l'infraction ainsi que les éléments qui sont nécessaires pour l'identification du redevable.</p> <p>Une copie du procès-verbal est transmise au redevable et, le cas échéant, au détenteur du véhicule concerné au plus tard dans les nonante-trois jours suivant la constatation de l'infraction.</p> <p>Si le redevable n'a pas pu être identifié le jour de la constatation de l'infraction, le délai de nonante-trois jours prend cours le jour qui suit celui où l'agent compétent a pu identifier avec certitude le redevable.</p> <p>§ 2. Le procès-verbal fait foi jusqu'à preuve du contraire.</p> <p>Le procès-verbal perd sa force probante particulière si sa copie n'est pas envoyée dans le délai de nonante-trois jours.</p>

<p>Art. 25. §1. De toepassing en de controle op de naleving van deze ordonnantie en de besluiten genomen ter uitvoering ervan, net als de vaststelling van inbreuken, kunnen gebeuren door middel van ANPR-camera's.</p> <p>De in dit artikel bedoelde ANPR-camera's zijn geïntegreerd in het Brusselse videobeschermingsplatform, dat is opgericht bij de ordonnantie van 28 mei 2015 tot oprichting van een instelling van openbaar nut waarin het beheer van het preventie- en veiligheidsbeleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is samengebracht en tot oprichting van de Gewestelijke School voor de Veiligheids-, Preventie- en Hulpdienstberoepen – Brusafe. Met inachtneming van de bepalingen van deze ordonnantie kunnen de beelden van de videobeschermingscamera's die door de andere leden van het platform in het Brusselse videobeschermingsplatform zijn geïntegreerd, worden gebruikt voor het toezicht op de naleving van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten.</p> <p>§ 2. De ANPR-camera's kunnen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° vast op een plaats worden opgesteld; 2° voor een beperkte tijd vast op een plaats worden opgesteld; 3° mobiel zijn en tijdens de observatie worden verplaatst. <p>Het gebruik van ANPR-camera's wordt op een van de volgende wijzen aangegeven:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° voor de camera's bedoeld in het eerste lid, 1° en 2°: volgens de modaliteiten bepaald door de Regering; 2° voor de camera's bedoeld in het eerste lid, 3°: in de vorm van een pictogram of het opschrift "cameratoezicht SmartMove" aangebracht op het voertuig waarop de ANPR-camera is gemonteerd. <p>De gegevens die door de ANPR-camera's worden verzameld zijn:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° een foto van elk voertuig dat op een aan de belasting onderworpen weg rijdt waar de camera is geïnstalleerd of wordt verplaatst; 2° een detailbeeld van de op het genoemde voertuig aangebrachte nummerplaat. 	<p>Art. 25. § 1^{er} L'application et le contrôle du respect de la présente ordonnance et des arrêtés pris pour son exécution, de même que la constatation d'infractions peuvent être effectués au moyen de caméras ANPR.</p> <p>Les caméras ANPR visées au présent article sont intégrées à la plateforme bruxelloise de vidéoprotection créée par l'ordonnance du 28 mai 2015 créant un organisme d'intérêt public centralisant la gestion de la politique de prévention et de sécurité en Région de Bruxelles-Capitale et créant l'Ecole régionale des métiers de la sécurité, de la prévention et du secours – Brusafe. Dans le respect des dispositions de cette ordonnance, les images des caméras de vidéoprotection intégrées à la plateforme bruxelloise de vidéoprotection par les autres membres de la plateforme peuvent être utilisées afin de contrôler le respect de la présente ordonnance et des arrêtés pris pour son exécution.</p> <p>§ 2. Les caméras ANPR peuvent être :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° installées de façon fixe en un endroit ; 2° installées de façon fixe en un endroit pour une durée limitée ; 3° mobiles et déplacées pendant l'observation. <p>L'utilisation de caméras ANPR est annoncée de l'une des manières suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° pour les caméras visées à l'alinéa 1^{er}, 1° et 2°: selon les modalités déterminées par le Gouvernement; 3° pour les caméras visées à l'alinéa 1^{er}, 3° : sous la forme d'un pictogramme ou de l'inscription « vidéosurveillance SmartMove », apposés sur le véhicule sur lequel la caméra ANPR a été montée. <p>Les données récoltées par les caméras ANPR sont :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° une photographie de tout véhicule circulant sur une route soumise à la taxe aux abords de laquelle la caméra est installée ou déplacée ; 2° une extraction de la plaque d'immatriculation apposée sur ledit véhicule.
---	--

<p>De componenten en de geïntegreerde software van de ANPR-camera's kunnen de gegevens die verzameld worden door deze camera's koppelen aan de volgende gegevens:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° de door de belastingplichtige aan de fiscale administratie meegedeelde gegevens als bedoeld in artikelen 12, § 1, eerste lid en 13, eerste lid; 2° de door de dienst aanbieder aan de fiscale administratie meegedeelde gegevens overeenkomstig artikel 41; 3° de door de verdeler aan de fiscale administratie meegedeelde gegevens overeenkomstig artikel 42; 4° de gegevens bedoeld in artikel 47, 7°. <p>§ 3. De vaststellingen gebaseerd op materiële bewijzen die verstrekt worden door de ANPR-camera's in of zonder het bijzijn van een bevoegde agent gelden als bewijs, tot bewijs van het tegendeel.</p> <p>§ 4. Indien een overtreding wordt vastgesteld door de ANPR-camera's zonder het bijzijn van een bevoegde agent, wordt dit vermeld in het proces-verbaal.</p>	<p>Les composants et les logiciels intégrés aux caméras ANPR peuvent coupler les données qui sont collectées par ces caméras aux données suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° les données communiquées par le redevable à l'administration fiscale visées aux articles 12, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et 13, alinéa 1^{er}; 2° les données communiquées par le prestataire de services à l'administration fiscale en application de l'article 41 ; 3° les données communiquées par le distributeur à l'administration fiscale en application de l'article 42 ; 4° Les données visées à l'article 47, 7°. <p>§ 3. Les constatations fondées sur des preuves matérielles fournies par les caméras ANPR en présence ou en l'absence d'un agent compétent font foi jusqu'à preuve du contraire.</p> <p>§ 4. Lorsqu'une infraction a été constatée par les caméras ANPR en l'absence d'un agent compétent, le procès-verbal en fait mention.</p>
<p>Onderafdeling 3. - Informatieverplichting</p>	<p>Sous-section 3. - Obligation d'information</p>
<p>Art. 26. Afdeling 3 van hoofdstuk 5 van titel 2 van de Brusselse Codex Fiscale Procedure is van toepassing op deze ordonnantie.</p> <p>Voor de toepassing van het eerste lid, worden de woorden "de belasting en haar toebehoren", gebruikt in artikel 53 van de afdeling 1 van hoofdstuk 5 van de Brusselse Codex Fiscale Procedure, gelezen als: "de belasting, de administratieve boete en hun toebehoren ingevoerd door deze ordonnantie".</p>	<p>Art. 26. La section 3 du chapitre 5 du titre 2 du Code bruxellois de procédure fiscale est applicable à la présente ordonnance.</p> <p>Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, il faut entendre par les termes «de la taxe et ses accessoires» employés à l'article 53 de la section 1^{re} du chapitre 5 du Code bruxellois de procédure fiscale : «la taxe, l'amende administrative et leurs accessoires institués par la présente ordonnance».</p>
<p>Afdeling 6. – Sancties</p>	<p>Section 6. – Sanctions</p>
<p>Art. 27. § 1. Slechts één administratieve boete wordt opgelegd voor het geheel van de overtredingen die gepleegd zijn met hetzelfde voertuig op dezelfde kalenderdag. In geval van meerdere overtredingen met hetzelfde voertuig op dezelfde kalenderdag is het toepasselijke tarief</p>	<p>Art. 27. § 1^{er}. Une seule amende administrative est infligée pour l'ensemble des infractions qui sont commises avec le même véhicule le même jour calendrier. Dans le cas où plusieurs infractions sont commises avec le même véhicule le même jour calendrier, le tarif applicable pour l'amende</p>

voor de administratieve boete dat van de overtreding waarvoor het hoogste tarief geldt.

Zonder afbreuk te doen aan artikel 4, §§ 3 en 4 wordt, ingeval de bestuurder niet kan worden geïdentificeerd op het ogenblik van de overtreding van deze ordonnantie of van de besluiten genomen ter uitvoering ervan, de houder vermoed de overtreder te zijn. Het bewijs van het tegendeel kan worden geleverd door alle wettelijke bewijsmiddelen met uitzondering van de eed. Het vermoeden wordt bovendien slechts weerlegd indien de houder de identiteit van de bestuurder meedeelt aan de fiscale administratie. De houder blijft in ieder geval solidair gehouden tot de betaling van de boete.

§ 2. Het bedrag van de administratieve boete wordt bepaald op basis van onderstaande tabel:

Categorieën van overtreding	Beschrijving	Bedrag
A	<ul style="list-style-type: none"> - ledere intentionele belemmering van de goede werking van de boordapparatuur; - Vervalsing van de boorddocumenten die nodig zijn om het kentekennummer of het vermogen van de motor van het voertuig te bepalen; - Vervalsing van de dagpas. 	750 EUR
B	ledere andere inbreuk op deze ordonnantie of de besluiten genomen ter uitvoering ervan.	100 EUR

administrative est celui de l'infraction pour laquelle le tarif le plus élevé s'applique.

Sans préjudice des §§ 3 et 4 de l'article 4, lorsque le conducteur ne peut pas être identifié au moment du constat d'une infraction à la présente ordonnance ou aux arrêtés pris pour son exécution, le détenteur est présumé être le contrevenant. La preuve du contraire peut être apportée par tous modes de preuve à l'exception du serment. La présomption ne peut toutefois être renversée que si le détenteur communique à l'administration fiscale l'identité du conducteur. Le détenteur reste toutefois solidairement tenu au paiement de l'amende.

§ 2. Le montant de l'amende administrative est déterminé sur la base du tableau suivant :

Catégories d'infraction	Description	Montant
A	<ul style="list-style-type: none"> - Toute obstruction intentionnelle au bon fonctionnement de l'équipement embarqué ; - Falsification des documents probants de bord qui sont, nécessaires pour déterminer le numéro d'immatriculation ou la puissance du moteur du véhicule ; - Falsification du daypass. 	750 EUR
B	Toute autre infraction à la présente ordonnance ou aux arrêtés pris pour son exécution.	100 EUR

§ 3. Voor overtredingen van categorie B kan de bevoegde agent de administratieve boete verminderen of annuleren.

§ 4. Voor overtredingen van categorie B kan de bevoegde agent het aantal administratieve boetes voor overtredingen begaan binnen een beperkte tijdspanne verminderen.

§ 5. Het bedrag van de administratieve boete wordt vermenigvuldigd voor iedere volgende overtreding van dezelfde categorie begaan in de loop van hetzelfde kalenderjaar, op volgende wijze:

Overtreding	Multiplicator
2 ^{de} overtreding	x 2
3 ^{de} overtreding en volgende overtredingen	x 3

§ 6. Aan de belastingplichtige die een dienstverleningsovereenkomst heeft afgesloten wordt geen boete opgelegd ingeval de fiscale administratie een algemene storing van het tolheffingssysteem vaststelt.

Aan de andere belastingplichtigen wordt geen boete opgelegd ingeval de fiscale administratie een algemene storing van het verkoopsysteem van de dagpas vaststelt.

§ 7. In geval van niet-betaling van de administratieve boete door de belastingplichtige, is de houder van het voertuig hoofdelijk gehouden tot de betaling hiervan.

Art. 28. Onverminderd hetgeen bepaald in artikel 57/1, paragraaf 1, f) van de Brusselse Codex Fiscale Procedure, dient de administratieve boete als vermeld in artikel 27 te worden betaald binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de zevende dag volgend op de datum van verzending van het afschrift van het proces-verbaal van overtreding, als bedoeld in artikel 24, § 1, tweede en derde lid.

Art. 29. De persoon aan wie de administratieve boete als bedoeld in artikel 27 wordt opgelegd, is ook de forfaitaire belasting voor de betrokken kalenderdag of kalenderdagen verschuldigd

§ 3. Pour les infractions de la catégorie B, l'agent compétent peut diminuer ou annuler l'amende administrative.

§ 4. Pour les infractions de la catégorie B, l'agent compétent peut diminuer le nombre des amendes administratives infligées pour les infractions commises au cours d'une période de temps limitée.

§ 5. Le montant de l'amende administrative est multiplié pour toute infraction subséquente de la même catégorie commise au cours de la même année calendrier, de la manière suivante :

Infraction	Multiplicateur
2 ^e infraction	x 2
3 ^e infraction et infractions subséquentes	x 3

§ 6. Aucune amende n'est infligée au redevable qui a conclu un contrat de prestation de services, lorsque l'administration fiscale constate un dysfonctionnement général du système de télépéage.

Pour les autres redevables, aucune amende n'est infligée lorsque l'administration fiscale constate un dysfonctionnement du système de vente du daypass.

§ 7. En cas de non-paiement de l'amende administrative par le conducteur, le détenteur du véhicule est solidairement tenu au paiement de celle-ci.

Art. 28. Sans préjudice de ce qui est prévu à l'article 57/1, paragraphe 1^{er}, f) du Code bruxellois de procédure fiscale, l'amende administrative visée à l'article 27 doit être payée dans un délai de trente jours à compter du septième jour suivant la date d'envoi de la copie du procès-verbal d'infraction, visée à l'article 24, § 1^{er}, alinéas 2 et 3.

Art. 29. La personne à qui l'amende administrative visée à l'article 27 est infligée est également redevable de la taxe forfaitaire pour le ou les jours calendriers concernés, si la taxe ne peut pas être

<p>indien de belasting voor de betrokken verplaatsing niet meer te zijnen laste kan worden vastgesteld overeenkomstig een andere bepaling van deze ordonnantie.</p> <p>Deze forfaitaire belasting wordt vastgesteld in het proces-verbaal van overtreding en wordt op hetzelfde moment en op dezelfde wijze als de administratieve boete ingevorderd.</p> <p>Indien het vermogen van de motor niet gekend is, wordt voor de vaststelling van het bedrag van de forfaitaire belasting de motor vermoed te behoren tot de categorie die aanleiding geeft tot het hoogste tarief. Het bewijs van het tegendeel kan worden geleverd door alle wettelijke bewijsmiddelen met uitzondering van de eed.</p>	<p>établie à sa charge pour le trajet concerné en vertu d'une autre disposition de la présente ordonnance.</p> <p>Cette taxe forfaitaire est établie dans le procès-verbal d'infraction et recouvrée en même temps et de la même manière que l'amende administrative.</p> <p>Pour la détermination du montant de la taxe forfaitaire, lorsque la puissance du moteur est inconnue, le moteur est présumé appartenir à la catégorie donnant lieu à la taxe la plus élevée. La preuve du contraire peut être apportée par tous modes de preuve à l'exception du serment.</p>
Afdeling 7. – Invordering	Section 7. – Recouvrement
<p>Art. 30. Hoofdstuk 4 van titel 2 van de Brusselse Codex Fiscale Procedure is van toepassing op deze ordonnantie.</p> <p>Voor de toepassing van het eerste lid, worden de woorden "vordering tot inning van de belasting en haar toebehoren", gebruikt in artikel 39 van hoofdstuk 4 van titel 2 van de Brusselse Codex Fiscale Procedure, gelezen als: "vordering tot inning van de forfaitaire belasting, van de administratieve boete en hun toebehoren".</p>	<p>Art. 30. Le chapitre 4 du titre 2 du Code bruxellois de procédure fiscale est applicable à la présente ordonnance.</p> <p>Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, il faut entendre par les termes «recouvrement de la taxe est de ses accessoires» employés à l'article 39 du chapitre 4 du titre 2 du Code bruxellois de procédure fiscale, le «recouvrement de la taxe forfaitaire, de l'amende administrative et de leurs accessoires».</p>
<p>Art. 31. In geval van niet-betaling van de administratieve boete als bedoeld in artikel 27, kan de rechtbank, op verzoek van de fiscale administratie, de kentekenplaat van het voertuig verbeurdverklaren en de teruggave ervan bevelen aan de overheid die belast is met de inschrijving van de voertuigen.</p>	<p>Art. 31. En cas de non-paiement de l'amende administrative visée à l'article 27, le tribunal peut, à la demande de l'administration fiscale, prononcer la confiscation de la plaque d'immatriculation du véhicule et ordonner sa restitution à l'autorité chargée de l'immatriculation des véhicules.</p>
Afdeling 8. – Administratief beroep	Section 8. – Recours administratif
<p>Art. 32. § 1. De belastingplichtige of de persoon op wiens goederen de verschuldigde bedragen worden of zouden kunnen worden ingevorderd kan een schriftelijk bezwaarschrift indienen tegen de belasting, de administratieve boete en hun toebehoren, alsook tegen de beslissing tot weigering van een aanvraag tot vrijstelling.</p>	<p>Art. 32. § 1^{er}. Le redevable ou la personne sur les biens de laquelle les montants dus sont mis ou pourraient être mis en recouvrement peut introduire une réclamation, par écrit, contre la taxe, l'amende administrative et leurs accessoires, et contre la décision de refus d'une demande d'exonération.</p>

<p>§ 2. De bezwaarschriften worden, op straffe van verval, ingediend binnen een termijn van 186 dagen. Deze termijn begint te lopen op de dag volgend op de dag waarop de bestemming, naar alle waarschijnlijkheid, kennis heeft genomen van de heffing van de belasting, van het proces-verbaal van overtreding of de beslissing tot weigering van de aanvraag tot vrijstelling, dit wil zeggen de zevende dag volgend op de datum van verzending zoals deze vermeld is op het verzonden of uitgereikte stuk, tenzij de geadresseerde het tegendeel bewijst.</p>	<p>§ 2. Les réclamations doivent être introduites, sous peine de déchéance, dans un délai de 186 jours. Ce délai court à compter du lendemain du jour où le destinataire a pu, selon toute vraisemblance, avoir connaissance du prélèvement de la taxe, du procès-verbal d'infraction ou de la décision de rejet de la demande d'exonération, c'est-à-dire le septième jour qui suit la date d'envoi, telle qu'elle est mentionnée sur le document envoyé ou remis, sauf preuve contraire par le destinataire.</p>
<p>Indien het document bedoeld in het eerste lid elektronisch ter beschikking wordt gesteld, begint de bezwaartermijn te lopen op de zevende dag die volgt op de elektronische terbeschikkingstelling.</p> <p>Het bezwaarschrift kan ook worden ingediend na de termijn voorzien in het eerste lid als de belastingplichtige nieuwe feiten inroept die een invloed hebben op de heffing van de belasting, de beslissing tot het opleggen van een administratieve boete of op de beslissing tot weigering van een aanvraag tot vrijstelling, als de laattijdige inroeping door overmacht wordt verantwoord.</p>	<p>Si le document visé à l'alinéa 1^{er} a été mis à disposition par voie électronique, le délai de réclamation commence à courir le septième jour qui suit cette mise à disposition électronique.</p> <p>La réclamation peut aussi être introduite au-delà du délai prévu à l'alinéa 1^{er} lorsque le redevable allègue des faits nouveaux ayant une incidence sur le prélèvement de la taxe, la décision d'infliction de l'amende administrative ou sur la décision de rejet de la demande d'exonération, si l'introduction tardive est justifiée par un cas de force majeure.</p>
<p>§ 3. Er wordt een ontvangstbewijs afgeleverd aan de indieners van het bezwaarschrift, dat de datum van ontvangst van dit bezwaarschrift vermeldt.</p> <p>Indien het bezwaarschrift ingediend wordt per aangetekende postzending of per elektronische aangetekende zending, dan geldt de postdatum die vermeld is op het verzendingsbewijs als datum van indiening.</p>	<p>§ 3. Il est délivré un accusé de réception aux auteurs de la réclamation qui mentionne la date de réception de cette réclamation.</p> <p>Si la réclamation est introduite par envoi postal recommandé ou un recommandé électronique, la date du cachet de la poste figurant sur la preuve d'envoi vaut date d'introduction.</p>
<p>§ 4. Zolang geen beslissing is gevallen mag de indiener zijn bezwaarschrift aanvullen met nieuwe, schriftelijk geformuleerde bezwaren, zelfs als deze buiten de voorziene termijnen worden ingediend.</p>	<p>§ 4. Aussi longtemps qu'aucune décision n'est intervenue, l'auteur de la réclamation peut compléter celle-ci par des griefs nouveaux, formulés par écrit, même si ceux-ci sont présentés en dehors des délais prévus.</p>
<p>§ 5. De bevoegde agent doet, als administratieve overheid, uitspraak nopens de bezwaren aangevoerd door de indiener van het bezwaarschrift.</p> <p>Deze beslissing is onherroepelijk in het geval van uitblijven van een prejudiciair beroep volgens de</p>	<p>§ 5. L'agent compétent statue, en tant qu'autorité administrative, sur les griefs formulés par l'auteur de la réclamation.</p> <p>Cette décision est irrévocable à défaut d'introduction d'un recours préjudiciaire, selon les</p>

<p>modaliteiten en binnen de termijn voorzien door deze ordonnantie.</p> <p>De beslissing wordt in gesloten omslag aan de indiener van het bezwaarschrift gezonden. De zending vermeldt de datum van verzending van deze beslissing.</p>	<p>modalités et dans le délai prévu par la présente ordonnance.</p> <p>La décision doit être transmise à l'auteur de la réclamation sous pli fermé. Le courrier mentionne la date d'envoi de cette décision.</p>
<p>Art. 33. § 1. Een prejudiciair beroep kan schriftelijk worden ingediend bij de bevoegde agent door:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° de belastingplichtige, of de persoon op wiens goederen de verschuldigde bedragen worden of zouden kunnen worden ingevorderd; 2° de persoon aan wie de administratieve boete wordt opgelegd of de persoon op wiens goederen de verschuldigde bedragen worden of zouden kunnen worden ingevorderd; 3° de indiener van het bezwaarschrift bedoeld in artikel 32. <p>Het prejudiciair beroep kan worden ingediend tegen:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° de over het bezwaarschrift gegeven beslissing; 2° de heffing van de belasting en haar toebehoren, in het geval bedoeld in paragraaf 3; 3° de beslissing tot oplegging van een administratieve boete en haar toebehoren, in het geval bedoeld in paragraaf 3; 4° de beslissing tot weigering van een aanvraag tot vrijstelling, in het geval bedoeld in paragraaf 3. <p>§ 2. Het prejudiciair beroep wordt, op straffe van verval, ingediend, binnen een termijn van drieënnegentig dagen.</p> <p>De eerste dag van deze termijn is de dag volgend op de dag waarop de geadresseerde, naar alle waarschijnlijkheid, kennis heeft kunnen nemen van de beslissing bedoeld in artikel 32, § 5, dit wil zeggen de zevende dag volgend op de datum van de verzending van deze beslissing, zoals deze vermeld is op het verzonden stuk, tenzij de geadresseerde het tegendeel bewijst.</p> <p>§ 3. Indien een persoon voorafgaandelijk een bezwaarschrift heeft ingediend en hem geen beslissing over dit bezwaarschrift werd</p>	<p>Art. 33. § 1^{er}. Un recours préjudiciaire peut être introduit par écrit auprès de l'agent compétent par :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° le redevable ou la personne sur les biens de laquelle les montants dus sont mis ou pourraient être mis en recouvrement ; 2° la personne à qui est infligée l'amende administrative ou la personne sur les biens de laquelle les montants dus à ce titre sont mis ou pourraient être mis en recouvrement ; 3° l'auteur de la réclamation visée à l'article 32. <p>Le recours préjudiciaire peut être introduit contre :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° la décision rendue sur la réclamation ; 2° le prélèvement de la taxe et de ses accessoires, dans le cas visé au paragraphe 3 ; 3° la décision d'infliger une amende administrative et ses accessoires, dans le cas visé au paragraphe 3 ; 4° la décision de rejet d'une demande d'exonération, dans le cas visé au paragraphe 3. <p>§ 2. Le recours préjudiciaire doit être introduit, sous peine de déchéance, dans un délai de nonante-trois jours.</p> <p>Le point de départ de ce délai est le lendemain du jour où le destinataire a pu, selon toute vraisemblance, avoir connaissance de la décision visée au paragraphe 5 de l'article 32, c'est-à-dire le septième jour qui suit la date de l'envoi de cette décision, telle qu'elle figure sur la lettre envoyée, sauf preuve contraire par le destinataire.</p> <p>§ 3. Dans le cas où une personne a introduit préalablement une réclamation et qu'aucune décision sur cette réclamation ne lui a été envoyée</p>

<p>toegezonden binnen de zevenenzeventig dagen die volgen op de indieningsdatum van dit bezwaarschrift, is de eerste dag van de indieningstermijn van het prejudiciair beroep de achtenzeventigste dag die volgt op de indieningsdatum van dit bezwaarschrift.</p> <p>Elk prejudiciair beroep ingediend vóór de achtenzeventigste dag die volgt op de datum van indiening van dit bezwaarschrift is onontvankelijk.</p> <p>§ 4. Er wordt een ontvangstbewijs afgeleverd aan de indiener van het prejudiciair beroep dat de datum van ontvangst van het beroep vermeldt.</p> <p>Indien het prejudiciair beroep ingediend wordt per aangetekende postzending of per elektronische aangetekende zending, dan geldt de postdatum die vermeld is op het verzendingsbewijs als datum van indiening.</p> <p>§ 5. Zolang geen beslissing is gevallen mag de indiener zijn prejudiciair beroep aanvullen met nieuwe, schriftelijk geformuleerde bezwaren, zelfs als deze buiten de voorziene termijnen worden ingediend.</p> <p>Wanneer de indiener zulks in zijn prejudiciair beroep heeft gevraagd, zal hij worden gehoord.</p> <p>§ 6. De bevoegde agent doet, als administratieve overheid, uitspraak nopens de bezwaren aangevoerd door de indiener van het prejudiciair beroep.</p> <p>Deze beslissing is onherroepelijk in het geval van uitblijven van een vordering op basis van artikel 1385<i>undecies</i> van het Gerechtelijk Wetboek binnen de termijn bepaald door dit artikel.</p> <p>De beslissing wordt betekend aan de indiener van het beroep bij aangetekende postzending of per elektronische aangetekende zending. De zending vermeldt de datum van verzending van deze beslissing.</p>	<p>dans les septante-sept jours qui suivent la date d'introduction de cette réclamation, le point de départ du délai d'introduction du recours préjudiciaire est le septante-huitième jour qui suit la date d'introduction de cette réclamation.</p> <p>Tout recours préjudiciaire introduit avant le septante-huitième jour qui suit la date d'introduction de cette réclamation est irrecevable.</p> <p>§ 4. Il est délivré un accusé de réception à l'auteur du recours préjudiciaire, qui mentionne la date de réception de ce recours.</p> <p>Si le recours préjudiciaire est introduit par envoi postal recommandé ou un recommandé électronique, la date du cachet de la poste figurant sur la preuve d'envoi vaut comme date d'introduction.</p> <p>§ 5. Aussi longtemps qu'aucune décision n'est intervenue, l'auteur du recours préjudiciaire peut compléter celui-ci par des griefs nouveaux, formulés par écrit, même si ceux-ci sont présentés en dehors des délais prévus.</p> <p>Si l'auteur en a fait la demande dans son recours préjudiciaire, il sera entendu.</p> <p>§ 6. L'agent compétent statue, en tant qu'autorité administrative, sur les griefs formulés par l'auteur du recours préjudiciaire.</p> <p>Cette décision est irrévocable à défaut d'introduction d'une action sur la base de l'article 1385<i>undecies</i> du Code judiciaire dans le délai fixé par cet article.</p> <p>La décision est notifiée à l'auteur du recours par envoi postal recommandé ou un recommandé électronique. Le courrier mentionne la date d'envoi de cette décision.</p>
<p>Art. 34. Artikelen 102 tot 106 van hoofdstuk 7 van titel 2 van de Brusselse Codex Fiscale Procedure zijn van toepassing op deze ordonnantie.</p>	<p>Art. 34. Les articles 102 à 106 du chapitre 7 du titre 2 du Code bruxellois de procédure fiscale sont applicables à la présente ordonnance.</p>

Voor de toepassing van het eerste lid worden de woorden "de betwiste belasting en haar toebehoren", gebruikt in artikel 105 van hoofdstuk 7 van titel 2 van de Brusselse Codex Fiscale Procedure, gelezen als: "de belasting, de administratieve boete en hun toebehoren".	Pour l'application de l'alinéa 1 ^{er} , il faut entendre par les termes " la taxe contestée et ses accessoires" employés à l'article 105 du chapitre 7 du titre 2 du Code bruxellois de procédure fiscale, "la taxe, l'amende administrative et leurs accessoires".
Afdeling 9. – Werking van de fiscale administratie	Section 9. - Fonctionnement de l'administration fiscale
Art. 35. Hoofdstukken 1, 2, 3, 5 en 6 van titel 4 van de Brusselse Codex Fiscale Procedure zijn van toepassing op deze ordonnantie	Art. 35. Les chapitres 1 ^{er} , 2, 3, 5 et 6 du titre 4 du Code bruxellois de procédure fiscale sont applicables à la présente ordonnance.
HOOFDSTUK 4. – Rechten en plichten van de dienstaanbieder	CHAPITRE 4. – Droits et obligations du prestataire de services
<p>Art. 36. § 1. Het is verboden om de diensten, vermeld in artikel 39, § 1, in het EETS-gebied van de tolheffer te leveren zonder daartoe door de tolheffer te zijn geaccrediteerd.</p> <p>§ 2. De tolheffer verleent, zonder onderscheid, de toelating vermeld in paragraaf 1 aan de publiekrechtelijke of privaatrechtelijke dienstaanbieders die, wat de in België gevestigde dienstaanbieders betreft, zijn geregistreerd volgens artikel 6.3 van de Richtlijn (EU) 2019/520 van het Europees Parlement en de Raad van 19 maart 2019 betreffende de interoperabiliteit van elektronische tolheffingssystemen voor het wegverkeer en ter facilitering van de grensoverschrijdende uitwisseling van informatie over niet-betaling van wegentol in de Unie, dan wel in een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte zijn geregistreerd en met de tolheffer een overeenkomst hebben afgesloten die de algemene voorwaarden bevat, zoals deze zijn beschreven in de EETS-gebiedsverklaring met betrekking tot de wegen die behoren tot het EETS-gebied van de tolheffer.</p> <p>De EETS-gebiedsverklaring bevat in ieder geval de rechten en verplichtingen van de dienstaanbieder, vermeld in de artikelen 13, 14, § 4, 21, 22, 39, 40 en 41.</p>	<p>Art. 36. § 1^{er}. Il est interdit de livrer les services visés à l'article 39, § 1^{er}, dans le secteur du SET du percepteur de péages sans être agréé par le percepteur de péages.</p> <p>§ 2. Le percepteur de péages donne l'autorisation visée au paragraphe 1^{er}, sans distinction, aux prestataires de services de droit public ou de droit privé qui, pour ce qui concerne les prestataires de services établis en Belgique, sont enregistrés par le bureau de contact unique conformément à l'article 6.3 de la Directive (UE) 2019/520 du Parlement européen et du Conseil du 19 mars 2019 concernant l'interopérabilité des systèmes de télépéage routier et facilitant l'échange transfrontière d'informations relatives au défaut de paiement des redevances routières dans l'Union, ou qui sont enregistrés dans un autre Etat membre de l'Espace économique européen, et ont conclu avec le percepteur de péages une convention qui contient les conditions générales décrites dans la déclaration de secteur de SET relative aux routes qui font partie du secteur du SET du percepteur de péages.</p> <p>La déclaration de secteur de SET comprend dans tous les cas les droits et obligations du prestataire de services, mentionnés aux articles 13, 14 § 4, 21, 22, 39, 40 et 41.</p>
Art. 37. De fiscale administratie is de hoofddienstaanbieder.	Art. 37. L'administration fiscale est le prestataire de services principal.

<p>Art. 38. § 1. De hoofddienstaanbieder sluit, zonder onderscheid, met elke belastingplichtige die hem erom verzoekt, een dienstverleningsovereenkomst.</p> <p>§ 2. De hoofddienstaanbieder deelt de belastingplichtige van de variabele belasting, voor ieder belastbaar tijdperk, de milieu-impact mee die wordt veroorzaakt door het voertuig wanneer het zich verplaatst op een aan de belasting onderworpen weg op tijdstippen waarop de belasting verschuldigd is.</p> <p>De in het eerste lid vermelde verplichting is slechts van toepassing voor zover de hoofddienstaanbieder over voldoende informatie beschikt, met name op basis van de gegevens als bedoeld in artikel 47, 1° of, bij ontstentenis daarvan, op basis van de gegevens die werden verstrekt door de belastingplichtige of op basis van door hem vooraf bepaalde gemiddelde waarden volgens de categorie van het voertuig waarvoor de variabele belasting verschuldigd is.</p>	<p>Art. 38. § 1. Le prestataire de services principal conclut un contrat de prestation de services avec tout redevable qui le lui demande, sans faire de distinction.</p> <p>§ 2 . Le prestataire de services principal indique au redevable de la taxe variable, pour chaque période imposable, l'impact environnemental causé par le véhicule à l'occasion de sa circulation sur une route soumise à la taxe aux moments où la taxe est due.</p> <p>L'obligation visée à l'alinéa 1^{er} vaut seulement dans la mesure où le prestataire de services principal dispose des informations suffisantes, notamment sur base des données visées à l'article 47, 1°, ou, en l'absence de celles-ci, sur la base des informations fournies par le redevable ou sur base de valeurs moyennes prédéfinies par lui selon la catégorie de véhicule pour lequel la taxe variable est due.</p>
<p>Art. 39. § 1. De dienstverleningsovereenkomst omvat minimaal de volgende diensten die de dienaar aan de belastingplichtige verstrekt:</p> <p>1° de afgifte van de boordapparatuur of de componenten ervan die de bestuurder toelaten om over dergelijke apparatuur te beschikken, dewelke in het voertuig moet worden geplaatst, en die beantwoordt aan de vereisten van de regelgeving die van toepassing is, met inbegrip van de gebruiksaanwijzing. De dienaar kan voor het gebruik van boordapparatuur een waarborg vragen aan de belastingplichtige, die in verhouding staat tot de kostprijs van de boordapparatuur;</p> <p>2° instaan voor het verzenden en ontvangen van een draadloos overgebracht signaal vanuit daarvoor geschikte boordapparatuur, die alle gegevens bevat die vereist zijn voor het vaststellen van de verschuldigde variabele belasting;</p> <p>3° in voorkomend geval, de tijdige melding van het ontoereikend worden van het gegarandeerde betaalmiddel;</p> <p>4° de verzending aan de tolheffer van de aangifte, vermeld in artikel 41;</p>	<p>Art. 39. § 1^{er}. Le contrat de prestation de services doit au minimum contenir les services suivants que le prestataire de services fournit au redevable :</p> <p>1° la délivrance de l'équipement embarqué ou des composants qui permettent au conducteur de disposer d'un tel équipement, lequel doit être placé dans le véhicule et répondre aux exigences de la réglementation applicable, en ce compris son mode d'emploi. Pour l'utilisation de l'équipement embarqué, le prestataire de services peut demander au redevable une garantie, qui doit être proportionnée au prix coûtant de l'équipement embarqué ;</p> <p>2° assurer l'émission et la réception d'un signal transmis sans fil depuis un équipement embarqué approprié pour ce faire, qui contient toutes les données requises pour établir la taxe variable due ;</p> <p>3° le cas échéant, la communication dans les temps du fait que le moyen de paiement garanti devient insuffisant ;</p> <p>4° l'envoi au percepteur de péages de la déclaration visée à l'article 41 ;</p>

<p>5° de overschrijving van de door de belastingplichtige verschuldigde variabele belasting aan de tolheffer, in toepassing van artikel 40;</p> <p>6° de periodieke verzending, zo mogelijk op elektronische wijze, van een afrekening van de bedragen die door de belastingplichtige voor die periode zijn verschuldigd waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) het totaal bedrag van de variabele belasting; b) in voorkomend geval, de kosten van de diensten die worden verleend door de dienst aanbieder; c) in voorkomend geval, het saldo na aftrek van de door middel van gegarandeerde betaalmiddel betaalde bedragen. <p>Tenzij de belastingplichtige er anders over beslist, vermeldt de afrekening ten minste de tijdstippen en plaatsen van de tolheffing waarvoor de variabele belasting verschuldigd is, alsook de samenstelling van de variabele belasting.</p> <p>§ 2. De dienstverleningsovereenkomst bevat minstens de volgende vermeldingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° de identificatiegegevens van de belastingplichtige en van het voertuig, zoals bedoeld in artikel 13, eerste lid, 1° en 2°; 2° de rechten en verplichtingen van de bestuurder, of de belastingplichtige als bedoeld in artikel 4, §§ 3 en 4 en de dienst aanbieder zoals vermeld in de artikelen 10, 11, 12, 13, 15, 21, 22, 38, 39, 40 en 41; 3° de vermelding van de afgifte van de boordapparatuur of van de componenten ervan met de bijhorende gebruiksaanwijzing; 4° de ontvangstmelding, in voorkomend geval, van de voor de boordapparatuur overgeschreven waarborgsom; 5° de vermelding, in voorkomend geval, van de vereiste van een gegarandeerd betaalmiddel; 6° de wijze waarop om betaling wordt verzocht, die beantwoordt aan de vereisten van paragraaf 1, 6°; 7° de wijze waarop de dienst aanbieder de door de belastingplichtige verrichte onverschuldigde betalingen terugbetaalt; 8° de wijze waarop de overeenkomst kan worden beëindigd. 	<p>5° le versement de la taxe variable due par le redevable au percepteur de péages, en application de l'article 40 ;</p> <p>6° l'envoi périodique, dans la mesure du possible par voie électronique, d'un décompte des montants dus par le redevable pour cette période, sur lequel il est fait une distinction entre :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) le montant total de la taxe variable ; b) le cas échéant, les coûts des services assurés par le prestataire de services ; c) le cas échéant, le solde après déduction des montants payés à l'aide du moyen de paiement garanti. <p>Sauf si le redevable en décide autrement, le décompte mentionne au moins les moments et les lieux d'imputation pour lesquels la taxe variable est due, ainsi que la composition de la taxe variable.</p> <p>§ 2. Le contrat de prestation de services contient au moins les mentions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° les données d'identification du redevable et du véhicule, telles que fixées à l'article 13, alinéa 1^{er}, 1° et 2° ; 2° les droits et les obligations du conducteur, ou du redevable visé à l'article 4, §§ 3 et 4, et du prestataire de services, dont il est question aux articles 10, 11, 12, 13, 15, 21, 22, 38, 39, 40 et 41 ; 3° la mention de la délivrance de l'équipement embarqué ou de ses composants et du mode d'emploi y afférent ; 4° la mention, le cas échéant, de la réception de la garantie versée pour l'équipement embarqué ; 5° la mention, le cas échéant, de l'exigence d'un moyen de paiement garanti ; 6° la manière selon laquelle le paiement est demandé, celle-ci devant répondre aux exigences du paragraphe 1^{er}, 6° ; 7° la manière dont le prestataire de services remboursera les paiements indus effectués par le redevable ; 8° la manière dont il peut être mis fin au contrat.
--	---

Voor de toepassing van het eerste lid, 1° wordt, in geval van een samenstel van voertuigen, het kenteken van het motorvoertuig bedoeld.	Pour l'application de l'alinéa 1 ^{er} , 1°, dans le cas d'un ensemble de véhicules articulés, le numéro d'immatriculation visé est celui du véhicule à moteur.
Art. 40. De dienstaanbieder schrijft de verschuldigde variabele belasting over aan de tolheffer.	Art. 40. Le prestataire de services verse la taxe variable due au percepteur de péages.
<p>Art. 41. Om de fiscale administratie in staat te stellen na te gaan of aan de verplichting van artikel 15 werd voldaan en of de belasting juist werd berekend, doet de dienstaanbieder elke belastbare dag aangifte aan de tolheffer door middel van een elektronisch databestand.</p> <p>Deze aangifte bevat de gegevens, als bedoeld in het derde lid, met betrekking tot alle voertuigen die hebben gereden op een aan de belasting onderworpen weg tijdens iedere belastbaar tijdperk als bedoeld in artikel 16, eerste lid, en waarvoor de dienstaanbieder een dienstverleningsovereenkomst heeft afgesloten.</p> <p>De aangifte bevat voor ieder betrokken voertuig de volgende gegevens:</p> <p>1° het door de dienstaanbieder aan de dienstverleningsovereenkomst toegewezen nummer, of alle andere gegevens waarmee de dienstverleningsovereenkomst bij de dienstaanbieder kan worden geïdentificeerd;</p> <p>2° de identificatiegegevens van de persoon die de dienstverleningsovereenkomst heeft gesloten met de dienstaanbieder, met name:</p> <p>a) in het geval van een natuurlijke persoon: het rijksregisternummer of het identificatienummer bedoeld in artikel 4, § 2, derde lid, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid; bij gebrek aan dergelijke nummer: de naam, de voornamen, of in voorkomend geval de unieke voornaam, de geboortedatum, de geboorteplaats en het adres;</p> <p>b) in het geval van een rechtspersoon: de naam, de rechtsvorm, het inschrijvingsnummer in de</p>	<p>Art. 41. Aux fins de permettre à l'administration fiscale de vérifier qu'il a été satisfait à l'obligation visée à l'article 15 et que la taxe variable a été correctement calculée, le prestataire de services introduit chaque jour taxable une déclaration auprès du percepteur de péages au moyen d'un fichier de données électronique.</p> <p>Cette déclaration reprend les données, visées à l'alinéa 3, relatives à l'ensemble des véhicules qui ont circulé sur une route soumise à la taxe durant chaque période imposable visée à l'article 16, alinéa 1^{er}, et pour lesquels le prestataire de services a conclu un contrat de prestation de services.</p> <p>Cette déclaration reprend, pour chaque véhicule concerné les données suivantes :</p> <p>1° le numéro du contrat de prestation de services attribué au contrat par le prestataire de services, ou toute autre donnée correspondant à son identification propre et unique auprès du prestataire de services ;</p> <p>2° les données d'identification de la personne qui a conclu le contrat de prestation de services avec le prestataire de services, à savoir :</p> <p>a) s'il s'agit d'une personne physique : son numéro de registre national, son numéro d'identification visé à l'article 4, § 2, alinéa 3, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale ; à défaut d'un tel numéro : son nom, ses prénoms ou, s'il n'en dispose que d'un seul, son prénom unique, sa date de naissance, son lieu de naissance et son adresse ;</p> <p>b) s'il s'agit d'une personne morale : sa dénomination, sa forme légale, son numéro d'inscription à la Banque-</p>

<p>Kruispuntbank van Ondernemingen of het buitenlands equivalent ervan en het adres van de statutaire zetel;</p> <p>3° de gegevens van het voertuig waarvoor de dienstverleningsovereenkomst wordt afgesloten, namelijk: het kentekennummer, de voertuigcategorie, het land waar het voertuig is ingeschreven, het merk, het model van het voertuig en het type en het vermogen van de motor of, indien dit niet gekend is, de parameters die nodig zijn om dit te berekenen;</p> <p>4° de trajecten en het aantal door het voertuig gereden kilometers, opgesplitst per periode, op de aan de belasting onderworpen wegen gedurende het belastbaar tijdperk;</p> <p>5° het bedrag van de variabele belasting dat verschuldigd is omwille van het gebruik van aan de belasting onderworpen wegen gedurende het belastbaar tijdperk.</p> <p>De dagelijkse aangifteplicht geldt ook in die gevallen waarin voor een voertuig geen enkele kilometer werd geregistreerd.</p>	<p>Carrefour des Entreprises ou son équivalent étranger, et l'adresse de son siège ;</p> <p>3° les données du véhicule pour lequel le contrat de prestation de services est conclu, à savoir : son numéro d'immatriculation, le pays d'immatriculation du véhicule, la catégorie du véhicule, la marque, le modèle, le type et la puissance du moteur ou, si celle-ci est inconnue, les paramètres nécessaires pour la calculer ;</p> <p>4° les trajets et le nombre de kilomètres, ventilé par plage horaire, parcourus sur les routes soumises à la taxe par le véhicule durant la période imposable ;</p> <p>5° le montant de la taxe variable due à raison de l'utilisation des routes soumises à la taxe durant la période imposable.</p> <p>L'obligation de déclaration quotidienne vaut également dans les situations où aucun kilomètre n'a été enregistré pour un véhicule.</p>
<p>HOOFDSTUK 5. – Rechten en plichten van de verdeler</p>	<p>CHAPITRE 5. - Droits et obligations du distributeur</p>
<p>Art. 42. Om de fiscale administratie in staat te stellen na te gaan of aan de verplichting bedoeld in artikel 11 is voldaan en de mededeling bedoeld in artikel 12, § 2 te doen, dient de verdeler dagelijks een aangifte in bij de fiscale administratie door middel van een elektronisch databestand.</p> <p>Deze aangifte bevat de volgende gegevens:</p> <p>1° de identificatiegegevens van de belastingplichtige, als bedoeld in artikel 12, § 1, eerste lid 1, 1°;</p> <p>2° de gegevens van het voertuig als bedoeld in artikel 12, § 1, eerste lid 1, 2°, waarvoor de dagpas wordt aangekocht;</p> <p>3° de gegevens van de dagpas zoals vastgesteld door de Regering overeenkomstig artikel 20, tweede lid.</p>	<p>Art. 42. Afin de permettre à l'administration fiscale de vérifier qu'il a été satisfait à l'obligation visée à l'article 11 et de réaliser la communication visée à l'article 12, §2, le distributeur introduit quotidiennement une déclaration auprès de l'administration fiscale au moyen d'un fichier de données électronique.</p> <p>Cette déclaration reprend les données suivantes :</p> <p>1° les données d'identification du redevable , visées à l'article 12, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°;</p> <p>2° les données du véhicule visées à l'article 12, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, pour lequel le daypass a été acheté;</p> <p>3° les références du daypass telles que fixées par le Gouvernement en application de l'article 20, alinéa 2.</p>
<p>HOOFDSTUK 6. – Opdrachten van de tolheffer</p>	<p>CHAPITRE 6. - Missions du percepteur de péages</p>

<p>Art. 43. De tolheffer voert ten minste volgende opdrachten uit:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° het bijhouden van lijsten van ongeldig verklaarde boordapparatuur geactualiseerd door de dienst aanbieders; 2° de opvolging en controle van andere dienst aanbieders dan de hoofddienst aanbieder; 3° de berekening van de vergoeding verschuldigd aan andere dienst aanbieders dan de hoofddienst aanbieder; 4° het uitoefenen van controle op de doorstorting van de verschuldigde variabele belasting door andere dienst aanbieders dan de hoofddienst aanbieder. 	<p>Art. 43. Le percepteur de péages assure au moins les missions suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° la conservation des listes des équipements embarqués déclarés invalides mises à jour par les prestataires de services ; 2° le suivi et le contrôle des prestataires de services autres que le prestataire de services principal ; 3° le calcul de la rémunération due aux prestataires de services autres que le prestataire de services principal ; 4° l'exercice du contrôle sur le versement de la taxe due par les prestataires de services autres que le prestataire de services principal.
<p>HOOFDSTUK 7. – Bescherming van persoonsgegevens</p>	<p>CHAPITRE 7. – Vie privée et données à caractère personnel</p>
<p>Afdeling 1. - Algemeen</p>	<p>Section 1. – Généralités</p>
<p>Art. 44. De fiscale administratie is de verwerkingsverantwoordelijke in de zin van artikel 4, 7) van verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming) voor het nastreven van de volgende doeleinden:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° de dienst van de belasting, die de vaststelling, de inning en de invordering van de belasting omvat, ook wanneer deze wordt uitgevoerd met tussenkomst van een verdeler of een dienst aanbieder, alsook het beheer van de bezwaren, de prejudiciële beroepen en de gerechtelijke beroepen; 2° de vaststelling van de inbreuken op deze ordonnantie en de sanctionering ervan; 3° de berekening van de milieu-impact als bedoeld in artikel 38, §2 en de mededeling van het resultaat aan de belastingplichtige. <p>Onverminderd de andere taken die zij vervullen als verwerkingsverantwoordelijken in het kader van hun opdracht van verkoop van de dagpas, zijn de verdeler voor het nastreven van de doeleinden als bedoeld in het eerste lid, 1°,</p>	<p>Art. 44. L'administration fiscale est le responsable du traitement au sens de l'article 4, 7), du règlement (UE) n° 2016/679 du parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données) pour la poursuite des finalités suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° le service de la taxe, ce qui comporte l'établissement, la perception et le recouvrement de la taxe, en ce compris lorsque ceux-ci sont effectués à l'intervention d'un distributeur ou d'un prestataire de services, ainsi que la gestion des réclamations, des recours préjudiciaires et des recours judiciaires; 2° la constatation des infractions à la présente ordonnance et leur sanction ; 3° le calcul de l'impact environnemental visé à l'article 38, § 2, et la communication du résultat au redevable. <p>Sans préjudice des autres activités qu'ils réalisent en qualité de responsables du traitement dans le cadre de leur mission de distribution de daypass, les distributeurs sont, pour la poursuite des finalités visées à l'alinéa 1^{er}, sous-traitants au sens de l'article 4, 8), du même règlement.</p>

<p>verwerkers in de zin van artikel 4, 8) van dezelfde verordening.</p> <p>Onverminderd de andere taken die zij vervullen als verwerkingsverantwoordelijken in het kader van hun opdracht van het aanbieden van diensten, zijn de dienstaanbieders voor het nastreven van de doeleinden als bedoeld in het eerst lid, 1°, verwerkers in de zin van artikel 4, 8) van dezelfde verordening.</p>	<p>Sans préjudice des autres activités qu'ils réalisent en qualité de responsables du traitement dans le cadre de leur mission de prestation de services, les prestataires de services sont, pour la poursuite des finalités visées à l'alinéa 1^{er}, sous-traitants au sens de l'article 4, 8), du même règlement.</p>
<p>Art. 45. § 1. In het kader van deze ordonnantie worden de gegevens die strikt noodzakelijk zijn verzameld in een databank.</p> <p>De persoonsgegevens die verzameld worden in deze databank zijn:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° de gegevens die de belastingplichtige overeenkomstig artikel 12 aan de fiscale administratie meedeelt met het oog op het verkrijgen van een dagpas; 2° de gegevens die de belastingplichtige overeenkomstig artikel 13 aan de fiscale administratie meedeelt bij het sluiten van de dienstverleningsovereenkomst tussen de belastingplichtige en de fiscale administratie in haar hoedanigheid van hoofddienstaanbieder; 3° de gegevens die de dienstaanbieder overeenkomstig artikel 41 aan de fiscale administratie meedeelt; 4° de gegevens die de verdeler overeenkomstig artikel 42 aan de fiscale administratie meedeelt; 5° de gegevens die de belastingplichtige aan de fiscale administratie meedeelt met het oog op het bekomen van een vrijstelling; 6° de gegevens bedoeld in artikel 47. <p>Onverminderd de bewaring die nodig is voor de verwerking voor archiveringsdoeleinden in het algemeen belang, voor wetenschappelijk of historisch onderzoek of voor statistische doeleinden overeenkomstig de vereisten van artikel 89 van de verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van</p>	<p>Art. 45. § 1^{er}. Dans le cadre de la présente ordonnance, les données à caractère personnel strictement nécessaires sont recueillies dans une base de données.</p> <p>Les données à caractère personnel conservées dans cette base de données sont :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° les données communiquées par le redevable à l'administration fiscale en application de l'article 12, pour l'obtention d'un daypass ; 2° les données communiquées par le redevable à l'administration fiscale en application de l'article 13, lorsque le contrat de prestation de services est conclu entre le redevable et l'administration fiscale en sa qualité de prestataire de services principal ; 3° les données communiquées par le prestataire de services à l'administration fiscale en application de l'article 41 ; 4° les données communiquées par le distributeur à l'administration fiscale en application de l'article 42 ; 5° les données communiquées par le redevable à l'administration fiscale pour l'octroi d'une exonération ; 6° les données visées à l'article 47. <p>Sans préjudice de la conservation nécessaire pour le traitement à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherches scientifique ou historique ou à des fins statistiques dans le respect des exigences de l'article 89 du règlement (UE) n° 2016/679 du parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données),</p>

<p>Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming) worden de persoonsgegevens die voortvloeien uit de verwerkingen als bedoeld in deze ordonnantie, niet langer bewaard dan nodig is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximale bewaartermijn van één jaar na de verjaring van alle handelingen die onder de bevoegdheid vallen van de fiscale administratie en, in voorkomend geval, de definitieve beëindiging van de administratieve en gerechtelijke procedures en beroepen en de volledige betaling van alle daarmee verband houdende bedragen.</p> <p>In afwijking van het derde lid mogen de persoonsgegevens die overeenkomstig artikel 25 worden verzameld door de ANPR-camera's niet langer dan één maand worden bewaard te rekenen vanaf het moment waarop zij werden verzameld, wanneer op basis van deze gegevens geen inbreuk op deze ordonnantie of haar uitvoeringsbesluiten kan worden vastgesteld.</p> <p>§ 2. Met het oog op archivering in het algemeen belang, wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden, en uitsluitend voor zover het gebruik van anonieme gegevens niet toelaat om het wetenschappelijk, historisch of statistisch onderzoek te verrichten, kan de fiscale administratie met inachtneming van de bijzondere bepalingen van Titel 4 van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens, de persoonsgegevens na anonimisering meedelen aan de Gewestelijke Overheidsdienst van Brussel, aan Brussel Leefmilieu, aan het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse, en aan iedere andere door de Regering aangeduide participerende overheidsdienst in de zin van artikel 2, 10° van de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende de oprichting en organisatie van een gewestelijke dienstenintegrator.</p>	<p>les données à caractère personnel qui résultent des traitements prévus dans la présente ordonnance ne sont pas conservées plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées avec une durée maximale de conservation ne pouvant excéder un an après la prescription de toutes les actions qui relèvent de la compétence de l'administration fiscale et, le cas échéant, la cessation définitive des procédures et recours administratifs et judiciaires ainsi que du paiement intégral de tous les montants y liés.</p> <p>Par dérogation à l'alinéa 3, les données à caractère personnel récoltées par les caméras ANPR en application de l'article 25 ne peuvent être conservées que maximum un mois à compter de leur collecte, lorsque ces données ne permettent pas de constater une infraction à la présente ordonnance ou à ses arrêtés d'exécution.</p> <p>§ 2. A des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherches scientifique ou historique ou à des fins statistiques, et uniquement dans la mesure où l'utilisation de données anonymes ne permet pas de réaliser la recherche scientifique ou historique ou de mener l'enquête statistique, l'administration fiscale peut, dans le respect des dispositions particulières du Titre 4 de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel, communiquer les données à caractère personnel, préalablement anonymisées au Service public régional de Bruxelles, à Bruxelles Environnement, à l'Institut bruxellois de Statistique et d'Analyse, ou à tout autre service public participant au sens de l'article 2, 10°, de l'ordonnance du 8 mai 2014 portant création et organisation d'un intégrateur de services régionale désigné par le Gouvernement.</p>
<p>Art. 46. Enkel de bevoegde agenten die door de fiscale administratie voor de uitvoering van deze ordonnantie zijn aangeduid hebben toegang tot de databank bedoeld in artikel 45, § 1.</p>	<p>Art. 46. Seuls les agents compétents de l'administration fiscale désignés pour l'exécution de la présente ordonnance ont accès à la base de données visée à l'article 45, § 1^{er}.</p>

Art. 47. Naast de in artikel 45 bedoelde persoonsgegevens die aan de fiscale administratie worden meegedeeld, worden onderstaande databanken en gegevens gebruikt in het kader van de uitvoering van deze ordonnantie:

1° met het oog op de precieze identificatie van het voertuig waarvoor de belasting verschuldigd is, de vaststelling van de belasting en, in voorkomend geval, de identificatie van de belastingplichtige zoals bepaald in artikel 4, alsook voor de toepassing van artikel 38, § 2: de identificatiegegevens van de titularis van de inschrijving van het voertuig en de technische gegevens van dit voertuig, vermeld in het repertorium van de voertuigen bedoeld in artikel 6 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen, of een vergelijkbare databank in het buitenland;

2° met het oog op de precieze identificatie van de belastingplichtige en, in voorkomend geval de overtreder van de bepalingen van deze ordonnantie, ingeval dit een natuurlijke persoon is: het Rijksregister met inbegrip van het rijksregisternummer zoals ingesteld door de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en de Kruispuntbankregisters, met inbegrip van het identificatienummer bij deze registers, bedoeld in artikel 4 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

3° met het oog op de precieze identificatie van de belastingplichtige, en in voorkomend geval van de overtreder van de bepalingen van deze ordonnantie, ingeval dit een rechtspersoon is: de Kruispuntbank van Ondernemingen zoals opgericht door de bepalingen in boek III, titel 2 van het Wetboek van Economisch Recht;

4° met het oog op de verificatie van de toepassingsvoorwaarden van de vrijstelling als bedoeld in artikel 9, § 1, 5°, a): de identificatiegegevens van de houders van de speciale parkeerkaart uitgereikt door de Federale Overheidsdienst van de Sociale Zekerheid

Art. 47. Outre les données à caractère personnel communiquées à l'administration fiscale visées à l'article 45 les bases de données et données suivantes sont utilisées dans le cadre de l'exécution de la présente ordonnance :

1° afin d'identifier précisément le véhicule pour lequel la taxe est due, d'établir la taxation et, le cas échéant, de déterminer l'identité du redevable tel que déterminé à l'article 4, ainsi que pour l'application de l'article 38, § 2 : les données d'identification du titulaire de l'immatriculation du véhicule et les données techniques dudit véhicule reprises au répertoire matricule des véhicules visé à l'article 6 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules,, ou une base de données équivalente à l'étranger ;

2° afin d'identifier précisément le redevable de la taxe et, le cas échéant, le contrevenant aux dispositions de la présente ordonnance, lorsqu'il est une personne physique : le registre national, en ce compris le numéro de registre national, tel qu'institué par la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques et les registres Banque-Carrefour, en ce compris le numéro d'identification auxdits registres, visés à l'article 4 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale;

3° afin d'identifier précisément le redevable de la taxe et, le cas échéant, le contrevenant aux dispositions de la présente ordonnance, lorsqu'il est une personne morale : la banque-carrefour des entreprises telle que créée par les dispositions du livre III, titre 2, du Code de droit économique;

4° afin de vérifier les conditions d'application de l'exonération visée à l'article 9, § 1^{er}, 5°, a) : les données d'identification des titulaires de la carte spéciale de stationnement octroyée par le Service public fédéral Sécurité sociale;

<p>5° met het oog op de controle, hetzij van de naleving op het verkrijgen van een dagpas voorafgaand aan het rijden op een aan de belasting onderworpen weg hetzij van de naleving van de artikelen 10, 2° en 15, §§ 2 en 3: de gegevens die zijn verkregen door middel van ANPR-camera's als bedoeld in artikel 25, § 1;</p> <p>6° met het oog op de vaststelling van het bedrag van de variabele belasting: de volgende gegevens die worden verkregen door middel van de boordapparatuur:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) het aantal afgelegde kilometers op de aan de belasting onderworpen wegen tijdens het belastbaar tijdperk; b) het tijdstip waarop de kilometers tijdens het belastbaar tijdperk worden gereden; c) het traject dat is afgelegd door het voertuig op de aan de belasting onderworpen wegen tijdens het belastbaar tijdperk. <p>7° om de voertuigen bestemd of gebruikt voor het vervoer van goederen over de weg met een maximaal toegelaten massa groter dan 3,5 ton die door de ANPR-camera's als bedoeld in artikel 25 werden geregistreerd tijdens het rijden op een aan de belasting onderworpen weg te kunnen uitsluiten van de voertuigen waarvoor de naleving van deze ordonnantie moet worden gecontroleerd: de kentekens van de in het buitenland ingeschreven voertuigen waarvoor de belasting bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie van 29 juli 2015 tot invoering van een kilometerheffing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor zware voertuigen bedoeld of gebruikt voor het vervoer van goederen over de weg, ter vervanging van het Eurovignet, verschuldigd is.</p>	<p>5° afin de contrôler, soit le respect de l'obtention d'un daypass préalablement à la circulation sur une route soumise à la taxe, soit le respect des articles 10, 2° et 15 §§ 2 et 3: les données qui sont obtenues par l'utilisation des caméras ANPR visées à l'article 25, § 1^{er} ;</p> <p>6° afin d'établir le montant de la taxe variable : les données suivantes qui sont obtenues par l'utilisation de l'équipement embarqué :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) le nombre de kilomètres parcourus sur les routes soumises à la taxe durant chaque période imposable ; b) le moment où les kilomètres sont parcourus durant chaque période imposable ; c) le trajet réalisé par le véhicule sur les routes soumises à la taxe durant chaque période imposable. <p>7° afin de pouvoir exclure les véhicules destinés ou utilisés pour le transport par route de marchandises et d'une masse maximale autorisée supérieure à 3,5 tonnes dont la circulation sur une route soumise à la taxe est détectée par les caméras ANPR en application de l'article 25 des véhicules pour lesquels le contrôle du respect de la présente ordonnance doit être vérifié : les marques d'immatriculation des véhicules immatriculés à l'étranger pour lesquels la taxe, visée à l'article 4 de l'ordonnance du 29 juillet 2015 introduisant un prélèvement kilométrique en Région de Bruxelles-Capitale sur les poids lourds prévus ou utilisés pour le transport par route de marchandises, en remplacement de l'Eurovignette, est due.</p>
HOOFDSTUK 8. – Slot en wijzigingsbepalingen	CHAPITRE 8. - Dispositions finales et modificatives
<p>Art. 48. § 1. Het basisbedrag van de dagelijkse component (Pb) en het basisbedrag van de kilometercomponent (Mb) bedoeld in artikel 7 worden, vanaf 1 januari 2023, elk jaar geïndexeerd op 1 januari aan de hand van een coëfficiënt die wordt verkregen door het algemeen indexcijfer van de consumptieprijs van het Koninkrijk van de maand oktober van het</p>	<p>Art. 48. § 1^{er}. Le montant de base de la composante journalière (Pb) et le montant de base de la composante kilométrique (Mb) visés à l'article 7 est, à partir du 1^{er} janvier 2023, indexé le 1^{er} janvier de chaque année à l'aide du coefficient qui est obtenu en divisant l'indice général des prix à la consommation du Royaume du mois d'octobre de l'année précédente par l'indice général des prix à la</p>

<p>voorafgaande jaar te delen door het algemeen indexcijfer van de consumptieprijs van het Koninkrijk van de maand oktober van het jaar van de inwerkingtreding van deze ordonnantie. Daarbij worden de volgende afrondingen toegepast:</p> <p>1° de coëfficiënt wordt afgerond tot het hogere of lagere tienduizendste naargelang het cijfer van de honderdduizendsten al dan niet vijf bereikt;</p> <p>2° na toepassing van de coëfficiënt op het basisbedrag van de dagelijkse component Pb en het basisbedrag van de kilometercomponent Mb als bedoeld in artikel 7, worden de verkregen bedragen afgerond op het hogere of lagere tiende van een eurocent naargelang het cijfer van de honderdsten van een cent al dan niet vijf bereikt.</p> <p>§ 2. De bedragen van de forfaitaire belasting als bedoeld in artikelen 8 en 29 worden geïndexeerd op de wijze voorzien in paragraaf 1.</p> <p>In afwijking van paragraaf 1 worden evenwel na toepassing van de coëfficiënt op het bedrag van de forfaitaire belasting, de verkregen bedragen afgerond op de hogere of lagere eurocent naargelang het cijfer van de tienden van een cent al dan niet vijf bereikt.</p> <p>§ 3. De bedragen van de administratieve boetes als bedoeld in artikel 27 worden geïndexeerd op de wijze voorzien in paragraaf 1.</p> <p>In afwijking van paragraaf 1 worden evenwel na toepassing van de coëfficiënt op de bedragen van de boetes, de verkregen bedragen afgerond op de hogere of lagere euro naargelang het cijfer van de tienden van de euro al dan niet vijf bereikt.</p> <p>§ 4. De bedragen geïndexeerd met toepassing van de paragrafen 1, 2 en 3, worden jaarlijks gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad vóór 1 januari van het betrokken jaar.</p>	<p>consommation du Royaume du mois d'octobre de l'année de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance. Dans ce cadre, les arrondis suivants sont appliqués :</p> <p>1° le coefficient est arrondi au dix millième supérieur ou inférieur selon que le chiffre des cent millièmes atteint ou non cinq ;</p> <p>2° après application du coefficient au montant de base de la composante journalière Pb et au montant de base de la composante kilométrique Mb visés à l'article 7 les montants obtenus sont arrondis au dixième de centime d'euro supérieur ou inférieur selon que le chiffre des centièmes de centime d'euro atteint ou non cinq.</p> <p>§ 2. Les montants de la taxe forfaitaire visée aux articles 8 et 29 sont indexés de la manière prévue au paragraphe 1^{er}.</p> <p>Par dérogation au paragraphe 1^{er} après application du coefficient au montant de la taxe forfaitaire, les montants obtenus sont arrondis au centime d'euro supérieur ou inférieur selon que le chiffre des dixièmes de centime d'euro atteint ou non cinq.</p> <p>§ 3. Les montants des amendes administratives visées à l'article 27 sont indexés de la manière prévue au paragraphe 1^{er}.</p> <p>Par dérogation au paragraphe 1^{er} après application du coefficient aux montants des amendes, les montants obtenus sont arrondis à l'euro supérieur ou inférieur selon que le chiffre des dixièmes d'euro atteint ou non cinq.</p> <p>§ 4. Les montants indexés en application des paragraphes 1^{er}, 2 et 3 sont publiés annuellement au Moniteur belge avant le 1^{er} janvier de l'année en question.</p>
<p>Art. 49. Op de belasting mogen geen gemeentelijke opcentiemen worden geheven.</p> <p>Een gewestelijke dotatie voorziet in een herverdeling van XX% van de opbrengst van de</p>	<p>Art. 49. Aucun centime additionnel ne peut être établi sur la taxe.</p> <p>Une dotation régionale établit une redistribution de XX% des recettes de la taxe aux communes. Le</p>

belasting voor de gemeenten. De Regering bepaalt de praktische modaliteiten van deze verdeling.	gouvernement détermine les modalités de cette répartition.
<p>Art. 50. De Regering kan de lijst van de wegen en kaarten vervat in bijlage 1 van deze ordonnantie aanpassen aan de wijziging van de namen van de wegen die erin zijn opgenomen.</p> <p>De Regering kan de toegangswegen van nieuwe transitparkings en U-turns bij de toegangswegen gelegen aan de rand van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest toevoegen aan de lijst van namen en kaarten opgenomen in bijlage 1.</p>	<p>Art. 50. Le Gouvernement peut adapter la liste des routes et des cartes figurant à l'annexe 1^{re} de la présente ordonnance aux modifications des noms des routes qui y sont reprises.</p> <p>Le Gouvernement peut ajouter les routes d'accès aux nouveaux parkings de transition et les U-turns aux routes d'accès se situant aux limites de la Région de Bruxelles-Capitale à la liste des noms et des cartes repris à l'annexe 1^{re}.</p>
<p>Art. 51. Een periodiek verslag wordt om de twee jaar ter beschikking gesteld van de Regering. Dit verslag maakt het mogelijk de impact van de belasting en de realisatie van haar doelstellingen te evalueren en bevat de nodige aanbevelingen om deze doelstellingen te halen.</p> <p>De Regering bepaalt de inhoud van het verslag, de instantie die belast wordt met de opstelling ervan en de modaliteiten voor het ter beschikking stellen ervan.</p> <p>De Regering maakt het verslag openbaar en maakt het over aan het Brussels Parlement, de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gewestelijke Mobiliteitscommissie en Brupartners.</p>	<p>Art. 51. Un rapport périodique est mis à disposition du Gouvernement tous les deux ans. Ce rapport permet d'évaluer l'impact de la taxe et la réalisation ses objectifs, et contient les recommandations à suivre pour les atteindre.</p> <p>Le Gouvernement précise le contenu du rapport, l'instance chargée de le rédiger et les modalités de sa mise à disposition.</p> <p>Le Gouvernement rend public et transmet le rapport au Parlement bruxellois, au Conseil de l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, à la Commission régionale de la Mobilité et à Brupartners.</p>
<p>Art. 52. Artikel 3.2.17, § 1 van het Brussels Wetboek voor Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, ingevoegd door de ordonnantie van 7 december 2017 wordt aangevuld met een lid luidend als volgt:</p> <p>“De automatische toestellen met nummerplaatherkenning als bedoeld in het derde lid worden geïntegreerd in het Brusselse videobeschermingsplatform dat is opgericht bij de ordonnantie van 28 mei 2015 tot oprichting van een instelling van openbaar nut waarin het beheer van het preventie- en veiligheidsbeleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is samengebracht en tot oprichting van de Gewestelijke School voor de Veiligheid-, Preventie- en Hulpdienstberoepen-</p>	<p>Art. 52. L'article 3.2.17, § 1er, du Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Energie, inséré par l'ordonnance du 7 décembre 2017, est complété par un alinéa rédigé comme suit :</p> <p>«Les appareils automatiques de reconnaissance des plaques d'immatriculation visés à l'alinéa 3 sont intégrés à la plateforme bruxelloise de vidéoprotection créée par l'ordonnance du 28 mai 2015 créant un organisme d'intérêt public centralisant la gestion de la politique de prévention et de sécurité en Région de Bruxelles-Capitale et créant l'Ecole régionale des métiers de la sécurité, de la prévention et du secours – Brusafe. Dans le respect des dispositions de cette ordonnance, les</p>

<p>Brusafe. Met inachtneming van de bepalingen van deze ordonnantie kunnen de beelden van de camera's die door de andere leden van het platform in het videobeschermingsplatform van Brussel zijn geïntegreerd, worden gebruikt voor het toezicht op de naleving van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten."</p>	<p>images des caméras intégrées à la plateforme bruxelloise de vidéoprotection par les autres membres de la plateforme peuvent être utilisées afin de contrôler le respect de la présente ordonnance et des arrêtés pris pour son exécution...».</p>
<p>Art. 53. In artikel 10/5, § 3, eerste lid, van de ordonnantie van 28 mei 2015 tot oprichting van een instelling van openbaar nut waarin het beheer van het preventie- en veiligheidsbeleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is samengebracht en tot oprichting van de Gewestelijke School voor de Veiligheid-, Preventie- en Hulpdienstberoepen - Brusafe, ingevoegd bij de ordonnantie van 4 april 2019, worden de woorden "de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit," ingevoegd tussen de woorden "Brussel Mobiliteit" en de woorden "de dienst Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp".</p>	<p>Art. 53. Dans l'article 10/5, § 3, alinéa 1^{er}, de l'ordonnance du 28 mai 2015 créant un organisme d'intérêt public centralisant la gestion de la politique de prévention et de sécurité en Région de Bruxelles-Capitale et créant l'Ecole régionale des métiers de la sécurité, de la prévention et du secours – Brusafe, inséré par l'ordonnance du 4 avril 2019, les mots « le Service public régional de Bruxelles Fiscalité, » sont insérés entre les mots « Bruxelles Mobilité » et les mots « le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente».</p>
<p>Art.54. Artikel 10/6, § 2, van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij de ordonnantie van 4 april 2019, wordt aangevuld met het volgende punt, luidende:</p> <p>"- een vertegenwoordiger van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit, voorgedragen door de Minister bevoegd voor Financiën. ".</p>	<p>Art. 54. L'article 10/6, § 2, de la même ordonnance, inséré par l'ordonnance du 4 avril 2019, est complété par le point suivant, rédigé comme suit :</p> <p>« - un représentant du Service public régional de Bruxelles Fiscalité, proposé par le Ministre chargé des Finances. ».</p>
<p>Art. 55. In hoofdstuk IV/1, afdeling II, van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij de ordonnantie van 4 april 2019, wordt een artikel 10/8/1 ingevoegd, luidende:</p> <p>"Art.10/8/1. In afwijking van artikel 10/8 worden de gedeeld gebruikte beelden via het in artikel 10/7 bedoelde systeem voor het gedeelde gebruik van beelden en gegevens, automatisch ter beschikking gesteld aan de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit.</p> <p>De in paragraaf 1 bedoelde methode voor het ter beschikking stellen van de gedeeld gebruikte beelden is enkel van toepassing op beelden van intelligente bewakingscamera's in de zin van artikel 2, 4°/3, van de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van</p>	<p>Art. 55. Dans le Chapitre IV/1, section II, de la même ordonnance, inséré par l'ordonnance du 4 avril 2019, un article 10/8/1 est inséré, rédigé comme suit :</p> <p>« Art.10/8/1. Par dérogation à l'article 10/8, les images mutualisées via le système de mutualisation d'images et de données visé à l'article 10/7 sont mises à la disposition du Service public régional de Bruxelles Fiscalité automatiquement.</p> <p>Le mode de mise à disposition des images mutualisées visé à l'alinéa 1^{er} est uniquement applicable aux images qui proviennent de caméras de surveillance intelligentes au sens de l'article 2, 4°/3, de la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance qui sont</p>

<p>bewakingscamera's die uitgerust zijn met of gekoppeld zijn aan een systeem van nummerplaatherkenning, en dit uitsluitend voor de volgende doeleinden :</p> <p>1° het toezicht op de naleving van de voorwaarden voor toegang tot lage-emissiezones die door de Regering worden bepaald in toepassing van artikel 3.2.16 van het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, alsook voor de vaststelling van inbreuken op deze wetgeving en haar uitvoeringsbesluiten ;</p> <p>2° het toezicht op de naleving van artikel 10 van de ordonnantie van [datum] tot invoering van een belasting ter bestrijding van de verkeerscongestie, alsook voor de opsporing van inbreuken op deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten. ".</p>	<p>équipées d'un ou couplées à un système de reconnaissance des plaques d'immatriculation, pour la poursuite exclusive des finalités suivantes :</p> <p>1° le contrôle du respect des conditions d'accès aux zones de basses émissions définies par le Gouvernement en application de l'article 3.2.16 du Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Energie, ainsi que pour la constatation d'infractions à cette législation et aux arrêtés pris pour son exécution ;</p> <p>2° le contrôle du respect de l'article 10 de l'ordonnance du [date] établissant une taxe de lutte contre la congestion du trafic automobile, ainsi que pour la constatation d'infractions à cette ordonnance et des arrêtés pris pour son exécution. ».</p>
Art. 56. Deze ordonnantie treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de maand van haar publicatie in het Belgisch Staatsblad.	Art. 56. La présente ordonnance entre en vigueur le 1 ^{er} jour du mois qui suit le mois de sa publication au Moniteur belge.
BIJLAGE.	ANNEXE.
Brussel,	Bruxelles, le
Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Le Ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Rudi VERVOORT	Rudi VERVOORT
De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid,	La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Mobilité, des Travaux publics et de la Sécurité routière,
Elke VAN DEN BRANDT	Elke VAN DEN BRANDT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,	Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Energie et de la Démocratie participative,
Alain MARON	Alain MARON
De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbare Ambt en de Promotie van Meertaligheid,	Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et de la Promotion du Multilinguisme,
Sven GATZ	Sven GATZ
De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, de Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,	Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi et de la Formation professionnelle, de la Transition numérique, des Pouvoirs locaux et du Bien-être animal,
Bernard CLERFAYT	Bernard CLERFAYT

Voorontwerp van ordonnantie tot invoering van een belasting ter bestrijding van de verkeerscongestie.	Projet d'ordonnance établissant une taxe de lutte contre la congestion du trafic automobile
Memorie van toelichting	Exposé des motifs
<p>De verkeersdrukke in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest neemt almaar toe waardoor reizigers steeds meer tijd verliezen in de file. Volgens een analyse van de GPS-leverancier TomTom moeten bestuurders rekening houden met een extra reistijd van gemiddeld 38%. Tijdens de ochtend- en avondspits lopen deze percentages op tot respectievelijk gemiddeld 75 en 77% extra reistijd.¹ Deze verloren uren vormen een economisch verlies van 1 tot 2 % van het BBP van België (van ESSEN et al, 2011 opgenomen in <i>Etudes économiques de l'OCDE : Belgique 2013</i>, p.92²).</p> <p>Daarenboven hebben de files een negatieve invloed op de luchtkwaliteit, genereren ze geluidsoverlast, zijn ze stressfactoren, en verhogen ze de uitstoot van broeikasgassen en luchtverontreinigende stoffen. Ze zorgen er ook voor dat bussen en trams vast komen te zitten in het verkeer wat de aantrekkelijkheid ervan als alternatieve vervoerswijze aantast.</p> <p>De lijst van negatieve effecten is lang. Deze verminderen de levenskwaliteit in de stad wat kan bijdragen tot de stadsvlucht. Niets doen tegen de verkeerscongestie is geen optie en een verdere uitbreiding van het wegnennet vormt evenmin een duurzame oplossing. De manier waarop onze mobiliteit georganiseerd moet dus evolueren. De huidige fiscaliteit volstaat echter niet om deze doelstelling te verwezenlijken: er is geen stimulans om de wagen minder te gebruiken want, in tegenstelling tot de beoogde belasting, voorziet het huidige systeem enkel het bezit van een voertuig te belasten.</p>	<p>La densité du trafic dans la Région de Bruxelles-Capitale augmente, ce qui signifie que les voyageurs perdent de plus en plus de temps dans les embouteillages. Selon une analyse du fournisseur de GPS TomTom, les conducteurs doivent tenir compte d'un temps de trajet supplémentaire de 38% en moyenne. Pendant les heures de pointe du matin et du soir, ces pourcentages s'élèvent en moyenne respectivement à 75 et 77% de temps de voyage supplémentaire. Ce temps perdu représente une perte économique de 1 à 2% du PIB belge (van ESSEN et al, 2011, repris dans <i>Etudes économiques de l'OCDE : Belgique 2013</i>, p.92³).</p> <p>De plus, les embouteillages ont un impact négatif sur la qualité de l'air, engendrent des nuisances sonores, sont facteurs de stress et augmentent les émissions de gaz à effet de serre et de polluants atmosphériques. Ils engluent les bus et les trams dans le trafic ce qui diminue leur attractivité en tant qu'alternative de mobilité.</p> <p>La liste des effets négatifs est longue. Ceux-ci dégradent la qualité de vie en ville, ce qui peut contribuer à l'exode urbain. Ne rien faire contre la congestion du trafic n'est pas une option. Encore élargir le réseau routier bruxellois n'est plus envisageable. C'est la manière d'organiser notre mobilité qui doit évoluer. Or, le système fiscal actuel n'est pas suffisant pour atteindre cet objectif : il n'y a aucun incitant à moins utiliser la voiture car, contrairement à la taxe envisagée le système actuel est uniquement de taxer la possession d'un véhicule.</p>

¹ https://www.tomtom.com/en_gb/traffic-index/brussels-traffic/

² https://static.lecho.be/upload/BELGIQUE_2013_4073721-2613451.pdf

³ https://static.lecho.be/upload/BELGIQUE_2013_4073721-2613451.pdf

De Brusselse Regering neemt daarom het initiatief tot een maatschappelijke transformatie door verantwoordelijke mobiliteitskeuzes aan te moedigen. Om dit te doen heeft zij besloten om een intelligente belasting te lanceren die "SmartMove" heet.

"SmartMove" is in de eerste plaats een belasting ter bestrijding van de verkeerscongestie binnen het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest. Zij is gebaseerd op het beginsel dat gebruikers van voertuigen moeten betalen voor de kosten van de verkeerscongestie die zij veroorzaken, met name de economische kosten, de gezondheids- en milieukosten van luchtvervuiling, en de kosten ten gevolge van verkeersongevallen. Wanneer weinig tot geen congestie wordt waargenomen (tijdens de nacht, het weekend en de feestdagen) is de belasting niet verschuldigd

In het bijzonder moet SmartMove weggebruikers ertoe aanzetten hun vervoerswijze aan te passen met als doel bij te dragen aan de doelstelling van het Gewestelijk Mobiliteitsplan en het Brusselse luik van het Nationaal Energie-klimaatplan, met name, een vermindering van 25 procent aan individuele verplaatsingen per wagen tegen 2030. De Brusselse Regering heeft als tussentijdse doelstelling het autoverkeer te verminderen met 10% om de congestie te kunnen verminderen met ongeveer 40%. Door het verkeer meer in de tijd te verspreiden kunnen files voorts worden voorkomen zonder de mobiliteit van mensen te verminderen. Door het verkeer meer in de tijd te verspreiden kunnen files voorts worden voorkomen zonder de mobiliteit van mensen te verminderen.

De Brusselse Regering heeft de effecten van de SmartMove-heffing laten berekenen door het Motivity-consortium. Deze studie werd als basis gebruikt voor het overleg met de verschillende betrokken partijen. Uit deze impactstudie blijkt dat de congestiebelasting toelaat om het verkeer tijdens de spitsuren te verminderen met meer dan 11% (voertuigkilometers), wat leidt tot een daling van het aantal voertuigverliesuren (congestie) met 38%.

Dès lors, le Gouvernement bruxellois prend l'initiative d'induire une transformation sociétale, en encourageant des choix de mobilité responsables. Pour ce faire, il a été décidé de lancer une taxe intelligente appelée «SmartMove».

"SmartMove" est en premier lieu une taxe destinée à lutter contre la congestion du trafic dans la Région de Bruxelles-Capitale. Elle repose sur le principe selon lequel les utilisateurs de véhicules doivent payer les coûts des embouteillages qu'ils provoquent, à savoir les coûts économiques, les coûts sanitaires et environnementaux de la pollution atmosphérique et les coûts résultant des accidents de la route. Lorsque peu ou pas de congestion est observée (pendant la nuit, le week-end et les jours fériés), la taxe n'est pas due.

En particulier, SmartMove devrait encourager les usagers de la route à adapter leur moyen de transport, avec pour objectif de contribuer à rencontrer les objectifs du Plan Régional de Mobilité et du volet bruxellois du Plan National Energie-Climat, notamment une réduction de 25 % des trajets individuels par voiture à l'horizon 2030. Le Gouvernement bruxellois a comme objectif intermédiaire de diminuer le trafic automobile de 10% afin de pouvoir diminuer la congestion de 40%. En étalant davantage le trafic dans le temps, les embouteillages peuvent être évités sans réduire la mobilité des personnes.

Le Gouvernement bruxellois a fait établir les effets de la taxe SmartMove par le consortium Motivity. Cette étude a été utilisée comme base pour la concertation avec les différentes parties concernées. Cette étude d'impact démontre que la taxe de congestion permet de diminuer le trafic pendant les heures de pointe de plus de 11% (kilomètres/véhicule), ce qui mène à une diminution du nombre d'heures perdues par véhicule de 38%.

<p>De impactstudie toont aan dat de verminderde congestie leidt tot een gunstige bijdrage aan de economie en de welvaart. Er wordt een stijging verwacht van de productiviteit.</p> <p>De impactstudie toont bovendien aan dat minder gemotoriseerd verkeer tot een betere luchtkwaliteit leidt. Op jaarbasis laat de SmartMove-belasting toe om de uitstoot van schadelijke uitlaatgassen als CO₂, NOX, fijn stof (PM 2,5 en PM 10) en elementair koolstof gevoelig te doen dalen met ongeveer 5%. Daarenboven is de CO₂-uitstoot per voertuig hoger wanneer het de file moet volgen dan wanneer het een gangbare snelheid kan aanhouden, wat voor een bijkomend positief effect zal zorgen.</p> <p>De weerslag op de overige Gewesten zal beperkt blijven. De congestiebelasting zal slechts zeer beperkt extra verkeersstromen genereren in de andere Gewesten. De wegen waarvan de belastbaarheid een impact zou hebben op het verkeer in de andere Gewesten (met name de Ring) worden uitgesloten van het toepassingsgebied. Bovendien zal het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest verder inzetten op mobiliteitsalternatieven voor pendelaars.</p> <p>In de praktijk zullen bestuurders meer betalen tijdens de piekuren, minder gedurende de daluren, en niets tijdens zowel de nacht als de weekends en de feestdagen. Daarnaast wordt rekening gehouden met de financiële capaciteit van de belastingplichtigen door de tarieven te laten variëren in functie van de kracht van de motor van het voertuig. Deze variabele in functie van het vermogen van de motor laat ook toe om het gebruik van voertuigen, zoals SUV's, wat in een stedelijke context niet altijd wenselijk is, te ontmoedigen.</p> <p>Op die manier beantwoordt het project SmartMove aan vijf belangrijke noden van het Gewest: een eerlijke verkeersfiscaliteit waarbij niet het bezit maar het gebruik wordt belast, een betere mobiliteit voor iedereen die zich in het</p>	<p>L'étude d'impact démontre que la congestion amoindrie entraîne un effet positif sur l'économie et la prospérité. Une augmentation de la productivité est également attendue.</p> <p>L'étude d'impact démontre en outre que moins de trafic motorisé entraîne une meilleure qualité de l'air. Sur une base annuelle, la taxe SmartMove permet de faire diminuer d'environ 5% les émissions de gaz d'échappement nocifs comme le CO₂, le NO^x, les particules fines (PM 2,5 et PM 10) et le carbone élémentaire. En outre, l'émission de CO₂ par véhicule étant plus élevée lorsqu'il est dans un embouteillage que lorsqu'il peut maintenir une vitesse normale, SmartMove aura un impact positif supplémentaire.</p> <p>L'impact sur les autres régions restera limité. La taxe de congestion ne générera que très peu de flux de trafic supplémentaires dans d'autres régions. Les routes pour lesquelles l'introduction de la taxe aurait eu un impact sur le trafic dans les autres régions (notamment le Ring) sont exclues de son champ d'application. En outre, la Région de Bruxelles-Capitale continuera à investir dans des alternatives de mobilité pour les navetteurs.</p> <p>En pratique, les conducteurs payeront plus aux heures de pointe, moins aux heures creuses et rien la nuit, les week-ends et les jours fériés. En outre, il est tenu compte de la capacité financière des redevables en prévoyant que le tarif varie en fonction de la puissance moteur du véhicule. Cette variation en fonction de la puissance du véhicule a aussi pour objectif de décourager l'utilisation de véhicules tels que les SUV qui, en milieu urbain, n'est pas toujours souhaitable.</p> <p>Ainsi, le projet SmartMove répond à cinq besoins fondamentaux de la Région : une fiscalité automobile juste où c'est l'utilisation et non la propriété qui est taxée, une meilleure mobilité pour tous ceux qui se déplacent dans la Région,</p>
--	---

Gewest verplaatst, een betere levenskwaliteit voor iedereen, een gunstige economische impact en een technologische vooruitgang die weggebruikers 24/7 ondersteunt en hen helpt om de beste mobiliteitskeuzes te maken (zijn wagen gebruiken, van transportmodus veranderen, telewerken, het uur van zijn vertrek naar het werk aanpassen, aan autodelen doen...).	une meilleure qualité de vie pour tous, un impact économique favorable et des progrès technologiques qui soutiennent les usagers de la route 24h/24 et 7j/7 et les aident à faire les meilleurs choix de mobilité (prendre sa voiture, changer de mode de transport, faire du télétravail, changer son heure de départ au travail, faire du covoiturage, etc.
Commentaar bij de artikelen	Commentaire des articles
HOOFDSTUK 1. - Inleidende bepalingen	CHAPITRE 1^{er} . - Dispositions introductives
Artikel 1.	Article 1.
Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.	Cet article n'appelle aucun commentaire.
Art. 2. Dit artikel definieert de belangrijkste begrippen van deze ordonnantie. Het begrip “dienstaanbieder” verwijst naar de organisatie waarmee de belastingplichtige als bedoeld in de ordonnantie, een dienstverleningsovereenkomst dient af te sluiten indien hij kiest voor de variabele belasting. Met de definitie van “kilometer” wordt verduidelijkt dat elke geregistreerde afstand, tot op een meter (een duizendste van een kilometer) in aanmerking wordt genomen bij de berekening van de variabele belasting. Hierbij zal het getal van de duizendsten (meters) naar boven of beneden worden afgerond naargelang het getal van de tienduizendsten al dan niet 5 bereikt. Zo zal een registratie van 1,6666 kilometer bijvoorbeeld worden afgerond naar 1,667 kilometer. Het begrip “voertuig” duidt de voertuigen aan die, volgens de bepalingen van deze ordonnantie, onder het toepassingsgebied van de belasting ressorteren. Uit de definitie blijkt duidelijk dat de voertuigen bestemd of gebruikt voor het vervoer van passagiers over de weg, alsook bepaalde voertuigen bestemd of gebruikt voor het vervoer van goederen over de weg onder het toepassingsgebied van de belasting vallen. Met uitzondering van de voertuigen van categorie L1e	Art. 2. Cet article définit les notions essentielles de l'ordonnance. Le terme « prestataire de services » fait référence à l'entreprise avec laquelle le redevable d'un véhicule visé par l'ordonnance doit conclure un contrat de prestation de services. Avec la définition du terme « kilomètre » il est précisé que chaque distance, enregistrée au mètre près (un millième de kilomètre), est prise en compte pour le calcul de la taxe variable. Dans ce cadre, le chiffre des millièmes (mètres) est arrondi vers le bas ou vers le haut, selon que le chiffre des dix millièmes atteint ou non 5. Par exemple, l'enregistrement de 1,6666 kilomètre est arrondi à 1,667 kilomètre. Le terme « véhicule » désigne les véhicules qui sont soumis à la taxe. De la définition du « véhicule » il apparaît clairement que les véhicules destinés ou utilisés pour le transport par route de passagers ainsi que certains véhicules destinés ou utilisés pour le transport par route de marchandises tombent dans le champ d'application de la taxe. A l'exception des véhicules de catégorie L1e, les motocyclettes sont également assujettis à la taxe. Les véhicules de

zijn ook de motorfietsen onderworpen aan de belasting. De voertuigen van categorie L1_e vallen buiten het toepassingsgebied van de belasting. Het betreft de tweewielige bromfietsen (van klasse A en B) met een door de constructie bepaalde maximumsnelheid van ten hoogste 45 km/u en een beperkte cilinderinhoud.

In haar advies van 14 december 2020 opperde de Gewestelijke Mobiliteitscommissie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest de suggestie om alle niet-elektrische gemotoriseerde tweewielers aan de belasting te onderwerpen. Dit advies werd echter niet gevolgd omdat deze voertuigen volgens artikel 9.1.2 van het Koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg het fietspad mogen gebruiken en in dit geval niet bijdragen tot de congestie. Bovendien is het aantal bromfietsen in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest zeer beperkt en is het onwaarschijnlijk dat deze vervoerswijze aan belang zal winnen. Om te vermijden dat niettegenstaande de verwachtingen, een dergelijke modal shift zich zou voordoen, zal gewaakt worden over een eventuele toename van het aantal bromfietsen in het Gewest. Indien de opportuniteit hiervan blijkt zullen als gevolg van deze monitoring ook de voertuigen van categorie L1_e onder het toepassingsgebied van de congestiebelasting worden gebracht.

Wat betreft de voertuigen bestemd of gebruikt voor het vervoer van goederen over de weg zijn enkel deze waarvan de maximale toegelaten massa minder of gelijk is aan 3,5 ton onderworpen aan de belasting.

De uitsluiting van vrachtvoertuigen met een maximaal toegelaten massa van meer dan 3,5 ton is gerechtvaardigd door een combinatie van volgende elementen:

- de vrachtvoertuigen met een maximaal toegelaten massa van meer dan 3,5 ton zijn reeds onderworpen aan de kilometerheffing voorzien in de ordonnantie van 29 juli 2015 tot invoering van een kilometerheffing in het

catégories L1_e ne tombent pas dans le champ d'application de la taxe. Les véhicules visés par l'exception sont les cyclomoteurs à deux roues (de classe A et B) ayant une vitesse maximale par construction ne dépassant pas 45 km/h et une cylindrée limitée.

Dans son avis du 14 décembre 2020, la Commission régionale de la Mobilité de la Région de Bruxelles-Capitale a suggéré de soumettre à la taxe tous cyclomoteurs à 2 roues. Cet avis n'a pas été suivi parce que ces véhicules sont autorisés, selon l'article 9.1.2 de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, à emprunter les pistes cyclables, et ne contribuent dans ce cas pas à la congestion. De plus, le nombre de cyclomoteurs en Région de Bruxelles-Capitale est très limité, et il n'est pas probable que ce mode de transport gagnera en intérêt. Pour éviter que, malgré cette prévision, un tel « modal shift » survienne, une éventuelle augmentation du nombre de cyclomoteur dans la Région sera surveillée. Si cela apparaît opportun à la suite de ce monitoring, le champ d'application de la taxe de congestion sera étendu aux véhicules de la catégorie L1_e.

En ce qui concerne les véhicules de transport de marchandises, seuls ceux dont la masse maximale autorisée est inférieure ou égale à 3,5 tonnes sont soumis à la taxe.

L'exclusion des véhicules de transport de marchandises de plus de 3,5 tonnes se justifie par la combinaison des éléments suivants :

- les véhicules de transport de marchandises de plus de 3,5 tonnes sont déjà soumis au prélèvement kilométrique prévu par l'ordonnance du 29 juillet 2015 introduisant un prélèvement kilométrique en Région de

<p>Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor zware voertuigen bedoeld of gebruikt voor het vervoer van goederen over de weg, ter vervanging van het Eurovignet. Hoewel de kilometerheffing niet specifiek de congestie bestrijdt, heeft zij als gevolg dat vrachtvervoerders door de toepassing van het beginsel “de gebruiker betaalt” gedwongen worden hun verplaatsingen te optimaliseren zodat het niet noodzakelijk, noch opportuun is hen te onderwerpen aan de nieuwe belasting.</p> <ul style="list-style-type: none"> - de vrachtvoertuigen zijn door hun aard en door de aard van de activiteiten van het goederenvervoer onderworpen aan andere beperkingen dan andere voertuigen, waardoor vervoerders minder vrij zijn dan andere weggebruikers om het tijdstip te kiezen waarop zij gebruik maken van het wegennet. - er bestaan minder alternatieve vervoerswijzen voor het type vervoer uitgevoerd door vrachtvoertuigen van meer dan 3,5 ton, in tegenstelling tot: <ul style="list-style-type: none"> o het personenvervoer, in de plaats waarvan als alternatief het openbaar vervoer, fietsen, deelfietsen, steps enz. kunnen worden gebruikt en o het vervoer van kleine goederen per lichte vrachtauto waarvoor het mogelijk is gebruik te maken van bepaalde zachte vervoersmodi, zoals fietsen en bakfietsen, zelfs al zijn deze minder ontwikkeld dan voor het personenvervoer. <p>Daarnaast worden de lichte vrachtauto's ook onderworpen aan de belasting omdat zij kunnen worden gebruikt voor het vervoer van passagiers. Er moet dus worden vermeden dat de nieuwe belasting de keuze van de belastingplichtigen naar dit type voertuig stuurt. Daarenboven is het aantal lichte vrachtauto's in omloop op het grondgebied van het Gewest aanzienlijk toegenomen sinds de invoering van de kilometerheffing voor voertuigen van meer dan 3,5 ton bedoeld of gebruikt voor het vervoer van</p>	<p>Bruxelles-Capitale sur les poids lourds prévus ou utilisés pour le transport par route de marchandises, en remplacement de l'Eurovignette. Or, même si ce prélèvement ne lutte pas spécifiquement contre la congestion, il a pour effet de forcer les transporteurs à optimiser leurs déplacements en raison de l'application du principe « pollueur-payeur » de sorte que leur soumission à la nouvelle taxe n'est ni nécessaire ni opportune;</p> <ul style="list-style-type: none"> - les véhicules de transport de marchandises sont, de par leur nature et de par celle des activités de transport de marchandises, soumis à des contraintes différentes des autres véhicules, ce qui implique que les transporteurs sont moins libres que les autres usagers de choisir le moment auquel ils utilisent le réseau routier; - il existe moins de moyens de transport alternatifs pour le type de transport effectué par les véhicules de transport de marchandises de plus de 3,5 tonnes par rapport : <ul style="list-style-type: none"> o au transport de personnes pour lequel il est possible d'utiliser les transports en commun, vélos, vélos partagés, trottinettes, etc. ou o au transport par camionnette de petites marchandises pour lequel il est possible d'utiliser certains moyens de mobilité douce tels que les vélos et les vélos-cargo, même s'il est vrai que ceux-ci sont moins développés que pour le transport de personnes. <p>Les camionnettes sont en outre aussi visées car elles peuvent être utilisées pour le transport de passagers. Il convient donc de garantir que la nouvelle taxe n'oriente pas le choix des redevables vers ce type de véhicule. Le nombre de camionnettes en circulation sur le territoire de la Région a en outre déjà significativement augmenté depuis l'introduction du prélèvement kilométrique sur les véhicules de plus de 3,5 tonnes prévus ou utilisés pour le transport par routes de marchandises. Une démultiplication du</p>
--	---

<p>goederen. Een toename van het aantal lichte vrachtauto's in omloop op het gewestelijk grondgebied zou in strijd zijn met de doelstelling van de toegelichte ordonnantie.</p> <p>De notie "vervoer van goederen" moet ruim worden geïnterpreteerd als in het kader van de kilometerheffing ingesteld door de ordonnantie van 29 juli 2015 tot invoering van een kilometerheffing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor zware voertuigen bedoeld of gebruikt voor het vervoer van goederen over de weg, ter vervanging van het Eurovignet.</p> <p>De classificatie volgens de internationale voertuigcategorieën, vermeld in artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen, zal als criterium gelden voor de toepassing van de toegelichte ordonnantie.</p> <p>Met zero-emissievoertuigen worden 100% elektrische voertuigen en voertuigen met brandstofcellen (op waterstof) bedoeld. Hybride voertuigen, met inbegrip van plug-in hybride voertuigen, of elektrische voertuigen met range extender vallen niet onder deze noemer. CNG-voertuigen worden hieronder eveneens niet begrepen.</p> <p>Onder "boordapparatuur" wordt verstaan de apparatuur als bedoeld in artikel 2, 11 van de Richtlijn (EU) 2019/520 van het Europees Parlement en de Raad van 19 maart 2019 betreffende de interoperabiliteit van elektronische tolheffingssystemen voor het wegverkeer en ter facilitering van de grensoverschrijdende uitwisseling van informatie over niet-betaling van wegentol in de Unie.</p> <p>Dergelijke boordapparatuur kan ook bestaan uit door de belastingplichtige zelf aangebrachte hardware, zoals een gsm die voorzien is van een door de dienst aanbieder aangebrachte specifieke applicatie.</p>	<p>nombre de camionnettes en circulation sur le territoire régional irait à l'encontre de l'objectif de l'ordonnance commentée.</p> <p>La notion de transport de marchandises doit être interprétée de manière extensive comme dans le cadre du prélèvement kilométrique institué par l'ordonnance du 29 juillet 2015 introduisant un prélèvement kilométrique en Région de Bruxelles-Capitale sur les poids lourds prévus ou utilisés pour le transport par route de marchandises, en remplacement de l'Eurovignette.</p> <p>La classification d'après les catégories internationales de véhicules, mentionnée à l'article 1^{er}, § 1^{er} de l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, servira de référence pour l'application de l'ordonnance commentée.</p> <p>Les véhicules 100% électriques et les véhicules à pile à combustible (ou hydrogène) sont visés sous la définition de véhicules zéro émission. Les véhicules hybrides, y compris les véhicules plug-in hybrides ou les véhicules électrique avec prolongateur d'autonomie ne tombent pas sous cette appellation. Les véhicules CNG n'y sont pas non plus compris.</p> <p>Par les termes « équipement embarqué », il faut entendre l'équipement visé à l'article 2, 11 de la directive (UE) 2019/520 du parlement européen et du conseil du 19 mars 2019 concernant l'interopérabilité des systèmes de télépéage routier et facilitant l'échange transfrontière d'informations relatives au défaut de paiement des redevances routières dans l'Union.</p> <p>Cet équipement embarqué peut également consister en un matériel installé par le redevable lui-même, comme un GSM équipé d'une application spécifique fournie par le prestataire de services.</p>
--	--

HOOFDSTUK 2. - Belasting	CHAPITRE 2. - Taxe
Afdeling 1. - Algemeen	Section 1^{re}. – Généralités
<p>Art. 3. De belasting is verschuldigd op grond van de verkeerscongestie veroorzaakt door een voertuig als gevolg van het gebruik van dit voertuig op een aan de belasting onderworpen weg. Het is bijgevolg niet wenselijk om een belasting te heffen tijdens de uren waarin er gebruikelijk geen of amper verkeerscongestie is en wanneer de externe congestiekosten beperkt zijn.</p> <p>Omdat het vanuit praktisch oogpunt onmogelijk is te werken met perioden van reële congestie wordt gekeken naar de perioden van gebruikelijke congestie. Dit komt ook ten goede aan de voorspelbaarheid van het bedrag dat de belastingplichtige uiteindelijk zal moeten betalen. Uit verschillende verkeersmodellen blijkt dat het Brusselse wegennet tussen 7u en 10u alsook tussen 15u en 19u het meest verzadigd is en dat de externe congestiekosten dan het hoogst zijn. Om deze reden zijn deze perioden onderworpen aan het hoogste tarief.</p> <p>Tijdens de nachturen, de weekends en de feestdagen werden zeer weinig tot geen congestieproblemen waargenomen en toont de SmartMove-impactstudie aan dat de externe congestiekosten zeer laag zijn. Tijdens deze perioden is het aanbod van openbaar vervoer ook beperkter. Deze perioden vallen dan ook onder het nultarief van de belasting.</p> <p>Bepaalde wegen zijn uitgesloten van het toepassingsgebied van de belasting omwille van praktische redenen. Zo wordt de Ring vrijgesteld omwille van haar gewestgrensoverschrijdend karakter. Door de uitsluiting van de Ring zal de impact van de congestieheffing op de verkeersstromen in de andere Gewesten beperkt blijven.</p> <p>Bovendien zou het belasten van de Ring leiden tot een disproportionele administratieve kost ten opzichte van het relatief korte gedeelte van de Ring dat binnen het Brussels Hoofdstedelijk</p>	<p>Art. 3. La taxe est due en raison de la congestion du trafic occasionnée par un véhicule du fait de l'usage par celui-ci d'une route soumise à la taxe. Il n'y a par conséquent pas lieu de lever de taxe pendant les plages horaires où la congestion du trafic est nulle ou négligeable et quand les coûts externes de la congestion sont limités.</p> <p>Parce que, d'un point de vue pratique, il est impossible de travailler avec les heures de congestion réelle, les heures de congestion habituelles sont prises en compte. Cela augmente aussi la prévisibilité du montant que le redevable devra finalement payer. Différents modèles de trafic montrent que le réseau routier bruxellois est le plus encombré entre 7h et 10h et entre 15h et 19h et que les coûts externes de la congestion y sont les plus élevés. Pour cette raison, ces plages horaires sont soumises au tarif le plus élevé.</p> <p>Pendant la nuit, le week-end et les jours fériés, on a observé très peu ou pas de problèmes de congestion et l'étude d'impact SmartMove démontre que les coûts externes de la congestion sont très limités. Pendant ces plages horaires, l'offre de transport public est également plus limitée. Un tarif nul est donc appliqué pendant ces plages horaires.</p> <p>Certaines routes sont exclues du champ d'application de la taxe pour des raisons pratiques. Le Ring est ainsi exclu en raison de son caractère transrégional. De part cette exclusion du Ring l'impact de la taxe de congestion sur les flux de trafic dans les autres Régions restera limité.</p> <p>En outre, la taxation du Ring aurait un coût administratif disproportionné vu que la partie du Ring qui se situe en Région de Bruxelles-Capitale</p>

<p>Gewest ligt. Ten slotte is het niet de bedoeling om het doorgaand verkeer van gebruikers die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet als bestemming hebben, te viseren.</p> <p>Andere wegen worden uitgesloten van het toepassingsgebied van de belasting omdat zij bijdragen aan het aanbod van alternatieve mobiliteit (bijvoorbeeld de toegangswegen tot de transitparkings).</p>	<p>est relativement petite. Enfin, l'objectif n'est pas de cibler le trafic de transit des usagers qui n'ont pas la Région de Bruxelles-Capitale comme destination.</p> <p>D'autres routes sont exclues du champ d'application de la taxe parce qu'elles participent à l'offre d'alternatives de mobilité (par exemple les routes qui mènent vers les parkings de transit).</p>
<p>Afdeling 2. - Belastingplichtige</p>	<p>Section 2. – Redevable</p>
<p>Art. 4. Dit artikel bepaalt wie de belastingplichtige van de belasting is. Om het sturend effect van de belasting te waarborgen, namelijk de bestuurders aanmoedigen om het gebruik van hun voertuig te optimaliseren of te beperken met als doel de congestie te verminderen, is dit de persoon die ervoor kiest het voertuig tijdens deze uren te gebruiken. Daarom is het de bestuurder van het voertuig en niet de houder ervan die de hoofdbelastingplichtige is van de belasting.</p> <p>Gezien de hoedanigheid van bestuurder van het voertuig een feitenkwestie is, wordt een vermoeden ingesteld om te verzekeren dat de belasting steeds van iemand kan worden geëist ook ingeval de fiscale administratie niet in staat is om de bestuurder te identificeren. Om deze reden wordt de houder weerlegbaar vermoed de bestuurder te zijn. Meestal is de houder ook inderdaad de bestuurder. Als verantwoordelijke voor zijn voertuig wordt de houder daarenboven geacht te weten aan wie hij dit voertuig ter beschikking stelt. Ten slotte wordt in bepaalde gevallen voorzien in een hoofdelijkheid tussen de houder en de bestuurder van het voertuig.</p> <p>Er wordt in de mogelijkheid voorzien van een indeplaatsstelling van de werkgever voor de verplaatsingen van zijn werknemers, verricht met het voertuig dat hen door hun werkgever ter beschikking werd gesteld. De plaats en het tijdstip van dergelijke verplaatsingen worden immers bepaald door de werkgever en niet door de werknemer-bestuurders.</p>	<p>Art. 4. Cet article définit qui est redevable de la taxe. Pour garantir l'effet incitatif de la taxe, c'est-à-dire encourager les conducteurs à optimiser ou à réduire l'utilisation de leur véhicule afin de réduire la congestion, c'est la personne qui choisit d'utiliser le véhicule durant ces heures, c'est-à-dire le conducteur du véhicule, et non son détenteur, qui est le redevable principal de la taxe.</p> <p>La qualité de conducteur du véhicule étant une question de fait, une présomption est instituée afin d'assurer que la taxe puisse toujours être réclamée à quelqu'un même lorsque l'administration fiscale n'est pas en mesure d'identifier le conducteur. Pour cette raison, il est présumé que le détenteur est le conducteur, mais la preuve contraire peut être apportée. En effet, le détenteur est la plupart du temps également le conducteur. En sa qualité de responsable de son véhicule, il est en outre censé savoir à la disposition de qui il le met. Enfin, une solidarité entre le détenteur et le conducteur du véhicule est, dans certains cas, prévue.</p> <p>Il est prévu la possibilité d'une substitution de l'employeur à ses employés pour les trajets effectués au moyen du véhicule mis à leur disposition par leur employeur. En effet, le lieu et l'heure de ces trajets sont déterminés par l'employeur et non par les conducteurs-employés.</p>

<p>Bij leasing wordt een dergelijke mogelijkheid voorzien voor de leasingnemer. In dit geval wijst de leasingnemer zichzelf aan als belastingplichtige voor de geleasede voertuigen die hij ter beschikking stelt aan zijn werknemers.</p> <p>De bestuurder blijft echter hoofdelijk gehouden tot betaling van de administratieve boetes die worden opgelegd wanneer deze de bepalingen van de toegelichte ordonnantie overtreedt.</p> <p>De Regering bepaalt de wijze waarop de werkgever en de leasingnemer zichzelf als belastingplichtige kunnen aanwijzen.</p>	<p>Dans le cas du leasing, une telle possibilité est prévue pour le preneur en leasing. Dans ce cas, le preneur en leasing se désigne comme redevable de la taxe pour les véhicules loués qu'il met à la disposition de ses employés.</p> <p>Toutefois, le conducteur reste solidairement tenu au paiement des amendes administratives infligées s'il enfreint les dispositions de l'ordonnance commentée.</p> <p>Le Gouvernement détermine la manière dont l'employeur et le preneur en leasing peuvent se désigner comme redevable de la taxe.</p>
Afdeling 3. – Keuze van het belastingstelsel	Section 3. – Choix du système de taxation
<p>Art. 5. Dit artikel laat de belastingplichtige toe om, voorafgaand aan het gebruik van enige aan de belasting onderworpen weg, te kiezen voor het belastingstelsel dat hem het beste past.</p> <p>Het stelsel van de variabele belasting is het best afgestemd op een frequent gebruik van het Brusselse wegennet terwijl het stelsel van de forfaitaire belasting het best is afgestemd op een occasioneel gebruik ervan. Het stelsel van een forfaitaire belasting laat ook toe dat de personen die niet beschikken over de nodige apparatuur om gebruik te maken van het stelsel van de variabele belasting over een alternatieve oplossing beschikken en op die wijze alsnog toegang hebben tot het Brusselse wegennet.</p>	<p>Art. 5. Cet article permet au redevable de choisir, préalablement à l'usage d'une route soumise à la taxe, le système de taxation qui lui convient le mieux.</p> <p>Le système de la taxe variable est plus adapté à une utilisation fréquente du réseau routier bruxellois alors que le système de taxation forfaitaire est plus adapté à son utilisation occasionnelle. Le système de taxation forfaitaire permet aussi aux personnes qui ne disposent pas des moyens techniques nécessaires pour utiliser le système de la taxe variable de disposer d'une solution alternative et, de cette manière, d'encore avoir accès au réseau routier bruxellois.</p>
Afdeling 4. – Belastbare grondslag	Section 4. - Base imposable
<p>Art. 6. Dit artikel bepaalt de belastbare grondslag van de variabele belasting en de forfaitaire belasting.</p>	<p>Art. 6. Cet article détermine la base imposable de la taxe variable et de la taxe forfaitaire.</p>
Afdeling 5. – Berekening van de variabele belasting	Section 5. - Calcul de la taxe variable
<p>Art. 7. Dit artikel legt de wijze van berekening van de variabele belasting vast.</p> <p>De variabele belasting bestaat uit een dagelijkse component en een kilometercomponent.</p>	<p>Art. 7. Cet article fixe le mode de calcul de la taxe variable.</p> <p>La taxe variable se compose d'une composante journalière et d'une composante kilométrique.</p>

Een vaste dagelijkse component is noodzakelijk omwille van de specifieke Brusselse context. Indien de belasting enkel rekening zou houden met het aantal gereden kilometers zou dit een onvoldoende ontradend effect hebben op mensen die slechts een beperkt aantal kilometers rijden. Ook zij dragen echter bij aan het congestieprobleem.

De dagelijkse component varieert in functie van:

- de periode waarin het voertuig heeft gereden
- het vermogen van de motor van het voertuig.

De variatie in functie van het tijdstip waarop de kilometers worden afgelegd heeft als doel het gebruik van het voertuig tijdens de uren van congestie te ontmoedigen.

Om het toe te passen tarief (van gebruikelijke zware of lichte congestie) te bepalen houdt men rekening met de periode met het hoogste tarief, waarin het voertuig de betrokken kalenderdag heeft gereden.

De dagelijkse component is verschuldigd voor ieder afzonderlijk voertuig waarmee de bestuurder op de betrokken kalenderdag rijdt op een aan de belasting onderworpen weg.

De variatie in functie van het vermogen van de motor betreft ten eerste een sociale correctiefactor die verband houdt met de verdeling van de fiscale last voor de burgers in de uitvoering van het overheidsbeleid, naargelang hun financiële draagkracht met als doel de fiscale rechtvaardigheid. Voertuigen die beschikken over een motor met een groot vermogen zijn voertuigen die bij aankoop duurder blijken te zijn en die als gevolg vaker worden aangekocht door meer welgestelde personen. Dit blijkt tevens uit de resultaten van de SmartMove-impactstudie.

Bovendien zijn voertuigen met een krachtigere motor minder aangepast aan het verkeer in een

L'existence d'une composante journalière fixe est nécessaire en raison du contexte spécifique de Bruxelles. Si la taxe ne devait tenir compte que du nombre de kilomètres parcourus, elle ne serait pas suffisamment dissuasive pour les personnes qui ne parcourent qu'un nombre limité de kilomètres. Ces personnes contribuent cependant également au problème de la congestion.

La composante journalière varie en fonction :

- de la plage horaire au cours de laquelle le véhicule a circulé ;
- de la puissance du moteur du véhicule.

La variation en fonction du moment auquel les kilomètres sont parcourus vise à décourager l'utilisation du véhicule pendant les heures de congestion.

Pour déterminer le tarif à appliquer (de forte ou de faible congestion habituelle), il faut tenir compte de la plage horaire avec le tarif le plus élevé pendant laquelle le véhicule a circulé au cours du jour calendrier concerné.

La composante journalière est due pour chaque véhicule avec lequel le conducteur conduit le jour concerné sur une route soumise à la taxe.

La variation en fonction de la puissance du moteur est d'abord un facteur de correction sociale lié à la répartition de la participation des citoyens, par voie d'impôt, à la mise en œuvre des politiques publiques, en fonction de leur capacité contributive, dans un but de justice fiscale. Les véhicules disposant d'un moteur d'une grande puissance sont des véhicules qui, à l'achat, se révèlent être plus chers et qui, par voie de conséquence, sont souvent acquis par des personnes plus aisées. Cela ressort également des résultats de l'étude d'impact SmartMove.

En outre, les véhicules dotés d'une grande puissance (par exemple les SUV et les voitures

stedelijke omgeving (men denkt bijvoorbeeld aan SUV's en sportwagens). In het licht van de hinder die dergelijke voertuigen veroorzaken (CO₂-uitstoot, verslechtering van de staat van de wegen, geluidsoverlast) lijkt het gepast om voor deze voertuigen een hoger tarief te hanteren aangezien dit zal bijdragen tot het ontmoedigen van het gebruik van dergelijke voertuigen op de Brusselse wegen ten voordele van meer aangepaste wagens (van het type "stadswagen").

Wat betreft de zero-emissievoertuigen, wordt steeds het laagste tarief van de dagelijkse component toegepast. Dit voertuigsegment is tot op heden onderhevig aan snelle (technologische) evoluties en de beschikbaarheid van mogelijk geschikte parameters in authentieke bronnen om het vermogen van de motor te berekenen is niet afdoende om op een bestendige manier een rechtvaardige en proportionele fiscale behandeling van deze voertuigen te kunnen garanderen. Vanuit die optiek is het dus niet wenselijk om hetzelfde tarief voor een voertuig met een verbrandingsmotor naar analogie toepassing te laten vinden op een zero-emissievoertuig.

Bijkomend acht de wetgever het noodzakelijk om het gebruik van voertuigen die uitsluitend aangedreven worden door een elektrische motor of door waterstof te blijven stimuleren, gelet op de beslissing van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 31 mei 2018 tot een verbod op diesellootvoertuigen tegen 2030 en benzinevoertuigen in een latere fase. Volgens de statistieken aangeleverd door Febiac besloeg het marktaandeel van elektrische wagens in 2019 slechts zo'n 0,3% van het wagenpark. Om deze reden moet er derhalve over worden gewaakt dat de Brusselse fiscaliteit geen rem vormt op een hogere en tevens noodzakelijke penetratiegraad van dit voertuigsegment. Het fiscaal regime voor elektrische voertuigen en waterstofvoertuigen kan in de toekomst steeds herbekeken worden.

Voor wat betreft de hybride voertuigen werd er gekozen om enkel rekening te houden met het vermogen van de verbrandingsmotor opdat de

sportives) ne sont pas adaptés à une circulation en milieu urbain. Au vu des nuisances que de tels véhicules causent (émissions CO₂, dégradation de l'état des routes, pollution sonore), l'application à ces derniers d'un tarif plus élevé pour déterminer le montant de la composante journalière apparaît approprié pour dissuader l'utilisation de tels véhicules sur le réseau routier Bruxellois au profit de véhicules plus adaptés de type « citadine ».

En ce qui concerne les véhicules zéro émission, le tarif le plus bas de la composante journalière est toujours appliqué. À ce jour, ce segment de véhicules est soumis à une évolution (technologique) rapide et la disponibilité de données fiables dans les bases de données authentiques n'est pas suffisante pour garantir un juste traitement fiscal. De ce point de vue, il n'est donc pas souhaitable d'appliquer par analogie à un véhicule zéro émission le même tarif que pour un véhicule à moteur à thermique.

En outre, le législateur estime nécessaire de continuer à encourager l'utilisation de ce type de véhicule, compte tenu de la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 mai 2018 d'interdire les véhicules diesel d'ici 2030 et les véhicules à essence à un stade ultérieur. D'après les statistiques fournies par la Febiac, la part de marché des voitures électriques ne représente en 2019 qu'environ 0,3% du parc automobile. Pour cette raison, il faut veiller à ce que le système fiscal bruxellois ne constitue pas un frein à l'obtention d'un niveau de pénétration plus élevé et nécessaire de ce segment de véhicules. Le régime fiscal des véhicules électriques pourra être revu ultérieurement.

En ce qui concerne les véhicules hybrides, il a été choisi de ne tenir compte que de la puissance du moteur thermique afin de refléter au mieux la

realiteit zoveel mogelijk zou worden weerspiegeld. Er bestaan verschillende types van hybride voertuigen, de vermogens van beide motoren optellen of slechts rekening houden met de elektromotor is dan ook niet te rechtvaardigen. In het kader van het Energie-Klimaatplan worden deze technologieën beschouwd als overgangstechnologieën. Het zou dus niet opportuun zijn om ze gunstiger te behandelen dan de traditionele voertuigen zoals in het geval van de elektrische voertuigen of waterstofvoertuigen.

Het tarief van de kilometercomponent varieert in functie van het aantal gereden kilometers en het tijdstip waarop deze worden gereden. De door de boordapparatuur geregistreerde afstand dient als basis voor de berekening van dit tarief. De berekening gebeurt door de dienst aanbieder.

De registratie van de afgelegde afstand is niet noodzakelijk volledig exact. Om te voorkomen dat deze onnauwkeurigheid ertoe leidt dat meer kilometers in rekening zouden worden gebracht dan de werkelijk door de bestuurder afgelegde kilometers, wordt de geregistreerde afstand systematisch verminderd door het hanteren van een correctiefactor van 1,5 %. Op die wijze wordt de maximale afwijking steeds in mindering gebracht in het voordeel van de belastingplichtige.

De opdeling in uren van gebruikelijk zware congestie en gebruikelijk lichte congestie waarmee rekening wordt gehouden bij het berekenen van de dagelijkse component en de kilometercomponent van de variabele belasting werd bepaald op basis van een externe studie en modellen uitgevoerd door Brussel Mobiliteit.

Het tarief voor motorfietsen wordt bekomen door het tarief te vermenigvuldigen met 0,25. Het aldus bekomen tarief ligt lager dan voor de andere aan de belasting onderworpen voertuigen met een gelijkwaardig motorvermogen omdat motorfietsen omwille van hun aard gemiddeld minder bijdragen aan de congestie dan andere voertuigen.

réalité. Il existe différents types de véhicules hybrides, additionner les puissances de leurs deux moteurs ou ne tenir compte que de la motorisation électrique n'est pas justifié. Dans le cadre du Plan Climat, ces technologies sont considérées comme des technologies de transition. Il ne serait donc pas approprié de les traiter plus favorablement que les véhicules traditionnels, comme c'est le cas pour les véhicules électriques et ceux à hydrogène.

Le tarif de la composante kilométrique varie en fonction du nombre de kilomètres parcourus et du moment auquel ils sont parcourus. La distance enregistrée par l'équipement embarqué sert de base au calcul de ce tarif. Ce calcul est effectué par le prestataire de services.

L'enregistrement de la distance parcourue n'est pas nécessairement tout à fait exact. Afin d'éviter que cette imprécision ne donne lieu à la prise en compte de plus de kilomètres que ceux réellement parcourus par le conducteur, la distance enregistrée est systématiquement réduite par l'application d'un facteur de correction de 1,5 %. De cette manière, l'écart maximal est toujours réduit en faveur du redevable.

La répartition entre heures de forte congestion habituelle et de faible congestion habituelle, dont il est tenu compte pour déterminer la composante journalière et la composante kilométrique, a été déterminée sur la base d'une étude externe et de modèles réalisés par Bruxelles Mobilité.

Le montant de la taxe (Pk) est, pour les motocyclettes, multiplié par 0,25. Le montant de la taxe ainsi obtenu est plus faible que pour les autres véhicules soumis à la taxe d'une puissance moteur équivalente. De cette manière, il est tenu compte du fait que les motocyclettes, de par leur nature, contribuent en moyenne moins aux embouteillages que les autres véhicules.

<p>De coëfficiënt is gekozen rekening houdend met de personenauto-equivalent (pae) voor motorfietsen. Deze waarde is de uitdrukking van de ruimte die motorfietsen innemen op de weg in vergelijking met de ruimte die personenwagens innemen.</p> <p>De pae-waarde van een motorfiets is onder andere afhankelijk van het aantal in het verkeer aanwezige motorfietsen en van de snelheid van de verkeersstroom.</p> <p>In diverse onderzoeken werden pae-waarden voor motorfietsen vastgesteld tussen 0 en 0.75 pae afhankelijk van de verkeerssituatie. In stedelijke context en nabij verkeerslichten liggen deze waarden steeds iets lager dan bij een vlotte verkeersdoorstroming en op snelwegen. (Ellis (2005), UK Department for Transport (2004), Powell (2000), Holroyd (1963).</p>	<p>Le coefficient a été choisi en tenant compte de l'unité de voiture particulière (UVP) pour les motocyclettes. Cette valeur est l'expression de l'espace occupé sur la route par les motocyclettes par rapport à l'espace occupé par les voitures particulières.</p> <p>La valeur UVP des motocyclettes dépend entre autres du nombre de motocyclettes présentes dans le trafic et de la vitesse du trafic.</p> <p>Dans diverses études, la valeur UVP des motocyclettes se situe entre 0 et 0,75 UVP selon l'état du trafic. Dans un contexte urbain et à proximité des feux de circulation, ces valeurs sont toujours légèrement inférieures à celles d'un trafic fluide ou sur les autoroutes. (Ellis (2005), UK Department for Transport (2004), Powell (2000), Holroyd (1963)</p>
<p>Art. 8. Dit artikel bepaalt dat het bedrag van de forfaitaire belasting varieert in functie van het vermogen van de motor van het voertuig. Op die manier wordt de sociale dimensie ook in het secundair systeem in rekening gebracht.</p> <p>Volgens verkeersmodellen rijdt de gemiddelde gebruiker zo'n 15 kilometer per dag in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Om de proportionaliteit te behouden tussen het bedrag van de forfaitaire belasting en het bedrag van de variabele belasting maar om de keuze voor de variabele belasting te stimuleren, komt het vaste bedrag van de forfaitaire belasting overeen met het bedrag van de variabele belasting die verschuldigd zou zijn wanneer een voertuig een parcours van 25 kilometer aflegt.</p> <p>Om het gebruik van het systeem van de variabele belasting aan te moedigen dat een beter instrument vormt om de congestie te bestrijden, is het bedrag van de forfaitaire belasting over het algemeen ook hoger dan dat van de variabele belasting.</p> <p>Voor zero-emissievoertuigen wordt naar analogie met de vaststelling van het tarief van de dagelijkse</p>	<p>Art. 8. Cet article prévoit que le montant de la taxe forfaitaire varie en fonction de la puissance du moteur du véhicule. De cette manière la dimension sociale est aussi prise en compte dans le système secondaire.</p> <p>Selon les modèles de circulation, l'utilisateur moyen parcourt environ 15 kilomètres par jour dans la Région de Bruxelles-Capitale. Pour garder une proportionnalité entre le montant de la taxe forfaitaire et le montant de la taxe variable mais afin d'encourager le choix de la taxe variable, le montant fixé de la taxe forfaitaire correspond au montant de la taxe variable qui serait due lorsqu'un véhicule parcourt 25 kilomètres.</p> <p>Afin d'encourager l'utilisation du système de taxation variable, qui est un meilleur outil pour lutter contre la congestion, le montant de la taxe forfaitaire est généralement plus élevé que celui la taxe variable.</p> <p>Pour les véhicules zéro émission, par analogie avec la détermination du tarif de la composante</p>

<p>component van de variabele belasting steeds het laagste tarief toegepast.</p> <p>Wat betreft de hybride voertuigen wordt zoals bij de berekening van het tarief van de dagelijkse component van de variabele belasting enkel rekening gehouden met het vermogen van de verbrandingsmotor.</p> <p>Voor motorfietsen wordt het bedrag van de dagpas, naar analogie met de berekening van de variabele belasting, vermenigvuldigd met 0,25.</p>	<p>journalière de la taxe variable, le tarif le plus bas est toujours appliqué.</p> <p>Pour les véhicules hybrides, comme pour le calcul de la composante journalière de la taxe variable, seule la puissance du moteur thermique est prise en compte.</p> <p>Pour les motocyclettes, le montant du daypass est, par analogie avec le calcul de la taxe variable, multiplié par 0,25.</p>
Afdeling 6. – Vrijstellingen	Section 6. – Exonérations
<p>Art. 9. Dit artikel bepaalt dat bepaalde voertuigen niet onderworpen zijn aan de belasting.</p> <p>De twee eerste categorieën van vrijgestelde voertuigen hebben betrekking op de specifieke voertuigen die bestemd zijn voor de opdrachten van openbare dienstverlening inzake hulpverlening aan, bijstand en bescherming van de bevolking. Het gaat voornamelijk over prioritaire voertuigen waarvan de interventiesnelheid niet aan administratieve belemmeringen kan worden onderworpen.</p> <p>De voertuigen van categorie M2 en M3 die worden gebruikt voor het gemeenschappelijke vervoer van passagiers zijn vrijgesteld omdat zij bijdragen aan het bestrijden van de verkeerscongestie. Het gaat bijvoorbeeld om autobussen en autocars. De voertuigen van categorie M1 die in theorie zouden kunnen worden gebruikt voor het gemeenschappelijk vervoer van passagiers vallen onder de belasting om te voorkomen dat burgers voor dit type voertuig zouden kiezen met het doel de belasting te ontwijken.</p> <p>De voertuigen van het openbaar vervoer zijn vrijgesteld daar zij bijdragen aan de bestrijding van de verkeerscongestie. Het gaat voornamelijk om de bussen en prioritaire voertuigen van de MIVB, De Lijn en Tec.</p>	<p>Art. 9. Cet article prévoit que certains véhicules ne sont pas soumis à la taxe.</p> <p>Les deux premières catégories de véhicules exonérés concernent les véhicules spécialisés affectés à des missions de service public de secours, d’assistance et de protection de la population, il s’agit principalement de véhicules prioritaires dont la vitesse d’intervention ne peut être soumise à des contraintes administratives.</p> <p>Les véhicules utilisés pour le transport collectif de passagers de catégorie M2 et M3 sont exonérés car ils permettent de lutter contre la congestion du trafic. Il s’agit par exemple des autobus et des autocars. Les véhicules de catégorie M1 qui pourraient en théorie être utilisés pour le transport collectif de passagers sont visés pour éviter que les citoyens, afin d’éviter la taxe, ne soient tentés d’acquérir ce type de véhicule.</p> <p>Les véhicules des services de transport en commun sont exonérés car ils contribuent à la lutte contre la congestion du trafic. Il s’agit notamment des autobus et des véhicules prioritaires de la STIB, de De Lijn et du Tec.</p>

<p>De voertuigen die speciaal zijn uitgerust om tegemoet te komen aan de noden van personen met beperkte mobiliteit zijn vrijgesteld daar deze personen minder alternatieven hebben om zich te verplaatsen. Deze maatregel draagt bij aan het garanderen van de basismobiliteit voor personen met een handicap.</p>	<p>Les véhicules spécialement équipés pour répondre aux besoins des personnes à mobilité réduite sont exonérés car ces personnes ont moins d'alternatives pour se déplacer. Cette mesure contribue à garantir la mobilité de base des personnes avec un handicap.</p>
<p>De aangepaste voertuigen voor rolstoelgebruikers die niet vallen onder de voornoemde vrijstelling zijn eveneens vrijgesteld. Het betreft voertuigen die zijn uitgerust met een in het voertuig geïntegreerd systeem dat bedoeld is om een persoon in een rolstoel te laten instappen (lift, oprijplaat ...).</p>	<p>Les véhicules adaptés pour les personnes en fauteuil roulant qui ne tombent pas sous la précédente exonération sont également exonérés. Cela concerne les véhicules qui sont équipés d'un système intégré au véhicule qui est destiné à l'embarquement d'une personne en fauteuil roulant.</p>
<p>Een vrijstelling is eveneens voorzien voor de voertuigen waarvan de titularis van de nummerplaat, of een persoon die gedomicilieerd is op hetzelfde adres, recht heeft op een verhoogde tegemoetkoming in de gezondheidszorg en houder is van een parkeerkaart voor personen met een handicap (speciale kaart, vermeld in artikel 27.4.3 van de Wegcode). De vrijstelling kan per speciale kaart slechts voor één enkel voertuig worden aangevraagd. De verhoogde tegemoetkoming wordt toegekend aan personen die een bepaald sociaal voordeel of statuut genieten zoals:</p> <ul style="list-style-type: none"> - leefloon of gelijkgestelde hulp - inkomensgarantie voor ouderen - inkomensvervangende tegemoetkoming aan personen met een handicap. 	<p>Une exonération est également prévue pour les véhicules dont le titulaire de la plaque d'immatriculation, ou une personne qui est domiciliée à la même adresse, a droit à une intervention majorée et est titulaire de la carte spéciale, visée à l'article 27.4.3 du Code de la route. L'exonération ne peut être demandée que pour un seul véhicule par carte spéciale. L'intervention majorée est reconnue aux personnes qui bénéficient d'un avantage social ou d'un statut déterminé tels que :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le revenu d'intégration ou une aide assimilée - la garantie de revenus aux personnes âgées - l'allocation de remplacement de revenus aux personnes handicapées.
<p>De vrijstellingen moeten, behoudens de hieronder vermelde uitzondering, worden aangevraagd bij de fiscale administratie, waarbij de nodige bewijzen moeten worden geleverd om na te gaan of aan de voorwaarden werd voldaan.</p>	<p>Les exonérations doivent, sauf l'exception indiquée ci-dessous, être demandées à l'administration fiscale, en apportant les éléments de preuve nécessaires à la vérification du respect des conditions.</p>
<p>Bepaalde voertuigen die zijn vrijgesteld van de voorgestelde belasting zijn identiek aan de voertuigen, die hoewel zij niet voldoen aan de toegangsvoorwaarden van de lage-emissiezone (te lage Euronorm) een afwijking genieten. Het betreft de voertuigen die de afwijkingen genieten bedoeld in artikel 5, § 2, 5°, 5°/1 en 6° van het LEZ-besluit, namelijk de voertuigen die ofwel (1)</p>	<p>Certains des véhicules exonérés de la taxe en projet sont identiques aux véhicules qui, bien que ne respectant pas les conditions d'accès à la zone de basses émissions (euronorme trop faible), bénéficient d'une dérogation. Il s'agit des véhicules qui bénéficient des dérogations visées à l'article 5, § 2, 5°, 5°/1 et 6°, de l'arrêté LEZ, c'est-à-dire des véhicules qui soit (1) sont</p>

aangepast zijn aan het vervoer van personen met een handicap en in die zin gehomologeerd zijn en (2) ingeschreven zijn op naam van een persoon die beschikt over een speciale parkeerkaart (of iemand die behoort tot het gezin van een persoon die over dergelijke kaart beschikt) en in aanmerking komt voor een verhoogde tegemoetkoming, ofwel uitgerust zijn met een geïntegreerd systeem dat in of aan het voertuig gemonteerd of gefixeerd is en dat bestemd is om de rolstoel samen met de gebruiker in het voertuig te plaatsen.

In het teken van een administratieve vereenvoudiging voor de burger en met toepassing van het only once-principe, wordt voorzien dat de vrijstelling automatisch wordt toegekend door de fiscale administratie. Dit is mogelijk omdat, vermits het gaat om dezelfde voertuigen, de gegevens die nodig zijn om na te gaan of aan de toekenningsvoorwaarden is voldaan, beschikbaar zijn. Zodra een voertuig een afwijking op de toegangsbeperkingen van de lage-emissiezone heeft verkregen, voldoet het de facto aan de toekenningsvoorwaarden voor een vrijstelling als bedoeld in paragraaf 2, 5°.

Deze automatische vrijstellingen worden van kracht vanaf de inwerkingtreding van deze ordonnantie als de afwijking op de toegangsbeperkingen tot de LEZ werd toegekend vóór de inwerkingtreding van deze ordonnantie.

Indien de afwijking op de toegangsbeperkingen tot de LEZ werd toegekend na de inwerkingtreding van deze ordonnantie, zal de overeenkomstige vrijstelling worden verleend vanaf het eerste belastbaar tijdperk dat volgt op de toekenning van de afwijking. Uiteraard zal, als een persoon een afwijking op de toegangsbeperkingen tot de LEZ aanvraagt nadat deze een vrijstelling van de belasting heeft verkregen (omdat die deze heeft aangevraagd bij de fiscale administratie) de toekenning van een afwijking voor de LEZ geen effect hebben op de datum van de inwerkingtreding van de vrijstelling van de belasting.

adaptés au transport de personnes handicapées et homologués comme tels et (2) sont immatriculés au nom d'une personne disposant d'une carte spéciale de stationnement (ou comptant dans son ménage une personne disposant d'une telle carte) ou bénéficiant de l'intervention majorée, soit qui sont équipés d'un système intégré qui est installé dans ou fixé au véhicule et qui est destiné à l'embarquement d'une personne en fauteuil roulant.

Dans une optique de simplification administrative pour le citoyen, et en application du principe only once, il est prévu que l'exonération de la taxe de ces véhicules soit octroyée d'office par l'administration fiscale. Cela est possible car, s'agissant des mêmes véhicules, les données nécessaires à la vérification des conditions d'octroi de l'exonération sont disponibles. À partir du moment où une dérogation aux restrictions d'accès la zone de basses émissions a été octroyée à un véhicule, celui-ci respecte de facto les conditions d'octroi de l'exonération visée au paragraphe 2, 5°.

Ces exonérations d'office de la taxe prennent effet dès l'entrée en vigueur de la présente ordonnance si la dérogation aux restrictions d'accès à la LEZ a été octroyée avant son entrée en vigueur.

Si la dérogation aux restrictions d'accès à la LEZ est octroyée après l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, l'exonération qui en est le corollaire sera octroyée dès la 1^{re} période imposable qui suit l'octroi de la dérogation. Bien évidemment, si une personne demande une dérogation aux restrictions d'accès à la LEZ après avoir obtenu une exonération de la taxe (parce qu'elle l'a demandée à l'administration fiscale), l'octroi d'une dérogation pour la LEZ n'aura pas d'effet sur la date de prise d'effet de l'exonération de la taxe.

L'octroi d'office de ces exonérations nécessite, dans le chef de l'administration fiscale, un traitement de données à caractère personnel

De ambtshalve toekenning van deze vrijstellingen vereist de verwerking van persoonsgegevens door de fiscale administratie (opvragen van gegevens in verband met de LEZ-afwijkingen, controle van de identiteit van de begunstigden, registratie van de gegevens in verband met de vrijstelling). Door dit hergebruik van LEZ-gegevens in het kader van SmartMove in de ordonnantie in te schrijven wordt hieraan een legale basis gegeven.	(récupération des données liées aux dérogations LEZ, vérification de l'identité des bénéficiaires, enregistrement des données liées à l'exonération). L'inscription de cette réutilisation des données LEZ dans le cadre de SmartMove dans l'ordonnance lui confère un fondement légal.
HOOFDSTUK 3. – Procedurele bepalingen	CHAPITRE 3. - Dispositions procédurales
Afdeling 1. – Algemeen	Section 1^{er}. – Généralités
Onderafdeling 1. – Voorafgaande verplichtingen aan het gebruik van enige aan de belasting onderworpen weg	Sous-section 1^{er}. – Obligations préalables à l'utilisation d'une route soumise à la taxe
<p>Art. 10. Dit artikel legt de verplichtingen vast waaraan de belastingplichtige moet voldoen vooraleer hij gebruik maakt van een aan de belasting onderworpen weg, naargelang hij kiest voor de variabele of de forfaitaire belasting.</p> <p>Indien gekozen wordt voor de forfaitaire belasting moet de belastingplichtige een dagpas aankopen bij de verdeler of bij de fiscale administratie</p> <p>Indien gekozen wordt voor de variabele belasting moet de belastingplichtige een overeenkomst sluiten met een dienstaanbieder naar keuze. Deze dienstverleningsovereenkomst regelt de rechtsverhouding tussen de belastingplichtige en de dienstaanbieder.</p>	<p>Cet article fixe les obligations que le redevable doit remplir avant d'utiliser une route soumise à la taxe, selon qu'il opte pour la taxe variable ou la taxe forfaitaire.</p> <p>S'il opte pour la taxe forfaitaire, le redevable doit acheter un daypass auprès d'un distributeur ou de l'administration fiscale.</p> <p>S'il opte pour la taxe variable, le redevable doit conclure un contrat avec le prestataire de services de son choix. Ce contrat de prestation services règle la relation juridique entre le redevable et le prestataire de services.</p>
<p>Art. 11. Dit artikel bepaalt dat de belastingplichtige zich voorafgaand aan het verkrijgen van een dagpas kan registreren bij de fiscale administratie om de latere aankoop van dagpassen te vergemakkelijken.</p> <p>Het tweede lid bepaalt welke gegevens de belastingplichtige, die ervoor heeft gekozen om zich te registreren, kan meedelen aan de fiscale administratie voor de registratie. Deze gegevens zijn beperkt tot de identificatiegegevens. Het is in dit stadium niet nodig om de gegevens met betrekking tot het voertuig waarvoor de dagpas zal worden aangekocht door te geven.</p>	<p>Art. 11. Cet article prévoit que, préalablement à l'acquisition d'un daypass, le redevable peut s'enregistrer auprès de l'administration fiscale afin de faciliter l'obtention ultérieure de daypass.</p> <p>L'alinéa 2 précise les données qui sont communiquées par le redevable qui ont choisi de s'enregistrer à l'administration fiscale pour l'enregistrement. Ces données sont limitées à ses données d'identification. Il n'est à ce stade pas nécessaire d'indiquer les données liées au véhicule pour lequel le daypass sera acheté.</p>

De opgenomen gegevens zijn beperkt tot deze die strikt noodzakelijk zijn om de belastingplichtige te identificeren. De beschreven gegevens zijn proportioneel aan het doel dat wordt nagestreefd door de registratie: de naam, de voorna(a)m(en) zijn de basisidentificatiegegevens van de betrokken persoon; de geboorteplaats en -datum laten toe om, in geval van homoniemen, elk risico van duplicatie te vermijden; het adres is nodig omwille van redenen van administratief beheer van het dossier.

De personen die beschikken over een rijksregisternummer of een BIS-registernummer worden verzocht zich in te schrijven door dit nummer te verstrekken.

Het gebruik van dit nummer is bedoeld om te voldoen aan het only once-principe (de burger niet vragen om informatie waarover de administratie reeds beschikt) en aan de ordonnantie van 17 juli 2020 houdende verankering van het principe van de unieke gegevensinzameling in de werking van de diensten en instanties die behoren tot of taken uitvoeren voor de overheid en tot vereenvoudiging en gelijkschakeling van elektronische en papieren formulieren.

Deze ordonnantie verplicht de Brusselse overheidsdiensten om de burgers aan de hand van deze nummers te identificeren (artikel 4, § 1), maar verplicht de burgers ook om zich aan de hand van deze nummers tot de fiscale administratie te richten (artikel 4, § 3).

Het gebruik van deze officiële identificatienummers zal het tevens mogelijk maken, voor de toepassing van artikel 12 (aankoop van een dagpas) maar ook van artikel 13 (identificatie van het voertuig in het dienstverleningscontract in het kader van de variabele belasting), om de procedure gemakkelijker te maken voor de burger door hem, door onderzoek van de gegevens aangaande de voertuigen die op zijn naam zijn ingeschreven in het repertorium voor de inschrijving van voertuigen (hetgeen mogelijk is dankzij de

Les données reprises sont limitées à celles strictement nécessaires pour identifier le redevable. Les données prescrites sont proportionnelles à la finalité poursuivie par l'enregistrement : le nom et le(s) prénom(s) sont les données d'identification de base de la personne concernée, la date et le lieu de naissance permettent, en cas d'homonymie, d'éviter tout risque de doublon, et l'adresse est nécessaire aux fins de la gestion administrative de son dossier.

Pour les personnes disposant d'un numéro de registre national ou d'un numéro de registre bis, il leur est demandé de s'enregistrer en communiquant ce numéro.

L'utilisation de ce numéro vise à respecter le principe only once (ne pas demander au citoyen des informations qui sont mises à la disponibilité de l'administration) et l'ordonnance du 17 juillet 2020 garantissant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour l'autorité, et portant simplification et harmonisation des formulaires électroniques et papier.

Cette ordonnance impose en effet aux services publics bruxellois d'identifier les citoyens au moyen de ces numéros (article 4, § 1^{er}), mais elle impose aussi aux citoyens de s'adresser à l'administration fiscale en utilisant ces numéros (article 4, § 3).

L'utilisation de ces numéros d'identification officiels permettra aussi, pour l'application de l'article 12 (achat d'un daypass) mais aussi de l'article 13 (identification du véhicule dans le contrat de prestation de services dans le cadre de la taxe variable), de faciliter les démarches du citoyen en lui présentant, par recherche des données relatives aux véhicules immatriculés à son nom au répertoire matricule des véhicules (ce qui est possible grâce aux numéros d'identification officiel), la liste de tous ses véhicules. Cela lui permettra d'éviter de devoir

<p>officiële identificatienummers), een lijst te geven van al zijn voertuigen. Op die manier wordt vermeden dat alle gegevens die vereist zijn voor de toepassing van de ordonnantie moeten worden doorgegeven.</p> <p>In de hypothese waarin de belastingplichtige wenst te rijden met een voertuig waarvan hij niet de houder is, zal hij zelf de gegevens moeten invoeren op basis van de boorddocumenten van het voertuig (inschrijvingsbewijs, gelijkvormigheidsattest).</p> <p>De Regering wordt belast met het bepalen van de wijze waarop de belastingplichtige zich kan registreren, namelijk de praktische modaliteiten (bijvoorbeeld gebruik van het MyTax-platform) die van toepassing zijn.</p>	<p>indiquer toutes les données qui sont nécessaires à l'application de l'ordonnance en projet.</p> <p>Dans l'hypothèse où le redevable souhaite conduire avec un véhicule dont il n'est pas détenteur, il devra alors renseigner lui-même les données, sur la base des documents du véhicule (certificat d'immatriculation, certificat de conformité).</p> <p>Le Gouvernement est chargé de déterminer la manière dont le redevable peut s'enregistrer, c'est-à-dire les modalités pratiques (par exemple l'utilisation de la plateforme MyTax) applicables.</p>
<p>Art. 12. Dit artikel beschrijft de wijzen waarop een dagpas kan worden verkregen.</p> <p>Het eerste lid bevat de gegevens die moeten worden verstrekt door de belastingplichtige om een dagpas te verkrijgen. De identificatiegegevens van de belastingplichtige zijn identiek aan de gegevens die worden voorzien voor de registratie.</p> <p>Indien de belastingplichtige de bestuurder is, en dus niet noodzakelijkerwijs de persoon die op het inschrijvingsbewijs van het voertuig is vermeld, moet voor elke dagpas het betrokken voertuig worden aangegeven.</p> <p>Dit is nodig om te kunnen controleren of het voertuig waarvoor de dagpas werd aangekocht ook daadwerkelijk het voertuig is dat door de belastingplichtige wordt gebruikt. De controle wordt uitgevoerd door de intelligente camera's (ANPR) vermeld in artikel 25. Dankzij deze camera's zal het mogelijk zijn om te controleren, voor ieder voertuig dat rijdt op een aan de belasting onderworpen weg, of een dagpas werd verkregen. Praktisch gezien zal de camera de nummerplaat van het voertuig dat wordt "geflitst" vergelijken met de lijst van de voertuigen waarvoor een dagpas werd verkregen.</p>	<p>Art. 12. Cet article précise les modalités d'obtention d'un daypass.</p> <p>L'alinéa 1^{er} reprend les données qui doivent être fournies par le redevable en vue de l'acquisition d'un daypass. Les données d'identification du redevable sont identiques à celles qui sont prévues pour l'enregistrement.</p> <p>Dans la mesure où le redevable est le conducteur, et n'est donc pas nécessairement la personne reprise au certificat d'immatriculation du véhicule, il est nécessaire d'indiquer, pour chaque daypass, le véhicule concerné.</p> <p>Ceci est nécessaire pour pouvoir vérifier que le véhicule pour lequel le daypass a été acheté est bien celui qui est réellement utilisé par le redevable. Le contrôle visé est celui opéré par les caméras intelligentes (ANPR) mentionnées à l'article 25. Grâce à ces caméras, il sera possible de vérifier, pour tout véhicule circulant sur une route soumise à la taxe, si un daypass a été acquis préalablement. Pratiquement, la caméra comparera la plaque du véhicule qu'elle « flashe » avec la liste des véhicules en ordre d'obtention d'un daypass.</p>

<p>Indien het door de bestuurder gekozen voertuig een voertuig is waarvan hij de houder is, kunnen de gegevens van het voertuig vooraf worden ingevuld door de fiscale administratie.</p> <p>De identificatiegegevens van het voertuig zijn beperkt tot de gegevens die nodig zijn om het voertuig te identificeren.</p> <p>Als bewijs voegt de belastingplichtige een document toe met het bewijs van het vermogen van de motor (of de parameters aan de hand waarvan dit kan worden vastgesteld).</p> <p>De Regering wordt belast met het bepalen van de praktische wijze waarop een dagpas wordt aangekocht (bijvoorbeeld door het gebruik van het MyTax-platform).</p> <p>De gegevens die door de belastingplichtige zijn meegedeeld tijdens de verkrijging van een dagpas worden bewaard tot het verstrijken van de aanslagtermijn. Overeenkomstig artikel 12 en 13 van de Brusselse Codex Fiscale Procedure (van toepassing verklaard door artikel 18 van de toegelichte ordonnantie) is deze termijn 5 jaar te rekenen vanaf 1 januari van het aanslagjaar, te verlengen met 4 jaar in geval van fraude, onverminderd de mogelijkheid tot een langere bewaartermijn indien bepaalde gebeurtenissen zich voordoen, zoals het indienen van een bezwaar.</p>	<p>Lorsque le véhicule choisi par le conducteur est un véhicule dont il est détenteur, les données du véhicule peuvent être préremplies par l'administration fiscale.</p> <p>Les données d'identification du véhicule sont limitées aux données nécessaires pour son identification.</p> <p>Le redevable joint un document apportant la preuve de la puissance du moteur (ou des paramètres qui permettent de la déterminer).</p> <p>Le Gouvernement est chargé de déterminer les modalités pratiques d'achat du daypass (par exemple l'utilisation de la plateforme MyTax).</p> <p>Il est prévu que les données communiquées par le redevable lors de l'acquisition du daypass soient conservées par l'administration fiscale jusqu'à l'expiration du délai d'imposition. En application des articles 12 et 13 du Code bruxellois de procédure fiscale (rendus applicables par l'article 18 de l'ordonnance commentée) ce délai est de 5 ans à compter du 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition, prolongeable de 4 ans en cas de fraude, sans préjudice d'une conservation plus longue si certains événements, comme l'introduction d'une réclamation, surviennent.</p>
<p>Art. 13. Dit artikel beschrijft de gegevens die de belastingplichtige aanbrengt in het licht van de sluiting van de dienstverleningsovereenkomst indien hij kiest voor de variabele belasting.</p> <p>De identificatiegegevens zijn identiek aan de identificatiegegevens voor de voorafgaande registratie voor het verkrijgen van een dagpas.</p> <p>Ingeval de fiscale administratie in haar hoedanigheid als hoofddienstaanbieder een dienstverleningsovereenkomst sluit met een belastingplichtige gebeurt de registratie van de gegevens met inachtneming van het "only once"-</p>	<p>Art. 13. Cet article précise les données que le redevable doit fournir au prestataire de services en vue de conclure le contrat de prestation de services lorsqu'il a fait le choix de la taxe variable.</p> <p>Les données d'identification sont identiques à celles prévues pour l'enregistrement préalable à l'obtention d'un daypass.</p> <p>Dans le cas où l'administration fiscale conclut, en sa qualité de prestataire de services principal, un contrat de prestation de services avec un redevable, l'enregistrement des données se fait en respectant le principe « only once ». Dès lors,</p>

<p>principe. Om die reden kunnen de gegevens met betrekking tot het voertuig vooraf worden ingevuld. Deze mogelijkheid bestaat niet ingeval de dienstaanbieder niet de fiscale administratie is.</p> <p>Er wordt ook in een manier voorzien om de problemen op te lossen in verband met het niet bepaalde of het niet correct bepaalde vermogen van de motor.</p> <p>Ten slotte wordt bepaald dat de dienstaanbieder de gegevens met betrekking tot het dienstverleningscontract slechts gedurende een periode van 10 jaar mag bewaren. Deze periode stemt overeen met de verjaringstermijn voor contractuele vorderingen zoals bepaald in artikel 2262<i>bis</i> van het Burgerlijk Wetboek.</p> <p>Deze bewaartermijn doet geen afbreuk aan de duur van de bewaring van deze gegevens voor fiscale doeleinden door de fiscale administratie aan wie de gegevens worden meegedeeld overeenkomst artikel 39.</p>	<p>les données relatives au véhicule dont le redevable est détenteur peuvent être préremplies. Cette possibilité n'est pas applicable lorsque le prestataire de services n'est pas l'administration fiscale.</p> <p>La manière de régler les difficultés liées à la non-détermination ou à la détermination incorrecte de la puissance du moteur du véhicule est également prévue.</p> <p>Enfin, il est prévu que le prestataire de services ne puisse conserver les données liées au contrat de prestation de services que pour une période de 10 ans. Cette période correspond à la prescription des actions contractuelles telle que prévue à l'article 2262<i>bis</i>, du Code civil.</p> <p>Cette durée de conservation ne porte pas préjudice à la durée de conservation de ces données par l'administration fiscale à des fins fiscales, qui obtient communication de ces données en application de l'article 39.</p>
<p>Onderafdeling 2. – Specifieke bepalingen voor de variabele belasting – Schorsing van het dienstverleningscontract en controleverplichting</p>	<p>Sous-section 2. – Dispositions spécifiques à la taxe variable - Suspension du contrat de prestation de services et obligation de contrôle</p>
<p>Art. 14. Dit artikel bepaalt op limitatieve wijze de gevallen waarin de dienstaanbieder de uitvoering van de dienstverleningsovereenkomst met de belastingplichtige kan schorsen. De schorsingsgrond vermeld in punt 2° geldt uiteraard enkel voor zover de dienstaanbieder het gebruik van een gegarandeerd betaalmiddel verplicht, en voor zover gebruik werd gemaakt van een aan de belasting onderworpen weg.</p> <p>Dergelijk gegarandeerd betaalmiddel is bijvoorbeeld een kredietkaart of een tankkaart. Het kan ook bestaan uit een voorschot in geld dat op een specifiek hiervoor bedoelde bankrekening wordt gestort.</p>	<p>Art. 14. Cet article détermine de façon limitative les cas dans lesquels le prestataire de services peut suspendre l'exécution du contrat de prestation de services conclu avec le redevable. La cause de suspension mentionnée au point 2° ne vaut évidemment que pour autant que le prestataire de services impose l'utilisation d'un moyen de paiement garanti et pour autant qu'il ait été fait usage d'une route soumise à la taxe.</p> <p>Un tel moyen de paiement est, par exemple, une carte de crédit ou une carte-carburant. Il peut aussi consister en un acompte en argent qui est versé sur un compte bancaire spécifique prévu à cet effet.</p>
<p>Art. 15. De registratie van de trajecten die door een aan de belasting onderworpen voertuig worden gereden gebeurt aan de hand van</p>	<p>Art. 15. L'enregistrement des trajets parcourus par un véhicule soumis à la taxe se fait au moyen d'un équipement embarqué. Le prestataire de</p>

<p>boordapparatuur. De dienstaanbieder stelt deze boordapparatuur of de componenten ervan, zoals de software, ter beschikking, zodat de belastingplichtige over dergelijke apparatuur kan beschikken. De belastingplichtige ziet erop toe dat de boordapparatuur voorafgaand aan het gebruik van enige aan de belasting onderworpen weg in het voertuig is geïnstalleerd.</p> <p>De bestuurder moet erop toezien dat de boordapparatuur functioneert tijdens het gebruik van de weg volgens de informatie die hij krijgt van de interface. De bestuurder schendt zijn verplichtingen niet indien er een defect is aan de boordapparatuur terwijl het beeldscherm geen gebrek in de registratie meldt.</p> <p>Indien de boordapparatuur aangeeft dat zij niet naar behoren functioneert of indien de boordapparatuur geen signaal meer geeft, moet de bestuurder onmiddellijk contact opnemen met de dienstaanbieder. Nalaten te voldoen aan deze verplichting kan een oorzaak zijn voor de schorsing van het dienstverleningscontract door de dienstaanbieder.</p> <p>Na het contacteren van de dienstaanbieder zal deze laatste de nodige instructies geven opdat de bestuurder de toestand kan verhelpen. De specifieke instructies die de dienstaanbieder in dergelijk geval kan geven, worden limitatief bepaald door de Regering. Indien de bestuurder deze instructies niet naleeft, kan de dienstverleningsovereenkomst worden geschorst.</p> <p>Indien het niet-functioneren of het niet naar behoren functioneren van de boordapparatuur echter te wijten is aan een fout van de belastingplichtige of de bestuurder, zal kunnen worden overgegaan tot de schorsing van de overeenkomst en zal het systeem van administratieve sanctiëring in werking treden. Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn bij bewuste sabotage van de boordapparatuur.</p>	<p>services met à disposition cet équipement embarqué ou les composants, tel un logiciel, permettant au redevable de disposer d'un tel équipement. Le redevable du véhicule veille à ce que l'équipement embarqué soit installé dans le véhicule, préalablement à l'utilisation de toute route.</p> <p>Le conducteur doit vérifier que l'équipement embarqué fonctionne pendant l'usage de la route, en vérifiant les informations qu'il reçoit de l'interface. S'il y a un problème technique à l'équipement embarqué, alors que l'écran n'a pas indiqué de défaut dans l'enregistrement, le conducteur ne viole pas ses obligations.</p> <p>Si l'équipement embarqué indique qu'il ne fonctionne plus correctement ou si l'équipement embarqué n'émet plus de signal, le conducteur du véhicule doit immédiatement prendre contact avec le prestataire de services. S'il ne prend pas contact avec son prestataire de services, son contrat peut être suspendu.</p> <p>Après avoir contacté le prestataire de services, ce dernier donne les instructions nécessaires pour que le conducteur remédie à la situation. Les instructions spécifiques que le prestataire de services peut donner dans un tel cas seront déterminées de manière limitative par le Gouvernement. Si le conducteur ne respecte pas ces instructions, le contrat de prestation de services peut être suspendu.</p> <p>Si le non-fonctionnement ou le fonctionnement défectueux de l'équipement embarqué est dû à la faute du redevable ou du conducteur, il pourra être procédé à la suspension du contrat et le système de sanctions administratives sera mis en œuvre. Ce peut par exemple être le cas en cas de sabotage intentionnel de l'équipement embarqué.</p>

Afdeling 2. – Belastbaar tijdperk en aanslagjaar	Section 2. - Période imposable et exercice d'imposition
Art. 16. Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.	Art. 16 Cet article n'appelle aucun commentaire.
Art. 17. Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.	Art. 17 Cet article n'appelle aucun commentaire.
Afdeling 3. – Aanslagtermijn	Section 3. - Délai d'imposition
Art. 18. De bepalingen van de Brusselse Codex Fiscale Procedure met betrekking tot de aanslagtermijn zijn van toepassing op de door de toegelichte ordonnantie ingevoerde belasting.	Art. 18 Les dispositions du Code Bruxellois de procédure fiscale relatives aux délais d'imposition sont applicables à la taxe instituée par l'ordonnance commentée.
Afdeling 4. – Inning bij de dienstaanbieder of de verdeler.	Section 4. - Perception auprès du prestataire de services ou du distributeur
Onderafdeling 1 – Forfaitaire belasting	Sous-section 1^{er} – Taxe forfaitaire
Art. 19. De forfaitaire belasting wordt ofwel door de verdeler ofwel rechtstreeks door de fiscale administratie geïnd.	Art. 19 La taxe forfaitaire est soit perçue par un distributeur, soit directement perçue par l'administration fiscale.
Art. 20. De fiscale administratie of de verdeler levert onmiddellijk een dagpas. De dagpas bewijst dat de belasting is betaald en bevat de door de Regering bepaalde vermeldingen.	Art. 20 L'administration fiscale ou le distributeur délivre immédiatement un daypass qui prouve que la taxe est payée et sur lequel figurent les mentions qui seront déterminées par le Gouvernement.
De Regering bepaalt ook de procedure die van toepassing is op de afdracht van de forfaitaire belasting aan de fiscale administratie wanneer de betaling van de forfaitaire belasting is uitgevoerd in handen van een verdeler.	Le Gouvernement détermine également la procédure applicable dans le cadre du transfert de la taxe forfaitaire à l'administration fiscale lorsque le paiement de la taxe forfaitaire a été effectué entre les mains d'un distributeur.
Onderafdeling 2. – Variabele belasting	Sous-section 2 - Taxe variable
Art. 21. Dit artikel bepaalt de kern van de rechtsverhouding tussen de belastingplichtige en de dienstaanbieder in het kader van de dienstverleningsovereenkomst voor wat betreft de inning van de belasting. De dienstaanbieder int de verschuldigde belasting in naam en voor rekening van de tolheffer. Vervolgens stort de dienstaanbieder de verschuldigde belasting aan de tolheffer door.	Art. 21. Cet article fixe les points essentiels de la relation juridique entre le redevable et le prestataire de services dans le cadre du contrat de prestation de services, en ce qui concerne la perception de la taxe. Le prestataire de services perçoit la taxe variable due, au nom et pour le compte du percepteur de péages. Par la suite, le prestataire de services transfère la taxe due au percepteur de péages.

<p>De dienstaanbieder reikt op periodieke wijze een afrekening uit aan de belastingplichtige met opgave van de bedragen die voor het betreffende tijdperk verschuldigd zijn. Deze afrekening bevat de vermeldingen zoals vernoemd in artikel 39, § 1, 6° van de toegelichte ordonnantie, zij vermeldt aldus het totale bedrag van de variabele belasting, alsook de uitsplitsing hiervan in de dagelijkse component en de kilometercomponent.</p>	<p>Le prestataire de services délivre, de manière périodique, un décompte au redevable indiquant les montants qui sont dus pour la période concernée. Ce décompte contient les mentions prévues à l'article 39, § 1^{er}, 6° de l'ordonnance commentée, il mentionne donc le montant total de la taxe variable ainsi qu'une ventilation de ce montant en fonction de la composante journalière et de la composante kilométrique.</p>
<p>Art. 22. In het kader van de dienstverleningsovereenkomst en zolang deze niet is geschorst, betaalt de belastingplichtige steeds bevrijdend aan de dienstaanbieder. De dienstaanbieder stort de verschuldigde belasting door aan de tolheffer.</p>	<p>Art. 22. Dans le cadre du contrat de prestation de services et aussi longtemps qu'il n'est pas suspendu, le redevable se libère toujours entre les mains du prestataire de services. Le prestataire transfère la taxe variable due au percepteur de péages.</p>
<p>De dienstaanbieder beschikt ter zake niet over specifieke invorderingsbevoegdheden om de inning van de belasting te waarborgen. Om het debiteurenrisico van de dienstaanbieder dan ook te beperken, mag hij de belastingplichtige opleggen een gegarandeerd betaalmiddel te verschaffen.</p>	<p>Le prestataire de services n'a pas de pouvoir spécifique de recouvrement pour garantir la perception de la taxe variable. Pour réduire le risque de défaut de paiement de la part du débiteur, le prestataire de services peut imposer au redevable de fournir un moyen de paiement garanti.</p>
<p>Als gevolg van het sluiten van de dienstverleningsovereenkomst tussen de belastingplichtige en de dienstaanbieder en zolang deze bestaat en de schorsing van de uitvoering ervan, als bedoeld in artikel 14, niet door de dienstaanbieder is meegedeeld aan de tolheffer, kan de verschuldigde variabele belasting in geval van gebrekkige doorstorting door de dienstaanbieder, enkel worden ingevorderd bij de dienstaanbieder. Dit kan echter enkel op voorwaarde dat het mogelijk is te bepalen op welke belastingplichtigen deze bedragen betrekking hebben. Indien de dienstaanbieder een ontoereikend bedrag aan de tolheffer stort, en bijvoorbeeld door een technisch defect niet achterhaald kan worden op welke belastingplichtigen deze bedragen betrekking hebben, dan is een automatische verrekening in het voordeel van de tolheffer niet mogelijk. In dit laatste geval zal eventuele compensatie voor de tolheffer op basis van het contract tussen de dienstaanbieder en de tolheffer moeten worden bepaald en verkregen.</p>	<p>Suite à la conclusion du contrat de prestation de services entre le redevable et le prestataire de services et tant que celui-ci existe et que la suspension de son exécution n'a pas été communiquée au percepteur de péages, comme prévu à l'article 14, la taxe variable due ne peut, en cas de défaut de versement ou de versement incorrect par le prestataire de services, être recouvrée qu'auprès du prestataire de services. Ceci ne peut cependant se faire qu'à la condition qu'il soit possible de déterminer à quels redevables ces montants se rapportent. Si le prestataire de services verse un montant insuffisant au percepteur de péages et qu'il ne peut être vérifié à quels redevables le montant se rapporte, par exemple à cause d'un problème technique, alors aucune compensation automatique au profit du percepteur de péages n'est possible. Dans ce dernier cas, une compensation éventuelle pour le percepteur de péages devra être déterminée et recouvrée sur la base du contrat entre le prestataire de services et le percepteur de péages.</p>

<p>Dergelijke invordering bij de dienstaanbieder is bovendien enkel mogelijk voor het bedrag waarvoor de tolheffer nog niet vergoed werd op grond van haar overeenkomst met de dienstaanbieder. Op deze wijze wordt voorrang gegeven aan eventuele contractuele sanctiemechanismen zoals het inroepen van een bankgarantie, die sneller en eenvoudiger te hanteren zijn dan de voormelde terugvorderingsmechanismen.</p> <p>Zolang een geldige dienstverleningsovereenkomst bestaat en deze niet werd geschorst, zal de fiscale administratie de bevoegdheden voorzien in de toegelichte ordonnantie niet aanwenden.</p> <p>Indien echter voor een voertuig geen dienstverleningsovereenkomst werd afgesloten of zodra de schorsing van de overeenkomst werd meegedeeld, zal de fiscale administratie overtredingen kunnen vaststellen en zal zij voor deze overtredingen administratieve boetes opleggen.</p>	<p>Un tel recouvrement auprès du prestataire de services n'est en outre possible que pour le montant pour lequel le percepteur de péages n'a pas encore été indemnisé sur la base de son contrat avec le prestataire de services. De cette manière, il est donné priorité aux éventuels mécanismes contractuels, comme l'appel d'une garantie bancaire, ce qui est plus rapide et plus simple à mettre en œuvre que les mécanismes de recouvrement susmentionnés.</p> <p>Aussi longtemps qu'un contrat de prestation de services valable existe et n'est pas suspendu, l'administration fiscale ne fera pas usage des pouvoirs prévus par l'ordonnance commentée.</p> <p>Cependant, si, pour un véhicule, aucun contrat de prestation de services n'a été conclu ou dès que la suspension du contrat a été notifiée, l'administration fiscale pourra constater des infractions et infligera des amendes administratives pour ces infractions.</p>
Afdeling 5. – Bewijsmiddelen, onderzoeksbevoegdheden	Section 5. – Moyens de preuve, pouvoirs d'enquête
Onderafdeling 1. - Algemeen	Sous-section 1^{re}. – Généralités
Art. 23. De bepalingen van de Brusselse Codex Fiscale Procedure met betrekking tot de bewijsmiddelen en de onderzoeksbevoegdheden van de fiscale administratie zijn van toepassing op de toegelichte ordonnantie.	Art. 23. Les dispositions du Code Bruxellois de procédure fiscale, relatives aux modes de preuves admissibles et aux pouvoirs d'enquête de l'administration fiscale, sont applicables à l'ordonnance commentée.
Onderafdeling 2. – Vaststellingen door de bevoegde ambtenaren	Sous-section 2. - Constatations par les agents compétents
Art. 24. Dit artikel regelt het opstellen van processen-verbaal door de agenten die bevoegd zijn voor het toezicht op de naleving van de toegelichte ordonnantie en de besluiten genomen ter uitvoering ervan.	Art. 24. Cet article règle la rédaction des procès-verbaux par les agents compétents pour le contrôle du respect de l'ordonnance commentée et des arrêtés pris pour son exécution.
Bij vaststelling van een overtreding waarvoor een administratieve boete kan worden opgelegd,	Lorsqu'une infraction pour laquelle une amende administrative peut être infligée est constatée, un

<p>wordt een proces-verbaal van overtreding opgesteld door de bevoegde agent. Een afschrift van het proces-verbaal kan hetzij onmiddellijk aan de bestuurder worden overhandigd in het kader van een controle op de openbare weg, hetzij worden verzonden naar de bestuurder of, in voorkomend geval naar de houder van het voertuig.</p> <p>Het proces-verbaal heeft een bijzondere bewijswaarde indien het binnen de vastgestelde termijn ter kennis wordt gebracht aan de bestuurder, of in voorkomend geval aan de houder, en geldt tot bewijs van het tegendeel.</p>	<p>procès-verbal d'infraction sera dressé par un agent compétent. Une copie de ce procès-verbal peut soit être remise immédiatement au conducteur du véhicule dans le cadre d'un contrôle sur la voie publique, soit être envoyée au conducteur ou, le cas échéant, au détenteur du véhicule.</p> <p>Le procès-verbal à une force probante particulière s'il est porté à la connaissance du conducteur ou, le cas échéant, du détenteur dans le délai prévu, il fait foi jusqu'à preuve du contraire.</p>
<p>Art. 25. Dit artikel laat toe dat de controle op de naleving van de toegelichte ordonnantie wordt uitgevoerd aan de hand van ANPR-camera's.</p> <p>Het is de bedoeling dat de camera's die voor de controle van de SmartMove-belasting zijn geïnstalleerd, deel gaan uitmaken van het Brusselse videobeschermingsplatform. Dit betekent dat de beelden en gegevens van de camera's, met inachtneming van de voorwaarden van de ordonnantie van 28 mei 2015, zullen worden gedeeld met de andere leden van het platform (Brussel Preventie en Veiligheid, Brussel Mobiliteit, de MIVB, de DBDMH, de Haven van Brussel, ...), die ze zullen kunnen gebruiken voor de uitvoering van hun opdrachten. Alle bepalingen van de voornoemde ordonnantie zullen dus in beginsel van toepassing zijn op de camera's die in deze context worden gebruikt.</p> <p>Als uitvloeisel hiervan wordt de fiscale administratie zelf in het platform geïntegreerd (zie toelichting bij artikel 55). Deze integratie in het platform is bedoeld om de uitgaven in verband met de controle van de SmartMove-belasting te rationaliseren, zodat men kan genieten van de investeringen die het Gewest reeds in apparatuur heeft verricht.</p> <p>In het eerste en tweede lid van de tweede paragraaf worden de verschillende soorten camera's (vast en mobiel) en de wijze waarop de belastingplichtigen in kennis worden gesteld van het cameratoezicht, nader omschreven.</p>	<p>Art. 25. Cet article autorise que le contrôle du respect de l'ordonnance commentée soit effectué au moyen de caméras ANPR.</p> <p>Il est prévu que les caméras installées pour le contrôle de la taxe SmartMove intègrent la plateforme bruxelloise de vidéoprotection. Ceci a pour conséquence que, dans le respect des conditions visées par l'ordonnance du 28 mai 2015, les images et données des caméras seront mutualisées au profit des autres membres de la plateforme (Bruxelles Prévention et Sécurité, Bruxelles Mobilité, la STIB, le SIAMU, le port de Bruxelles, etc.), qui pourront les utiliser pour l'exercice de leurs missions. Toutes les dispositions de l'ordonnance susmentionnée seront par conséquent en principe d'application sur les caméras qui sont utilisés dans ce contexte.</p> <p>Comme corollaire, l'administration fiscale est elle-même intégrée à la plateforme (voy. commentaire de l'article 55). Cette intégration à la plateforme vise une rationalisation des dépenses liées au contrôle de la taxe SmartMove, en permettant de bénéficier des investissements déjà réalisés par la Région en équipements.</p> <p>Le paragraphe 2, alinéas 1^{er} et 2, détaille les différents types de caméras (fixes, mobiles) et la manière dont les redevables sont avertis de la surveillance par caméras.</p>

<p>De gegevens die verzameld worden door deze camera's worden vermeld in het derde lid van de tweede paragraaf; het gaat om gegevens die toelaten de voertuigen die op de aan de belasting onderworpen wegen rijden te identificeren.</p> <p>Het vierde lid verduidelijkt aan welke gegevens de door de camera's verzamelde gegevens zullen worden gekoppeld, namelijk:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de gegevens in verband met de aankoop van een dagpas; - de gegevens met betrekking tot voertuig waarvoor de boordapparatuur is geactiveerd; - de gegevens in verband met het sluiten van een dienstverleningsovereenkomst, zoals deze werden meegedeeld door de dienstaanbieder aan de fiscale administratie; - de identificatiegegevens (kentekenplaat) van voertuigen die, omwille van hun onderwerping aan de kilometerheffing voor zware vrachtoertuigen, niet onder de belasting vallen (zie artikel 47, 7°) <p>De kruiscontrole van deze gegevens maakt het mogelijk om voor ieder voertuig dat op de aan de belasting onderworpen wegen rijdt, na te gaan of, naargelang het geval, werd voldaan aan de verplichting:</p> <ul style="list-style-type: none"> - hetzij tot het verkrijgen van een dagpas; - hetzij tot het sluiten van een dienstverleningsovereenkomst en tot activering van de boordapparatuur. <p>Paragrafen 3 en 4 regelen de bewijskracht van de vaststellingen van de overtredingen op basis van de gegevens die werden verzameld door de intelligente bewakingscamera's.</p>	<p>Les données récoltées par ces caméras sont précisées à l'alinéa 3^e du paragraphe 2; il s'agit des données qui permettent d'identifier les véhicules circulant sur les routes soumises à la taxe.</p> <p>L'alinéa 4 précise quant à lui les données avec lesquelles les données récoltées par les caméras seront couplées, à savoir :</p> <ul style="list-style-type: none"> - les données liées à l'achat d'un daypass ; - les données liées aux véhicules pour lequel l'équipement embarqué est activé ; - les données liées à la conclusion d'un contrat de prestation de services, telles que communiquées à l'administration fiscale par le prestataire de services - les données d'identification (plaque d'immatriculation) des véhicules qui, en raison de leur soumission au prélèvement kilométrique sur les poids lourds, ne sont pas visés par la taxe (voir article 47, 7°). <p>Le recoupement de ces informations permettra ainsi de vérifier le respect, pour chaque véhicule circulant sur les routes soumises à la taxe, selon le cas, de l'obligation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - soit d'acquisition d'un daypass ; - soit de conclure un contrat de prestation de services et d'activer l'équipement embarqué. <p>Les paragraphes 3 et 4 règlent la force probante attachée aux constatations des infractions fondées sur les preuves récoltées par les caméras de surveillance intelligentes.</p>

Onderafdeling 3. - Informatieverplichting	Sous-section 3. - Obligation d'information
Art. 26. De bepalingen van de Brusselse Codex Fiscale Procedure met betrekking tot de informatieverplichtingen zijn van toepassing op de toegelichte ordonnantie.	Art. 26. Les dispositions du Code Bruxellois de procédure fiscale, relatives aux obligations d'information à charge des tiers, sont applicables à l'ordonnance commentée.
Afdeling 6. – Sancties	Section 6. – Sanctions
<p>Art. 27. Paragraaf 1 van dit artikel bepaalt dat een administratieve boete verschuldigd is bij niet-naleving van de bepalingen van de toegelichte ordonnantie. Er kan echter slechts één administratieve boete per kalenderdag worden opgelegd om de cumulatie van administratieve boetes te beperken wat zou kunnen leiden tot een onevenredig bedrag.</p> <p>Aangezien de ANPR-camera's niet toelaten de bestuurder te identificeren, is het ingestelde vermoeden noodzakelijk om in bepaalde gevallen waarin de bestuurder niet is geïdentificeerd de niet-naleving van de ordonnantie effectief tegen te gaan.</p> <p>Paragraaf 2 bepaalt dat de inbreuken worden ingedeeld in twee categorieën, waarbij de eerste categorie betrekking heeft op gevallen waarin de overtreder op actieve wijze de berekening van de belasting tracht te vervalsen en de tweede betrekking heeft op alle andere gevallen.</p> <p>Eerste categorie: fraude en vervalsing (tarief: 750 euro).</p> <p>De intentionele belemmering van de goede werking van de boordapparatuur betreft de opzettelijke daden waarbij de werking van het apparaat wordt belemmerd of het signaal ervan wordt verstoord. Dit kan handelingen omvatten zoals jamming, shielding, spoofing of tampering:</p> <ul style="list-style-type: none"> - "jamming" betreft het gebruik van een zender om de ontvangst van een andere, niet gewenste, zender te verstoren. De stoorzender zendt op dezelfde frequentie uit als de radiozender die gestoord moet worden. Het betreft bij boordapparatuur bijvoorbeeld apparaatjes die gekocht 	<p>Art. 27. Le paragraphe 1^{er} de cet article prévoit qu'une amende administrative est due en cas de non-respect des dispositions de l'ordonnance commentée. Il ne peut cependant être infligé qu'une amende administrative par jour calendrier afin de limiter l'accumulation des amendes administratives qui pourrait conduire à un montant disproportionné.</p> <p>Vu que les caméras ANPR ne permettent pas d'identifier le conducteur, la présomption créée est nécessaire pour permettre, dans certains cas où le conducteur n'est pas identifié, de lutter efficacement contre le non-respect de l'ordonnance.</p> <p>Le paragraphe 2 prévoit que les infractions sont classées en deux catégories. La première couvre les cas où le contrevenant tente activement de fausser le calcul de la taxe et la seconde couvre tous les autres cas.</p> <p>Première catégorie : fraude et falsification (tarif : 750 euros).</p> <p>L'obstruction intentionnelle au bon fonctionnement de l'équipement embarqué vise les actes intentionnels par lesquels le fonctionnement de l'appareil a été entravé ou son signal a été brouillé. Cela peut également comprendre le jamming, le shielding, le spoofing ou le tampering :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le «jamming» concerne l'utilisation d'un émetteur pour perturber la réception d'un autre émetteur non-désiré. Le brouilleur émet sur la même fréquence que l'émetteur radio à perturber. En ce qui concerne l'équipement embarqué, cela concerne par exemple les appareils achetés sur internet et

<p>worden op internet en bestemd zijn om de zendfrequentie van de GPS-satellieten te overstemmen;</p> <ul style="list-style-type: none"> - "shielding" betreft het afschermen van een zender of ontvanger. Het signaal wordt geblokkeerd door het gebruik van geleidende of magnetische materialen. De boordapparatuur wordt als het ware geïsoleerd van andere elektronische apparaten; - "spoofing" betreft het vervalsen van kenmerken met als doel om tijdelijk een valse identiteit aan te nemen. In combinatie met jamming kan de stoorzender bijvoorbeeld een vals GPS-signaal uitzenden waardoor de computer verkeerdelijk denkt dat het voertuig stilstaat; - "tampering" betreft andere ongeoorloofde aanpassingen aan de werking van het apparaat. Dit kan bijvoorbeeld gaan om het hacken van software waardoor verkeerde afstanden of tarieven worden toegepast. <p>Vervalsing van de boorddocumenten of van de dagpas wordt in dezelfde categorie ingeschaald omdat dit een opzettelijke en materiële daad betreft die verricht wordt om respectievelijk de belasting te ontduiken of de berekening van de belasting te vervalsen.</p> <p>Tweede categorie: alle andere inbreuken (tarief: 100 euro). Deze categorie dekt alle andere overtredingen van de toegelichte ordonnantie.</p> <p>Het bedrag van de administratieve boetes ligt in de lijn van het bedrag van de boetes die worden opgelegd voor overtredingen van de wettelijke bepalingen in het openbaar vervoer.</p> <p>Wat het spoorvervoer betreft bijvoorbeeld kan een administratieve geldboete van 250 euro worden opgelegd voor reizigers die niet in het bezit zijn van een geldig vervoersticket (artikel 31, §3 artikel van de wet van 27 april 2018 op de politie van de spoorwegen). Inbreuken op de vervoersvoorwaarden van de MIVB zijn vatbaar met een administratieve sanctie van maximum</p>	<p>destinés à brouiller les fréquences d'émission des satellites-GPS ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - le «shielding» désigne le blocage d'un émetteur ou d'un récepteur. Le signal est bloqué par l'utilisation de matériaux conducteurs ou magnétiques. L'équipement embarqué est, en quelque sorte, isolé des autres appareils électroniques ; - le «spoofing» concerne la falsification des caractéristiques dans le but de prendre temporairement une fausse identité. En combinaison avec le jamming, le brouilleur peut, par exemple, envoyer un faux signal GPS par lequel l'ordinateur détecte à tort le véhicule comme étant immobile ; - le «tampering» concerne d'autres modifications non-autorisées du fonctionnement de l'appareil. Cela concerne, par exemple, le piratage de softwares à la suite duquel de faux trajets ou tarifs ont été appliqués. <p>La falsification des documents de bord ou du daypass est classée dans la même catégorie, car il s'agit d'actes intentionnels et matériels accomplis dans le but d'éviter la taxe ou de fausser son calcul.</p> <p>Deuxième catégorie : toutes les autres infractions (tarif : 100 euros). Cette catégorie couvre toutes les autres infractions à l'ordonnance commentée.</p> <p>Le montant des amendes administratives reste dans les limites du montant des amendes infligées pour les infractions à la réglementation en matière de transports publics.</p> <p>En ce qui concerne le transport ferroviaire par exemple, une amende administrative de 250 euros peut être infligée aux passagers qui ne sont pas en possession d'un ticket de transport (article 31, § 3, de la loi du 27 avril 2018 sur la police des chemins de fer). Les infractions aux conditions de transport de la STIB sont passibles d'une sanction administrative pouvant aller jusqu'à 500 euros</p>
--	--

500 euro (artikel 18*bis*, §2 van de ordonnantie van 22 november 1990 betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest). Dergelijke boetes worden ook voorzien in het Waalse en het Vlaamse Gewest voor respectievelijk maximum 500 euro voor TEC (artikel 36*bis* van het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar vervoer in het Waalse Gewest) en maximum 300 euro of 500 euro, naargelang de overtreder al dan niet meerderjarig is voor De Lijn (artikel 44*ter* van het decreet van 31 juli 1990 betreffende het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn).

Paragraaf 3 bepaalt dat de administratieve boete van categorie B verminderd of geannuleerd kan worden indien het gaat om een eerste inbreuk begaan in de loop van hetzelfde kalenderjaar. In dit geval kan de bevoegde agent ertoe beslissen de vermenigvuldiging vermeld in paragraaf 5 niet toe te passen.

Paragraaf 4 voorziet, om een disproportionele cumulatie van administratieve boetes te vermijden, in de mogelijkheid voor de fiscale administratie om het aantal administratieve boetes van categorie B te verminderen indien de administratieve boetes werden opgelegd gedurende opeenvolgende dagen. De mogelijkheid tot het verminderen van het aantal administratieve boetes betreft een genademaatregel en geen recht.

Paragraaf 5 bepaalt, om elk voornemen tot recidive te ontmoedigen, dat het bedrag van de administratieve boete wordt vermeerderd bij elke opeenvolgende overtreding begaan in de loop van hetzelfde kalenderjaar. Zo bedraagt de administratieve boete voor een eerste overtreding 100 euro, voor een tweede overtreding begaan door dezelfde belastingplichtige in hetzelfde aanslagjaar bedraagt de tweede boete 200 euro. Vanaf de derde boete wordt het bedrag niet meer verhoogd en bedraagt zij steeds 300 euro.

(article 18*bis*, §2, de l'ordonnance du 22 novembre 1990 relative à l'organisation des transports en commun dans la Région de Bruxelles-Capitale). De telles amendes sont aussi prévues en Région wallonne et en Région flamande respectivement d'au maximum 500 euros pour le TEC (article 36*bis* du décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne) et d'au maximum 300 euros ou 500 euros, selon que le contrevenant est majeur ou non, pour De Lijn (article 44*ter* du décret du 31 juillet 1990 relatif à l'agence autonomisée externe Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn).

Le paragraphe 3 prévoit que l'amende administrative de la catégorie B peut être diminuée ou annulée s'il s'agit de la première infraction commise au cours de l'année calendrier. Dans ce cas l'agent compétent peut décider de ne pas appliquer le multiplicateur prévu au paragraphe 5.

Le paragraphe 4 prévoit, afin d'éviter une accumulation disproportionnée des amendes administratives, la possibilité pour l'administration fiscale de diminuer le nombre d'amendes administratives de la catégorie B si des amendes administratives ont été infligées pour plusieurs jours consécutifs. La possibilité de diminuer le nombre des amendes administratives constitue une mesure de grâce et non un droit.

Le paragraphe 5 prévoit, afin de dissuader toute velléité de récidive, que le montant de l'amende administrative augmente pour chaque infraction subséquente commise au cours d'une même année calendrier. Ainsi, pour une première infraction, l'amende administrative s'élève à 100 euros, pour une deuxième infraction commise par le même redevable pendant le même exercice d'imposition, la seconde amende administrative s'élève à 200 euros. A partir de la troisième amende, le montant n'augmente plus et est de 300 euros.

<p>Paragraaf 6 verduidelijkt dat geen enkele administratieve boete verschuldigd is in geval van een algemene storing van het tolheffingssysteem of het verkoopsysteem van de dagpas. Het systeem van de variabele belasting is een elektronisch tolheffingssysteem voor het wegverkeer in de zin van de Richtlijn 2019/520 van het Europees Parlement en de Raad van 19 maart 2019 betreffende de interoperabiliteit van elektronische tolheffingssystemen voor het wegverkeer en ter facilitering van de grensoverschrijdende uitwisseling van informatie over niet-betaling van wegentol in de Unie</p> <p>Paragraaf 7 stelt een hoofdelijkheid in tussen de bestuurder en de houder van het voertuig.</p>	<p>Le paragraphe 6 explicite le fait qu'aucune amende n'est due en cas de dysfonctionnement général du système de télépéage ou du système de vente du daypass. Le système de la taxe variable est un système de télépéage routier au sens de la Directive 2019/520 du Parlement européen et du Conseil du 19 mars 2019 concernant l'interopérabilité des systèmes de télépéage routier et facilitant l'échange transfrontière d'informations relatives au défaut de paiement des redevances routières dans l'Union.</p> <p>Le paragraphe 7 instaure une solidarité entre le conducteur et le détenteur du véhicule.</p>
Art. 28. Dit artikel legt de termijn vast waarbinnen de administratieve boete moet worden betaald.	Art. 28. Cet article fixe le délai dans lequel l'amende administrative doit être payée.
Art. 29. Dit artikel bepaalt dat de belastingplichtige de forfaitaire belasting verschuldigd is voor de kalenderdag waarop hij gebruikmaakt van een aan de belasting onderworpen weg, wanneer het niet mogelijk is, als gevolg van een overtreding die hij heeft begaan, om de belasting te zijnen laste vast te stellen op basis van de andere bepalingen van de toegelichte ordonnantie. Het gaat bijvoorbeeld om de belastingplichtige die geen dienstverleningsovereenkomst heeft afgesloten noch een dagpas heeft aangekocht vooraf aan het gebruik van de weg. Een forfaitaire belasting is verschuldigd per kalenderdag.	Art. 29. Cet article prévoit que le conducteur est redevable d'une taxe forfaitaire pour le jour calendrier où il a fait usage d'une route soumise à la taxe lorsque, à cause d'une infraction qu'il a commise, il n'est pas possible d'établir la taxe à sa charge sur la base des autres dispositions de l'ordonnance commentée. Il s'agit par exemple du redevable qui n'a pas conclu de contrat de prestation de services et n'a pas obtenu de daypass préalablement à l'usage de la route. Une taxe forfaitaire est due par jour calendrier.
Afdeling 7. – Invordering	Section 7. – Recouvrement
Art. 30. De bepalingen van de Brusselse Codex Fiscale Procedure met betrekking tot de invordering van de belastingen en de administratieve boetes zijn van toepassing op de forfaitaire belasting, de administratieve boete en hun toebehoren zoals ingevoerd door de toegelichte ordonnantie.	Art. 30. Les dispositions du Code Bruxellois de procédure fiscale, relatives au recouvrement des taxes et des amendes, sont applicables à la taxe forfaitaire, l'amende administrative et leurs accessoires institués par l'ordonnance commentée.

<p>Art. 31. Dit artikel biedt een wettelijke grondslag voor de rechter om de verbeurdverklaring van de kentekenplaat van het voertuig te bevelen en de teruggave ervan te bevelen, zodat het voertuig aldus het recht wordt ontzegd zich op de openbare weg te begeven.</p> <p>Deze specifieke sanctie biedt de administratie de mogelijkheid om te verzoeken dat belastingplichtigen die met betrekking tot een bepaald voertuig de belasting voor een langdurige periode niet hebben betaald, of meermaals of blijvend overtredingen hebben begaan op de bepalingen van de toegelichte ordonnantie, de toegang tot de openbare weg wordt ontzegd met betrekking tot het betrokken voertuig.</p>	<p>Art. 31. Cet article offre au juge une base légale pour ordonner la confiscation de la plaque d'immatriculation du véhicule et pour ordonner sa restitution, de sorte que le véhicule est ainsi interdit de se rendre sur la voie publique.</p> <p>Cette sanction spécifique offre à l'administration, pour inviter le redevable qui n'a pas payé la taxe relative à un véhicule déterminé durant une longue période ou à plusieurs reprises ou qui continue à commettre des infractions aux dispositions de l'ordonnance commentée, la possibilité d'interdire l'accès à la voie publique au véhicule concerné.</p>
<p>Afdeling 8. – Administratief beroep</p>	<p>Section 8. – Recours administratif</p>
<p>Art. 32. Dit artikel bepaalt dat een bezwaar kan worden ingediend tegen de belasting, de administratieve boete of de beslissing tot weigering van een vrijstelling. Dit artikel is gebaseerd op artikel 100 van de Brusselse Codex Fiscale Procedure.</p>	<p>Art. 32. Cet article prévoit qu'une réclamation peut être introduite contre la taxe, l'amende administrative ou la décision de refus d'exonération. Cet article s'inspire de l'article 100 du Code bruxellois de procédure fiscale.</p>
<p>Art. 33. Dit artikel bepaalt dat een prejudiciair beroep kan worden ingediend tegen de beslissing tot verwerping van een bezwaar, of het uitblijven van een beslissing op een bezwaar, tegen de heffing van de belasting en haar toebehoren, de beslissing tot het opleggen van een administratieve boete en haar toebehoren, en de beslissing tot weigering van een aanvraag tot vrijstelling. Dit artikel is gebaseerd op artikel 101 van Brusselse Codex Fiscale Procedure.</p>	<p>Art. 33. Cet article prévoit qu'un recours préjudiciaire peut être introduit contre la décision de rejet de la réclamation ou, à défaut de décision quant à la réclamation, contre le prélèvement de l'impôt et ses accessoires, la décision d'infliction d'une amende et ses accessoires, et la décision de refus d'une demande d'exonération. Cet article s'inspire de l'article 101 du Code bruxellois de procédure fiscale.</p>
<p>Art. 34. Dit artikel bepaalt dat de regels van de Brusselse Codex Fiscale Procedure met betrekking tot het bezwaar en tot het prejudiciair beroep voor het overige toepasbaar zijn op de toegelichte ordonnantie.</p>	<p>Art. 34. Cet article prévoit que les règles du Code bruxellois de procédure fiscale, relatives à la réclamation et au recours préjudiciaire, sont pour le surplus applicables à l'ordonnance commentée.</p>
<p>Afdeling 9. – Werking van de fiscale administratie</p>	<p>Section 9. - Fonctionnement de l'Administration fiscale</p>
<p>Art. 35. De bepalingen van de Brusselse Codex Fiscale Procedure met betrekking tot de werking</p>	<p>Art. 35. Les dispositions du Code bruxellois de procédure fiscale, relatives au fonctionnement de</p>

van de fiscale administratie zijn van toepassing op de toegelichte ordonnantie. Voor zover dit nodig is wordt gepreciseerd dat het hoofdstuk 5 van titel 4 van de Brusselse Codex Fiscale Procedure ook van toepassing is op de administratieve boetes die worden ingesteld door toegelichte ordonnantie.	l'administration fiscale, sont applicables à l'ordonnance commentée. Pour autant que de besoin, il est ici précisé que le chapitre 5 du titre 4 du Code bruxellois de procédure fiscale est aussi applicable aux amendes administratives instituées par l'ordonnance commentée.
HOOFDSTUK 4. – Rechten en plichten van de dienstaanbieder	CHAPITRE 4. - Droits et obligations du prestataire de services
<p>Art. 36. Iedere rechtspersoon die de in artikel 39, §1, bedoelde diensten wil aanbieden moet daartoe voorafgaand door de tolheffer worden toegelaten.</p> <p>Dit artikel verwijst naar de procedure van accreditatie van EETS-aanbieders, zoals deze beschreven is in de Richtlijn 2019/520 betreffende de interoperabiliteit van elektronische tolheffingssystemen voor het wegverkeer en ter facilitering van de grensoverschrijdende uitwisseling van informatie over niet-betaling van wegentol in de Unie, en in haar uitvoeringsbesluiten. De EETS-aanbieder en de tolheffer sluiten een overeenkomst op basis van een EETS-gebiedsverklaring. Dit is een document dat door de tolheffer wordt opgesteld en de algemene voorwaarden bevat waaraan men moet voldoen om de toelating te verkrijgen om de in het eerste lid vermelde diensten aan te bieden in het betreffende EETS-gebied. De EETS-gebiedsverklaring wordt opgesteld in overeenstemming met de bepalingen van de toegelichte ordonnantie en de besluiten genomen ter uitvoering ervan.</p>	<p>Art. 36. Toute personne morale voulant offrir les services visés à l'article 39, § 1^{er}, doit être préalablement agréée par le percepteur de péages.</p> <p>Cet article fait référence à la procédure d'agrément des prestataires du SET, telle que décrite dans la Directive 2019/520 concernant l'interopérabilité des systèmes de télépéage routier et facilitant l'échange transfrontière d'informations relatives au défaut de paiement des redevances routières dans l'Union et dans ses règlements d'exécution. Le prestataire du SET et le percepteur de péages concluent une convention sur la base d'une déclaration de secteur du SET. Il s'agit d'un document qui est établi par le percepteur de péages et qui contient les conditions générales qu'il convient de remplir pour obtenir l'autorisation d'offrir les services repris au premier alinéa, dans le secteur du SET concerné. La déclaration de secteur du SET est établie conformément aux dispositions l'ordonnance commentée et des arrêtés pris pour son exécution.</p>
Art. 37. Dit artikel wijst de fiscale administratie aan als hoofddienstaanbieder.	Art. 37. Cet article désigne l'administration fiscale comme prestataire de services principal.
<p>Art. 38.</p> <p><i>Eerste paragraaf</i></p> <p>Deze paragraaf voorziet specifiek voor de hoofddienstaanbieder in een "acceptatieplicht": deze dienstaanbieder moet met iedere belastingplichtige die hierom verzoekt, een overeenkomst sluiten. Enkel deze</p>	<p>Art. 38.</p> <p><i>Paragraphe 1</i></p> <p>Ce paragraphe prévoit, spécifiquement pour le prestataire de services principal, une « obligation d'acceptation » : le prestataire de services doit conclure un contrat avec tout redevable qui le lui demande. Seul ce prestataire de services sera</p>

dienstaanbieder zal dus onderworpen zijn aan de hierboven genoemde “acceptatieplicht”.

Tweede paragraaf

SmartMove heeft de ambitie om de luchtkwaliteit in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest te verbeteren door de verkeerscongestie tegen te gaan.

Om de belastingplichtigen bewust te maken van de milieu-impact van hun verkeer in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, zullen zij worden geïnformeerd over de milieu-impact die zij hebben veroorzaakt door hun trajecten waarvoor de variabele belasting verschuldigd is en enkel indien deze wordt geïnd door de hoofddienstaanbieder (de fiscale administratie). Deze mededeling blijft beperkt tot de emissies die tijdens deze ritten werden veroorzaakt, aangezien de boordapparatuur die nodig is voor de berekening van de belasting enkel door de belastingplichtige moet worden geactiveerd op tijdstippen waarop de belasting verschuldigd is.

Het is niet mogelijk om deze verplichting op te leggen aan de dienstverleners omdat hun rol, volgens de richtlijn 2019/250 en het ontwerp van ordonnantie beperkt is tot het uitvoeren van de taken die noodzakelijk zijn voor de inning van de variabele belasting (sluiten van dienstverleningscontracten, ter beschikkingstellen van boordapparatuur, berekening van de belasting, inning van de belasting, doorstorting van opbrengst van de belasting aan de tolheffer enzovoort). De berekening van de milieu-impact die de voertuigen veroorzaken tijdens de trajecten die aanleiding geven tot de belasting behoort stemt niet overeen met het kader waarin zij opereren.

De berekening van deze milieu-impact zal gebaseerd zijn op een of verschillende referentiewaarden van het voertuig (CO, CO₂, HC, HC, NO_x, enzovoort) (gegevens uit het inschrijvingsrepertorium van de voertuigen, indien beschikbaar), vermenigvuldigd met het aantal belaste kilometers gedurende de belastbare periode.

donc soumis à « l’obligation d’acceptation » susmentionnée.

Paragraphe 2

SmartMove a pour ambition, grâce à la lutte contre la congestion automobile, d’améliorer la qualité de l’air en Région de Bruxelles-Capitale.

Afin de sensibiliser les redevables à l’impact environnemental de leur circulation en Région de Bruxelles-Capitale, il leur sera indiqué, pour les trajets donnant lieu au paiement de la taxe variable, et uniquement lorsque celle-ci est perçue par le prestataire de services principal (l’administration), l’impact environnemental qu’ils ont occasionné. Cette indication est limitée aux émissions générées à l’occasion de ces trajets, car l’équipement embarqué nécessaire au calcul de la taxe doit être activé par le redevable uniquement aux moments où la taxe est due.

Il n’est pas possible d’imposer cette obligation aux prestataires de service, car, aux termes de la directive 2019/520 et de l’ordonnance en projet, leur rôle se limite à exécuter les missions qui sont nécessaires à la perception de la taxe variable (conclusion des contrat de prestation de services, mise à disposition de l’équipement embarqué, calcul de la taxe, perception de la taxe, versement du produit de la taxe au percepteur de péages, etc.). Le calcul de l’impact environnemental causé par les véhicules à l’occasion des trajets ayant donné lieu à la taxe ne correspond pas au cadre dans lequel ils interviennent.

Le calcul de cet impact environnemental sera basé sur une ou plusieurs des valeur de référence du véhicule (CO, CO₂, HC, HC + NO_x, etc.) (données reprises, si disponible, au répertoire matricule des véhicules), multiplié par le nombre de kilomètres taxés au cours de la période imposable.

<p>Om tot deze berekening te komen, zal de hoofddienstaanbieder, voor zover hij hiertoe toegang heeft (zie de toelichting bij artikel 47) gebruikmaken van de gegevens in het inschrijvingsrepertorium van de voertuigen of bij gebrek hieraan van de gegevens die door de belastingplichtige zijn meegedeeld.</p> <p>Deze gegevens kunnen worden teruggevonden, volgens de datum van de inschrijving van het voertuig, op het kentekenbewijs of het gelijkvormigheidsattest (COC).</p> <p>Indien geen gegevens voor het voertuig beschikbaar zijn (omdat zij niet worden vermeld in het inschrijvingsregister of omdat de belastingplichtige deze niet kan verstrekken) zal de berekening van de milieu-impact gebaseerd zijn op een gemiddelde waarde die toegekend wordt door de hoofddienstaanbieder op basis van bijvoorbeeld de categorie van het voertuig.</p> <p>Deze berekening van de milieu-impact is een verschillende doelstelling dan de doelstellingen betreffende het innen van de belasting zelf.</p> <p>Zoals voor de taken met betrekking tot de inning van de belasting zelf, worden de bewerkingen van persoonsgegevens door de toepassing van dit artikel gerechtvaardigd op grond van artikel 5.1, e) van de AVG, aangezien zij tot doel hebben de verwerkingsverantwoordelijke (de administratie) in staat te stellen een taak van algemeen belang te vervullen waarmee hij is belast, namelijk de belastingplichtigen bewustmaken van de gevolgen van hun verkeer op het milieu.</p>	<p>Pour réaliser ce calcul, le prestataire de services principal utilisera, dans la mesure où il y a accès (voir commentaire de l'article 47), les données reprises au répertoire matricule des véhicules ou, en l'absence d'une telle donnée, les données communiquées par le redevable.</p> <p>Ces données peuvent être retrouvées, selon la date d'immatriculation du véhicule, dans le certificat d'immatriculation ou dans le certificat de conformité (COC).</p> <p>S'il n'existe aucune donnée disponible pour le véhicule (soit que le répertoire matricule n'en mentionne pas, soit que le redevable n'est pas en mesure de la fournir), l'indication de l'impact environnemental sera alors basée sur une valeur moyenne attribuée par le prestataire de services principal, sur la base de la catégorie du véhicule par exemple.</p> <p>Ce calcul de l'impact environnemental est une finalité différente des finalités liées à la perception de la taxe proprement dite.</p> <p>Comme pour les missions liées à la perception de la taxe proprement dite, les traitements de données à caractère personnel que l'application de l'article en projet implique se justifient sur la base de l'article 5.1, e), du RGPD, en ce qu'ils visent à permettre au responsable du traitement (l'administration) d'exercer une mission d'intérêt public dont il est investi, à savoir la sensibilisation des redevables aux conséquences environnementales qu'occasionne leur circulation.</p>
<p>Art. 39. Paragraaf 1 van dit artikel verduidelijkt de diensten die elke dienaar in het kader van de dienstverleningsovereenkomst ten minste moet aanbieden. De dienaar zal op basis hiervan moeten instaan voor de afgifte van boordapparatuur die voldoet aan alle technische vereisten. Zo zal deze boordapparatuur het aantal gereden kilometers registreren alsook het tijdstip waarop deze werden gereden. De boordapparatuur zal ook bepaalde waarschuwingen moeten uitzenden wanneer een bepaald gebeurtenis zich voordoet (bijvoorbeeld</p>	<p>Art. 39. Le paragraphe 1^{er} de cet article précise quels sont les services que chaque prestataire de services doit au minimum fournir dans le cadre du contrat de prestation de services. Le prestataire de services devra, sur cette base, garantir la délivrance d'un système d'enregistrement électronique qui remplit toutes les exigences techniques. Ainsi, cet équipement embarqué enregistrera le nombre de kilomètres parcourus et le moment auquel ils sont parcourus. L'équipement embarqué devra aussi transmettre certains avertissements lorsqu'un événement</p>

<p>indien het gegarandeerd betaalmiddel dreigt ontoereikend te worden, of indien de kilometers of het tijdstip waarop deze werden gereden, niet kunnen worden geregistreerd).</p> <p>De dienst aanbieder zal dagelijks aangifte doen van de gegevens waarover hij beschikt en die noodzakelijk zijn voor de vaststelling van de variabele belasting om een controle op de vaststelling en de verschuldigdheid van de variabele belasting mogelijk te maken. De dienst aanbieder stort de sommen die hij heeft ontvangen van de belastingplichtigen door naar de tolheffer.</p> <p>Daarnaast zal de dienst aanbieder, periodiek, volgens een contractueel te bepalen periode, een afrekening verzenden aan de belastingplichtige, waarin een opgave wordt gegeven van de bedragen die voor die de betreffende periode door de belastingplichtige verschuldigd zijn. Deze afrekening omvat het totale bedrag van de verschuldigde variabele belasting, de eventuele kosten voor de diensten verleend door de dienst aanbieder en, in voorkomend geval, een opgave van het verschuldigd saldo, na aftrek van de middelen het gegarandeerde betaalmiddel reeds betaalde bedragen. Deze afrekening vermeldt daarnaast ook het bedrag van de dagelijkse component en de kilometercomponent. De afrekening bevat bovendien een detail van de samenstelling van de variabele belasting zoals de plaats en het tijdstip van de verschillende kilometerregistraties.</p> <p>Paragraaf 2 bevat de gegevens die de overeenkomst tussen dienst aanbieder en de belastingplichtige ten minste moet bevatten. Deze vermeldingen staan de belastingplichtige toe om kennis te nemen van de wijze waarop de variabele belasting zal worden voldaan en doorgestort aan de tolheffer, alsook van de voertuig-specifieke parameters (zoals het vermogen van de motor van het voertuig), op basis waarvan de variabele belasting zal worden berekend. Zo kan de belastingplichtige zich ten aanzien van de dienst aanbieder vergewissen van de juistheid van deze gegevens. Deze gegevens</p>	<p>particulier se produit (par exemple, si le moyen de paiement électronique devient insuffisant ou si les kilomètres ou le moment auquel ils sont parcourus ne peuvent pas être enregistrés).</p> <p>Le prestataire de services fera une déclaration quotidienne des données dont il dispose et qui sont nécessaires à l'établissement de la taxe variable, afin de permettre le contrôle de l'établissement et de l'exigibilité de la taxe variable. Le prestataire de services verse les montants reçus du redevable au percepteur de péages.</p> <p>De plus, le prestataire de services enverra périodiquement, selon une période déterminée contractuellement, un décompte au conducteur du véhicule. Ce décompte doit donner un aperçu général des montants qui sont dus pour le véhicule pour la période concernée. Il mentionne le montant total de la taxe variable, les coûts éventuels de la prestation de services et, le cas échéant, le solde après déduction des montants déjà payés à l'aide de moyens de paiement garantis. Ce décompte mentionnera également le montant de la composante journalière et de la composante kilométrique. Le décompte contient en outre le détail de la composition de la taxe variable, tels que le lieu où et l'heure à laquelle les différents kilomètres ont été enregistrés.</p> <p>Le paragraphe 2 contient les mentions que le contrat entre le prestataire de services et le redevable doit au minimum contenir. Ces mentions permettent au redevable de prendre connaissance de la manière par laquelle la taxe variable sera payée et transférée au percepteur de péages ainsi que des paramètres spécifiques du véhicule (comme la puissance du moteur du véhicule) sur la base desquels la taxe variable sera calculée. Le redevable peut ainsi s'assurer auprès du prestataire de services de l'exactitude de ces données. Ces données permettent aussi au percepteur de péages de contrôler</p>
--	--

<p>stellen de tolheffer instaat om de vaststelling van de belasting te controleren en laten hem toe om de belastingplichtige en het belastbaar voorwerp te identificeren.</p>	<p>l'établissement de la taxe variable et lui permettent d'identifier le redevable et l'objet taxable.</p>
<p>Art. 40. Aangezien de dienstaanbieder de verschuldigde variabele belasting, in het kader van de dienstverleningsovereenkomst, in naam en voor rekening van de tolheffer int, dient zij de verschuldigde variabele belasting op eerste vraag over te schrijven aan laatstgenoemde. De termijn en modaliteiten van deze overschrijving zullen worden bepaald in een contract tussen de tolheffer en de dienstaanbieder.</p>	<p>Art. 40. Vu que le prestataire de services perçoit la taxe variable due, dans le cadre du contrat de prestation de services, au nom et pour le compte du percepteur de péages, il doit verser la taxe variable due à première demande. Le terme et les modalités de ce versement sont déterminés dans un contrat entre le percepteur de péages et le prestataire de services.</p>
<p>Art. 41. De dienstaanbieder doet dagelijks aangifte van de gegevens die noodzakelijk zijn ter voldoening van de variabele belasting die in de voorbije 24 uur verschuldigd is (belastbaar tijdperk).</p> <p>De hier bedoelde aangifte houdt geen enkel verband met de aangifte zoals gebruikt in het fiscaal recht. Het gebruik van een aangifte vloeit noodzakelijk voort uit de architectuur van het systeem van de variabele belasting. In de relatie tussen tolheffer en belastingplichtige wordt een tussenpersoon geplaatst, namelijk de dienstaanbieder.</p> <p>De door de boordapparatuur geregistreerde gegevens met betrekking tot het afgelegde traject, worden rechtstreeks doorgegeven aan de dienstaanbieder. Bijgevolg moeten deze gegevens worden overgemaakt door de dienstaanbieder aan de tolheffer opdat deze laatste weet welk bedrag de dienstaanbieder zal doorstorten.</p> <p>De gegevens bedoeld in lid 3, 1° tot 3° stellen de fiscale administratie in staat om na te gaan of werd voldaan aan de verplichting tot het sluiten van een dienstverleningscontract voorafgaand aan de deelname van het verkeer door het voertuig op de aan de belasting onderworpen wegen.</p> <p>De gegevens als bedoeld in lid 3, 3° tot 5° stellen de fiscale administratie in staat om na te gaan of</p>	<p>Art. 41. Le prestataire de services déclare quotidiennement les données qui sont indispensables au paiement de la taxe variable due au cours des dernières 24 heures (période imposable).</p> <p>L'usage de la déclaration découle nécessairement de l'architecture du système de la taxe variable. Dans la relation entre le percepteur de péages (l'administration fiscale) et le redevable, un intermédiaire, à savoir le prestataire de services, est placé.</p> <p>Les données relatives aux trajets parcourus, enregistrées par l'équipement embarqué, sont directement transmises au prestataire de services. Par conséquent ces données doivent être transmises par le prestataire de services au percepteur de péages pour que ce dernier puisse vérifier le montant que lui transmettra le prestataire de services.</p> <p>Les données visées à l'alinéa 3, 1° à 3° permettent à l'administration fiscale de vérifier que l'obligation de conclusion d'un contrat de prestation de services préalablement à la circulation du véhicule sur les routes soumises à la taxe est respectée.</p> <p>Les données visées sous l'alinéa 3, 3° à 5°, permettent à l'administration fiscale de vérifier si</p>

het bedrag van de variabele belasting die voor haar rekening wordt geïnd door de dienst aanbieder overeenkomt met het bedrag dat van toepassing is op de technische eigenschappen van het voertuig en het daadwerkelijke gebruik van de aan de belasting onderworpen wegen.	le montant de la taxe variable qui est perçue pour son compte par le prestataire de services correspond au montant applicable aux caractéristiques techniques du véhicule et à la réalité de l'utilisation effective des routes soumises à la taxe.
HOOFDSTUK 5. – Rechten en plichten van de verdeler	CHAPITRE 5. – Droits et obligations du distributeur
<p>Art. 42. Ingeval de belastingplichtige de dagpas niet rechtstreeks aankoopt bij de fiscale administratie, maar bij een verdeler treedt deze laatste op als tussenpersoon tussen de fiscale administratie en de belastingplichtige.</p> <p>De gegevens bedoeld in het tweede lid, 1° tot 3° stellen de fiscale administratie in staat om na te gaan of werd voldaan aan de verplichting tot het aankopen van een dagpas voorafgaand aan de deelname van het verkeer door het voertuig op de aan de belasting onderworpen wegen.</p>	<p>Art. 42. Dans le cas où le redevable n'achète pas directement le daypass auprès de l'administration fiscale mais auprès d'un distributeur, ce dernier agit comme intermédiaire entre l'administration fiscale et le redevable</p> <p>Les informations visées au deuxième alinéa, 1° à 3°, permettent à l'administration fiscale de vérifier si l'obligation d'acheter un daypass, avant que le véhicule ne circule sur une route soumise à la taxe, a été respectée par le redevable.</p>
HOOFDSTUK 6. – Opdrachten van de tolheffer	CHAPITRE 6. - Missions du percepteur de péages
<p>Art. 43. Dit artikel licht enkele opdrachten van de tolheffer toe.</p> <p>De controle en de betaling van de hoofddienst aanbieder door de tolheffer is niet aan de orde omdat het gaat om éénzelfde entiteit namelijk de fiscale administratie.</p>	<p>Art. 43 Cet article détaille certaines des missions du percepteur de péages.</p> <p>Le contrôle et la rémunération du prestataire de services principal par le percepteur de péages ne se justifie pas car il s'agit d'une même entité, l'administration fiscale.</p>
HOOFDSTUK 7. – Bescherming van persoonsgegevens	CHAPITRE 7. – Vie privée et données à caractère personnel
Afdeling 1. - Algemeen	Section 1. – Généralités
<p>Art. 44. Dit artikel wijst de fiscale administratie aan als de verwerkingsverantwoordelijke van de persoonsgegevens die noodzakelijk zijn voor:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de dienst van de belasting; - de vaststelling van de overtredingen op de toegelichte ordonnantie. <p>De dienst aanbieder zijn de verwerkers voor dezelfde doeleinden.</p>	<p>Art. 44. Cet article identifie l'administration fiscale comme le responsable du traitement de données à caractère personnel nécessaire pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le service de la taxe ; - la constatation des infractions à l'ordonnance commentée. <p>Pour ces mêmes finalités, les prestataires de services sont sous-traitants.</p>

<p>Deze aanwijzing van dienstaanbieders als verwerkers voor de genoemde doeleinden mag echter niet beletten dat zij als verwerkingsverantwoordelijke kunnen worden aangemerkt voor de verwerking van de persoonsgegevens die zij voor hun eigen doeleinden uitvoeren.</p> <p>Zo zijn bijvoorbeeld de terbeschikkingstelling van boordapparatuur of de facturatie daarvan activiteiten die onder hun eigen verantwoordelijkheid en voor hun eigen rekening worden uitgevoerd, onafhankelijk van de krachtens de ordonnantie aan hun overgedragen taak van de inning van de belasting.</p> <p>Wanneer de inning van de variabele belasting gebeurt door de tussenpersoon van de dienstaanbieders, aangemerkt als verwerkers, moeten de fiscale administratie en deze dienstaanbieders de specifieke verplichtingen van verwerkers opgelegd door de algemene verordening gegevensbescherming naleven, met name de verplichting om overeenkomsten van verwerking te sluiten gericht op de verdeling van de taken van elk van hen voor de uitvoering van de verwerking van de persoonsgegevens.</p>	<p>Cette désignation en qualité de sous-traitant des prestataires de services pour les finalités visées ne doit cependant pas empêcher que ceux-ci puissent être qualifiés comme responsables du traitement pour les traitements de données à caractère personnel qu'ils réalisent en vue de poursuivre leurs finalités propres.</p> <p>Ainsi, par exemple, la mise à disposition d'un équipement embarqué ou la facturation de cette mise à disposition sont-elles des activités qui sont effectuées sous leur propre responsabilité et pour leur propre compte, indépendamment de leur mission de perception de l'impôt qui leur est dévolue par l'effet de l'ordonnance.</p> <p>Dans la mesure où la perception de la taxe variable est réalisée par l'intermédiaire de prestataires de services qualifiés de sous-traitants, l'administration fiscale et ces prestataires de services devront respecter les obligations particulières à la sous-traitance imposées par le règlement général sur la protection des données, dont notamment l'obligation de conclure des contrats de sous-traitance visant à encadrer la répartition des missions de chacun pour la mise en œuvre du traitement de données à caractère personnel.</p>
<p>Art. 45. Paragraaf 1 verduidelijkt dat de (persoons)gegevens die worden verwerkt door de belastingdienst opgenomen worden in een interne databank binnen de administratie.</p> <p>De overdracht van deze gegevens gebeurt met naleving van de regels die van toepassing zijn op de verwerking en de uitwisseling van gegevens door en tussen de gewestelijke instellingen in het bijzonder die welke betrekking hebben op de tussenkomst van de gewestelijke Dienstenintegrator. Hierbij wordt het "only once"-principe gerespecteerd.</p> <p>De bepaling vermeldt de betrokken gegevens door verwijzing naar de bepalingen die voorzien in de verzameling ervan.</p>	<p>Art. 45. Le paragraphe 1^{er} précise que les données (à caractère personnel) qui sont traitées pour le service de la taxe sont intégrées dans une base de données interne à l'administration.</p> <p>Le transfert de ces données se fait en respectant les règles qui sont d'application sur le traitement et l'échange des données entre les institutions régionales notamment celles qui concernent l'intégrateur des services régional. Dans ce cadre le principe « only once » est respecté.</p> <p>La disposition reprend les données concernées par référence aux dispositions prévoyant leur collecte.</p>

<p>Er wordt eveneens in een algemene bewaartermijn voorzien. Voor zover deze termijn varieert naargelang een groot aantal factoren (aanslagtermijn, betaling van de belasting, indiening van een bezwaar, al dan niet opgevolgd door een prejudiciair beroep, uitoefening van een rechtsmiddel, invordering van de belasting en haar toebehoren) worden enkel de criteria voor deze termijn vastgesteld. Het is aan de fiscale administratie, als verwerkingsverantwoordelijke van deze databank, om te voldoen aan de verplichting tot het bewaren van de gegevens gedurende een termijn die strikt noodzakelijk is, afhankelijk van ieder dossier dat verband houdt met de bewaarde gegevens, alsook in het licht van andere toepasselijke wetgeving in verband met de bewaartermijn van gegevens (bijvoorbeeld artikel 40 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, dat voorziet in minimum bewaartermijn voor boekhoudkundige stukken – dewelke persoonsgegevens kunnen bevatten – tijdens bepaalde termijnen en op een wijze die de raadpleging van deze documenten mogelijk maakt).</p>	<p>Un délai général de conservation des données est également prévu. Dans la mesure où ce délai varie en fonction de nombreux éléments (délai d'imposition, paiement de la taxe, introduction d'une réclamation, suivie ou non d'un recours préjudiciaire, exercice d'une voie de recours judiciaire, recouvrement de la taxe et ses accessoires), seuls les critères encadrant ce délai sont prévus. Il appartiendra à l'administration fiscale, en tant que responsable du traitement de cette base de données, d'implémenter le respect de l'obligation de conservation des données pour le temps strictement nécessaire, en fonction de chaque dossier lié aux données conservées, ainsi qu'en fonction d'autres législations applicables pouvant avoir une incidence sur la durée de conservation des données (par exemple l'article 40 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, qui prévoit un délai de conservation minimum des pièces comptables – lesquelles peuvent contenir des données à caractère personnel – pendant certains délais et d'une manière qui en permette l'accès).</p>
<p>Er is echter een bijzondere bewaartermijn voorzien voor de gegevens die verzameld worden door de intelligente bewakingscamera's die worden gebruikt om toezicht te houden op de naleving van de verplichting tot het verkrijgen van een dagpas of het sluiten van een dienstverleningsovereenkomst (alsook tot het daadwerkelijke gebruik van de boordapparatuur) voorafgaand aan de deelname aan het verkeer van een voertuig. Wanneer deze gegevens niet toelaten een overtreding vast te stellen, moeten zij binnen de maand na de verzameling ervan worden gewist (deze termijn is overgenomen van de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's). Indien bijvoorbeeld na kruising van de gegevens van de "geflitste" voertuigen met de gegevens die werden verzameld door de fiscale administratie blijkt dat de bestuurder in orde is, worden de gegevens gewist. Omgekeerd worden de gegevens, wanneer een overtreding werd</p>	<p>Un délai de conservation spécial est toutefois prévu pour les données récoltées par les caméras de surveillance intelligentes utilisées pour le contrôle du respect de l'obligation d'obtention d'un daypass ou de conclusion d'un contrat de prestation de services (ainsi que l'utilisation effective de l'équipement embarqué) préalablement à la circulation des véhicules. Dès le moment où ces données ne permettent pas de constater une infraction, elles doivent être supprimées dans le mois de leur collecte (ce délai est repris de la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance). Par exemple, si, après le croisement des données du véhicules « flashé » avec les données détenues par l'administration fiscale, il apparaît que le conducteur est en ordre, les données seront supprimées. A l'inverse, si une infraction est détectée, les données seront conservées le temps nécessaire au règlement de</p>

<p>vastgesteld, bewaard gedurende de tijd die nodig is om de overtreding te regelen, overeenkomstig hetgeen voorzien is in het derde lid.</p> <p>Paragraaf 2 laat toe dat, met het oog op archivering in het algemeen belang, wetenschappelijk of historisch onderzoek of voor statistische doeleinden, de persoonsgegevens die in de databank zijn opgenomen na anonimisering, kunnen worden meegedeeld aan de Gewestelijke Overheidsdienst van Brussel, aan Brussel Leefmilieu, aan het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse, en aan iedere andere door de Regering aangeduide participerende overheidsdienst in de zin van artikel 2, 10° van de ordonnantie van 8 mei 2014. Deze mededeling moet voldoen aan de voorwaarden voor de verdere verwerking van persoonsgegevens met het oog op archivering, wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden voorzien in de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.</p> <p>Aangezien de mededeling van persoonsgegevens rechtstreeks krachtens de voorziene ordonnantie werd toegestaan is geen machtiging vereist van de Brusselse Controlecommissie, zoals bepaald in de uitzondering van artikel 12 van de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende de oprichting en organisatie van een gewestelijke dienstenintegrator</p>	<p>l'infraction, conformément à ce qui est prévu à l'alinéa 3.</p> <p>Le paragraphe 2 autorise que, à des fins archivistiques dans l'intérêt du public, de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques, les données à caractère personnel intégrées dans la base de données peuvent, après anonymisation, être communiquées au Service public régional de Bruxelles, à Bruxelles Environnement, à l'Institut bruxellois de Statistique et d'Analyse ou à tout autre service public participant au sens de l'ordonnance du 8 mai 2014. Cette communication devra respecter les conditions encadrant le traitement ultérieur de données à caractère personnel à des fins archivistiques dans l'intérêt du public, à des fins de recherche scientifique ou historiques ou à des fins statistiques prévues dans la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.</p> <p>Etant directement autorisée par l'ordonnance en projet, la communication des données à caractère personnel susvisée ne devra pas faire l'objet d'une autorisation préalable de la Commission de contrôle bruxelloise, ainsi que le prévoit l'exception visée à l'article 12 de l'ordonnance du 8 mai 2014 portant création et organisation d'un intégrateur de services régional.</p>
<p>Art. 46. Dit artikel bepaalt dat enkel de agenten belast met de uitoefening van taken die verband houden met de belasting toegang hebben tot de databank, en alleen voor zover dit nodig is voor de uitoefening van hun taken.</p>	<p>Art. 46. Cet article dispose que seuls les agents en charge de l'exercice des missions liées à la taxe pourront accéder à la base de données, uniquement dans la mesure nécessaire à l'accomplissement de leurs missions.</p>
<p>Art. 47. Dit artikel bevat een lijst van databanken die de fiscale administratie kan gebruiken voor doeleinden van de dienst van de belasting.</p> <p>In tegenstelling tot de gegevens die zijn vermeld in artikel 45, § 1, 1° tot 4°, worden deze gegevens niet rechtstreeks verzameld door de fiscale administratie bij de belastingplichtige of de dienst aanbieder maar uit zogenaamde</p>	<p>Art. 47. Cet article reprend une liste des bases de données que l'administration fiscale pourra utiliser aux fins du service de la taxe.</p> <p>Contrairement aux données reprises à l'article 45, § 1, 1° à 4°, les données concernées ne sont pas directement collectées par l'administration fiscale auprès du redevable ou du prestataire de services, mais auprès de sources dites</p>

<p>authentieke bronnen (1° tot 4°) of uit technologieën die zijn ingevoerd voor het toezicht op de naleving van de ordonnantie (5°) en voor de vaststelling van belasting (6°).</p> <p>Voor iedere bron of categorie van gegevens, wordt het doel gepreciseerd dat wordt nagestreefd door de verwerking van de persoonsgegevens.</p> <p>Met betrekking tot de gegevens uit authentieke bronnen, worden enkel de categorieën van gegevens gepreciseerd, aangezien het niet mogelijk is om rechtstreeks in de ordonnantie te bepalen welke persoonsgegevens daadwerkelijk worden verwerkt.</p> <p>Het komt de gewestelijke wetgever niet toe om de gegevens te bepalen die daadwerkelijk zullen worden geraadpleegd, wanneer er specifieke federale bepalingen van toepassing zijn:</p> <ul style="list-style-type: none"> - wat betreft de gegevens vermeld in 1°, moeten de gegevens bepaald worden in een protocol voor gegevensuitwisseling, met inbegrip van de minimale vermeldingen zoals opgenomen in artikel 20 van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens; - wat betreft de gegevens vermeld in 2° is een machtiging om toegang te hebben tot het Rijksregister die wordt verleend door de Minister van Binnenlandse Zaken vereist krachtens artikel 5, § 1, 1° van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen; - wat betreft de gegevens vermeld in 3° is een machtiging van het informatieveiligheidscomité (kamer sociale zekerheid en gezondheid) vereist, overeenkomstig artikel 15, § 1 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid. 	<p>authentiques (1° à 4°) ou des technologies mises en place pour le contrôle du respect de l'ordonnance (5°) et pour l'établissement de la taxe (6°).</p> <p>Pour chaque source ou catégorie de données, il est précisé la finalité exacte poursuivie par le traitement de données à caractère personnel.</p> <p>S'agissant des données des sources authentiques, seules les catégories de données sont précisées car il n'est pas possible de déterminer directement dans l'ordonnance les données à caractère personnel qui seront effectivement traitées.</p> <p>Il n'appartient pas au législateur régional de déterminer les données qui seront effectivement consultées, dans la mesure où des dispositions fédérales particulières sont applicables :</p> <ul style="list-style-type: none"> - s'agissant des données reprises au 1°, les données devront être déterminées dans un protocole d'échange de données, reprenant les mentions minimales figurant à l'article 20 de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel ; - s'agissant des données visées au 2°, une autorisation d'accès au Registre national délivrée par le Ministre de l'Intérieur est requise en vertu de l'article 5, § 1^{er}, 1°, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques ; - s'agissant des données reprises au 3°, une autorisation du Comité de sécurité de l'Information (chambre sécurité sociale et santé) devra être obtenue par l'administration fiscale, conformément à l'article 15, § 1^{er}, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale.
--	--

<p>Het is de verantwoordelijkheid van de fiscale administratie om alle nodige stappen te ondernemen om deze gegevens te verkrijgen overeenkomstig de regels en procedures voor toegang voorzien in elk van de genoemde wetten.</p> <p>Betreffende het gebruik van gegevens in verband met de kilometerheffing voor zware vrachtoertuigen: voertuigen die bestemd of gebruikt zijn voor het vervoer over de weg van goederen en waarvan de maximaal toegelaten massa meer dan 3,5 ton bedraagt vallen niet onder de door het voorontwerp van ordonnantie vastgestelde belasting.</p> <p>Het netwerk van ANPR-camera's dat is geïnstalleerd voor de controle van het ontwerp van ordonnantie, in de mate dat het zich beperkt tot het nemen van een foto van het voertuig en een detailbeeld van de op het voertuig aangebrachte nummerplaat, laat technisch gezien niet toe om een onderscheid te maken tussen de geflitste voertuigen volgens hun categorie, omdat deze laatste niet rechtstreeks verband houdt met de nummerplaat.</p> <p>Bijgevolg zouden deze voertuigen worden opgenomen in de lijst van geflitste voertuigen waarvoor de controle op de naleving van de ordonnantie (hoofdzakelijk van artikel 10 en de bepalingen die voortvloeien uit de keuze van de belastingplichtige op grond van dit artikel) moet gebeuren.</p> <p>Als het niet mogelijk is om al deze geflitste voertuigen manueel te verwijderen, op basis van een visualisatie van iedere flits, zouden deze laatste automatisch als in overtreding worden beschouwd.</p> <p>Voor de voertuigen die in België zijn ingeschreven kan dit probleem echter worden vermeden, omdat, aangezien zij ingeschreven zijn in het inschrijvingsrepertorium van de voertuigen waarvan de gegevens worden geraadpleegd bij toepassing van dit artikel (1°), het controlesysteem automatisch zal kunnen detecteren dat het voertuig behoort tot een categorie die niet valt onder het materiële</p>	<p>Il sera de la responsabilité de l'administration fiscale de réaliser l'ensemble des démarches nécessaires à l'obtention de ces données en respectant les règles et les procédures d'accès contenues dans chacune des lois visées.</p> <p>S'agissant de l'utilisation des données liées au prélèvement kilométrique sur les poids lourds : les véhicules destinés ou utilisés pour le transport par route de marchandises et d'une masse maximale autorisée supérieure à 3,5 tonnes ne sont pas visés par la taxe établie par l'ordonnance en projet.</p> <p>Toutefois, le réseau de caméras ANPR installé pour le contrôle de l'ordonnance en projet, dans la mesure où il se limite à collecter une photo du véhicule et une extraction de la plaque d'immatriculation apposée sur le véhicule, ne permet pas, techniquement, de faire une distinction des véhicules flashés selon leur catégorie, lorsque cette dernière n'est pas directement liée à la marque d'immatriculation.</p> <p>Il en résulte que ces véhicules seraient repris dans la liste des véhicules flashés pour lesquels le contrôle du respect de l'ordonnance (principalement l'article 10 et les dispositions qui découlent du choix posé par la contribuable en application de cet article) doit avoir lieu.</p> <p>A défaut de pouvoir humainement procéder à la suppression manuelle de tous les flashes de ces véhicules, sur la base d'une visualisation de chaque flash, ces derniers seraient par défaut considérés comme étant en infraction.</p> <p>Pour les véhicules immatriculés en Belgique, cette problématique peut toutefois être évitée, car, étant inscrits au répertoire matricule des véhicules dont les données seront consultées en application du présent article (1°), le système de vérification pourra détecter automatiquement que le véhicule relève d'une catégorie qui échappe au champ d'application matériel de l'ordonnance en projet.</p>
---	--

<p>toepassingsgebied van het ontwerp van ordonnantie.</p> <p>De situatie is echter anders voor de in het buitenland ingeschreven voertuigen, waarvoor de fiscale administratie niet beschikt over dezelfde gegevens.</p> <p>Deze voertuigen zijn echter wel onderworpen aan de kilometerheffing voor zware vrachtvoertuigen, die wordt geïnd door dezelfde fiscale administratie. Bijgevolg zijn de gegevens die nodig zijn voor hun uitsluiting beschikbaar.</p> <p>Het is dus voorzien in punt 7° dat de kentekens van deze voertuigen kunnen worden hergebruikt, zodat de in de camera's geïntegreerde software alle betrokken voertuigen systematisch kan uitsluiten van de voertuigen waarvoor de naleving van de ordonnantie moet worden gecontroleerd (aankoop dagpas, registratie van het traject voor de variabele belasting) door het kenteken dat werd geregistreerd door de camera te vergelijken met het kenteken dat gekend is door de fiscale administratie in het teken van haar taak inzake de dienst van de kilometerheffing voor zware vrachtvoertuigen.</p> <p>Krachtens de bepaling van punt 7° maakt het hergebruik van de gegevens (kenteken van de bedoelde voertuigen die ingeschreven zijn in het buitenland) deel uit van een hergebruik voor een ander doel dan de oorspronkelijke doelstelling (kilometerheffing voor de zware vrachtvoertuigen) dat overeenkomstig overweging 50 van de AVG als verenigbaar kan worden beschouwd.</p>	<p>La situation est cependant différente à l'égard des véhicules immatriculés à l'étranger, pour lesquels l'administration fiscale ne dispose pas des mêmes informations.</p> <p>Or, ces véhicules sont soumis au prélèvement kilométrique sur les poids lourds, perçus par la même administration fiscale. Il en résulte que les données nécessaires à leur exclusion sont disponibles.</p> <p>Il est donc prévu au point 7° que les marques d'immatriculation de ces véhicules pourront être réutilisées, afin que les logiciels intégrés aux caméras puissent exclure, de façon systématique, tous les véhicules concernés des véhicules pour lesquels il doit encore être vérifié que l'ordonnance est respectée (achat daypass, enregistrement du trajet pour la taxe variable), en procédant à la comparaison entre la marque d'immatriculation telle que relevée par la caméra, et la marque d'immatriculation telle que connue par l'administration fiscale régionale dans le cadre de sa mission de gestion du prélèvement kilométrique sur les poids lourds.</p> <p>Par l'effet de la disposition visée au 7°, la réutilisation des données (marque d'immatriculation des véhicules visés immatriculés à l'étranger) s'inscrit dans le cadre d'une réutilisation pour la poursuite d'une finalité ultérieure à la finalité initiale (taxation au prélèvement kilométrique sur les poids lourds) qui, conformément au considérant 50 du RGPD, peut être qualifiée de compatible.</p>
<p>HOOFDSTUK 8. – Slot- en wijzigingsbepalingen</p>	<p>CHAPITRE 8. - Dispositions finales et modificatives</p>
<p>Art. 48. Indexering.</p> <p>Teneinde het bedrag van de in deze ordonnantie vervatte belasting en administratieve boetes welvaartsvast te maken voorziet dit artikel in de indexering van:</p> <ul style="list-style-type: none"> - het bedrag van de dagelijkse component en het basisbedrag van de 	<p>Art. 48. Indexation</p> <p>Afin d'adapter au coût de la vie le montant la taxe et le montant des amendes administratives, cet article prévoit l'indexation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - du montant de la composante journalière et du montant de base de la composante

<p>kilometercomponent vermeld in artikel 7 van de toegelichte ordonnantie ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - het bedrag van de dagpas bedoeld in artikelen 8 en 29 van de toegelichte ordonnantie; - het bedrag van de administratieve boetes bedoeld in artikel 27 van de toegelichte ordonnantie. <p>De termijn bedoeld in paragraaf 4 betreft een termijn van orde.</p>	<p>kilométrique visés à l'article à l'article 7 de l'ordonnance commentée ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - du montant des daypass visé aux articles 8 et 29 de l'ordonnance commentée ; - du montant des amendes administratives visées à l'article 27 de l'ordonnance commentée. <p>Le délai prévu au paragraphe 4 est un délai d'ordre.</p>
<p>Art. 49. Artikel 49 garandeert dat geen opcentiemen zullen worden geheven op de congestiebelasting.</p> <p>Het Gewest is bevoegd voor de invoering van onderhavig artikel op grond van de impliciete bevoegdheden, als bedoeld in artikel 10 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (BWHI), voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van toepassing ingevolge artikel 4, eerste lid van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen. Opdat artikel 10 van de Bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen toepassing kan vinden dienen er een aantal voorwaarden te worden voldaan (GwH, 29 juli 2010, nr. 89/2010, overweging B.7.; GwH 27 januari 2011, nr. 8/2011, overweging B.8.6.; GwH 12 juli 2012, nr. 89/2012, overweging B.6.1.; GwH 8 mei 2014, nr. 74/2014, overweging B.9.6.; GwH 11 mei 2017, nr. 55/2017) :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. De regeling is noodzakelijk voor de uitoefening van de gewestelijke bevoegdheden. Deze noodzakelijkheid valt als volgt te motiveren: <ul style="list-style-type: none"> - het invoeren van een belasting op de congestie is bedoeld om de mobiliteit op het gehele grondgebied van het Gewest te beïnvloeden, om deze reden is een bovenlokale coördinatie noodzakelijk; - het Gewest moet de kostprijs van het gebruik van de aan de belasting onderworpen wegen kunnen controleren om deze kostprijs binnen redelijke perken te houden; 	<p>Art. 49. L'article 49 garantit qu'aucun centime additionnel ne sera levé sur la taxe de congestion.</p> <p>La Région est compétente pour adopter un tel article sur la base de ses pouvoirs implicites, visés à l'article 10 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (LSRI), applicable à la Région de Bruxelles-Capitale en vertu de l'article 4, alinéa premier, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises. Pour que l'article 10 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles puisse trouver à s'appliquer, un certain nombre de conditions doivent être remplies (C.C., 29 juillet 2010, n° 89/2010, considérant B.7.; C.C. ; 27 janvier 2011, n° 8/2011, considérant B.8.6.; C.C. ; 12 juillet 2012, n° 89/2012, considérant B.6.1.; C.C., 8 mai 2014, n° 74/2014, considérant B.9.6. ; C.C., 11 mai 2017, n°55/2017, B.7):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La disposition est nécessaire pour l'exercice des compétences régionales. Cette nécessité est motivée comme suit : <ul style="list-style-type: none"> - l'introduction de la taxe sur la congestion vise à influencer la mobilité sur l'ensemble du territoire de la région, une coordination supralocale est de ce fait nécessaire; - la Région doit pouvoir contrôler le coût de l'utilisation des routes soumises à la taxe pour garantir qu'il reste dans des limites raisonnables;

<ul style="list-style-type: none"> - een gefragmenteerde regeling met een verschillend opcentiementarief per gemeente zou de dienst van de belasting bijzonder complex maken en zou het voor de betrokken belastingplichtigen zeer moeilijk maken hun fiscale toestand te beoordelen; - het heffen van gemeentelijke opcentiemen op de belasting kan ongewenste effecten hebben op de verkeersstromen en de nagestreefde doeleinden van de belasting ondermijnen. Bovendien zouden de simulaties om de effecten van de belasting op de mobiliteit te bepalen en die gebruikt zijn om de tariefstructuur te ontwikkelen hun relevantie verliezen indien bijkomende belastingen worden toegevoegd aan de gewestbelasting. <p>2. De aangelegenheid (die behoort tot de bevoegdheid van de federale overheid) leent zich tot een gedifferentieerde regeling: dit uit zich al in het feit dat artikel 464/1 van het WIB 92 een gedifferentieerde regeling invoert, waarbij een uitzondering op het principiële verbod op opcentiemen van artikel 464 WIB 92 werd ingevoerd met betrekking tot de onroerende voorheffing en “een niet in artikel 3 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 met betrekking tot de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten vermelde gewestbelasting, die het federaal kadastraal inkomen als belastbare grondslag of als element van zijn belastbare grondslag heeft”. Bovendien betreft de belasting op de congestie een eigenlijke gewestbelasting, waarbij het evident is dat de (reikwijdte van de) beperking van opcentiemen mogelijks te differentiëren is per gewest.</p> <p>3. De weerslag die de betrokken maatregel op de bevoegdheid van de federale wetgever kan hebben lijkt slechts marginaal omdat zij beperkt blijft tot de gevallen waarbij de gemeenten zouden kiezen om een bijkomende belasting te heffen op de belasting op de congestie, die een eigenlijke</p>	<ul style="list-style-type: none"> - un système de taxation fragmenté, avec un tarif de centimes additionnels différent par commune, rendrait le service de la taxe particulièrement complexe et ne permettrait pas aux citoyens d’anticiper avec suffisamment de certitude leur traitement fiscal; - l’existence de centimes additionnels communaux à la taxe pourrait avoir des effets indésirables sur les flux de trafics et nuire aux objectifs poursuivis par la taxe. En outre les simulations effectuées pour déterminer les effets de la taxe sur la mobilité et qui ont servi à l’élaboration de la grille tarifaire seraient privées de toute pertinence si des taxes additionnelles venaient se greffer à la taxe régionale. <p>2. La matière (qui relève de la compétence de l’autorité fédérale) se prête à un régime différencié : ceci se manifeste déjà par le fait que l’article 464/1 du CIR 92 introduit un régime différencié, en ce qu’il prévoit une exception au principe de l’interdiction des centimes additionnels de l’article 464 du CIR en ce qui concerne le précompte immobilier et « un impôt régional non visé à l’article 3 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, ayant le revenu cadastral fédéral comme base d’imposition ou comme élément de sa base d’imposition ». En outre, la taxe sur la congestion concerne une taxe régionale propre, dans le cadre de laquelle il est évident que (la portée de) la limitation des centimes additionnels pourrait potentiellement être différenciée par la région.</p> <p>3. L’incidence que la mesure peut avoir sur la compétence du législateur fédéral apparaît, en outre, comme marginale dès lors qu’elle est limitée aux seuls cas où les communes voudraient faire le choix de prélever une taxe additionnelle à la taxe sur la congestion,</p>
--	---

<p>gewestbelasting binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is.</p> <p>Er werd bepaald dat de gemeenten een gedeelte van de opbrengst van de belasting zullen ontvangen ter compensatie van het verlies van de opdecimen in de verkeersbelasting.</p>	<p>qui est une taxe régionale propre à la Région de Bruxelles-Capitale.</p> <p>Il est prévu que les communes bénéficieront d'une partie des recettes de la taxe pour compenser la perte des décimes additionnels à la taxe de circulation.</p>
<p>Art. 50. De niet aan de belasting onderworpen wegen worden vermeld in bijlage 1 van deze ordonnantie.</p> <p>Teneinde de wegenlijst snel te kunnen aanpassen aan latere wijzigingen aan het wegennet, wordt toegelaten dat de Regering in dergelijke omstandigheden de lijst te dien einde kan aanpassen.</p>	<p>Art. 50. Les routes non-soumises à la taxe sont mentionnées à l'annexe 1 de l'ordonnance.</p> <p>Afin de pouvoir adapter rapidement la liste de routes aux modifications ultérieures de noms des routes du réseau routier, le Gouvernement est, dans de telles circonstances, autorisé à modifier la liste pour ce faire.</p>
<p>Art. 51. Dit artikel heeft als doel om te verzekeren dat de Brusselse beleidsautoriteiten goed geïnformeerd zijn over de impact van het project op de mobiliteit, het leefmilieu en de economie.</p> <p>Het bepaalt dat een periodiek verslag wordt voorgelegd aan de Regering in het kader van haar toezicht op de uitvoering en de effecten van de belasting. De Regering stuurt vervolgens het verslag door aan verschillende gewestelijke instanties om hen in staat te stellen hierover een advies te formuleren. De Regering bepaalt de contouren van dit informatiemechanisme.</p>	<p>Art. 51. Cet article vise à assurer la bonne information des autorités politiques bruxelloises sur l'impact du projet sur la mobilité, l'environnement et l'économie.</p> <p>Il prévoit qu'un rapport périodique est présenté au Gouvernement dans le cadre de son contrôle de la mise en œuvre et des effets de la taxe. Le Gouvernement transmet ensuite ce rapport à plusieurs instances régionales afin de leur permettre de formuler un avis à son propos. Le Gouvernement détermine les contours de ce mécanisme d'information.</p>
<p>Art. 52. Dit artikel voorziet in de aanpassing van artikel 3.2.17 van het Brussels Wetboek voor Lucht, Klimaat en Energiebeheersing met het oog op de integratie van de camera's die geïnstalleerd zijn voor de controle van de lage-emissiezone, in het Brusselse videobeschermingsplatform zodat ze onderling kunnen worden gebruikt ten behoeve van de andere leden van het platform.</p>	<p>Art. 52. Cet article prévoit l'adaptation de l'article 3.2.17 du Code bruxellois de l'air, du climat et de l'énergie afin de d'intégrer les caméras installées pour le contrôle de la zone de basses émissions dans la plateforme bruxelloise de vidéoprotection, afin de permettre leur mutualisation en faveur des autres membres de la plateforme.</p>
<p>Art. 53. Deze bepaling voorziet erin dat de fiscale administratie van rechtswege lid wordt van het Brusselse videobeschermingsplatform.</p> <p>Deze opname lijkt noodzakelijk met het oog op de taken van de fiscale administratie die het gebruik van camera's (ANPR) vereisen om de wetgeving correct toe te passen (LEZ, SmartMove).</p>	<p>Art. 53. Cette disposition prévoit que l'administration fiscale devient membre de droit de la plateforme bruxelloise de vidéoprotection.</p> <p>Cette inclusion apparaît nécessaire au vu des missions de l'administration fiscale qui nécessitent l'utilisation de caméras (ANPR) pour appliquer correctement la législation (LEZ, SmartMove).</p>

<p>Zo zal de fiscale administratie gebruik kunnen maken van de beelden van camera's die door andere leden van het platform zijn geïnstalleerd en in het platform zijn geïntegreerd.</p> <p>Alle bepalingen van de ordonnantie van 28 mei 2015 zijn van toepassing.</p>	<p>Ainsi, l'administration fiscale pourra utiliser les images des caméras qui ont été installées par d'autres membres de la plateforme et intégrées à la plateforme.</p> <p>L'ensemble des dispositions de l'ordonnance du 28 mai 2015 sont applicables.</p>
<p>Art. 54 . Gezien het (kwantitatieve) belang van de reeds geïnstalleerde camera's voor de controle van de lage-emissiezone en de nog te installeren camera's voor de controle van SmartMove, die in het platform zullen worden geïntegreerd, dient de fiscale administratie betrokken te zijn bij het platform en deel uit te maken van het Strategisch Comité.</p>	<p>Art. 54. Au vu de l'importance (quantitative) des caméras déjà mises en place pour le contrôle de la zone de basses émissions et celles à installer pour le contrôle de SmartMove, qui intégreront toutes la plateforme, l'administration fiscale doit être partie prenante de la plateforme et faire partie du Comité stratégique.</p>
<p>Art.55. Deze bepaling voegt een nieuw artikel 10/8/1 toe aan de ordonnantie van 28 mei 2015, om de toegang van de fiscale administratie tot de ANPR-camera's, waarvan de beelden op het platform worden gedeeld, te regelen.</p> <p>Gezien de specifieke kenmerken van de controle door camera's van de lage-emissiezone en van SmartMove, moet worden voorzien in een bijzondere modaliteit voor de toegang tot de beelden van de camera's die door de andere leden op het platform worden gedeeld.</p> <p>Artikel 10/8 van het besluit van 28 mei 2015 bepaalt dat de toegang tot de gedeeld gebruikte beelden gebaseerd is op profielen voor beeldvisualisering, hetgeen impliceert dat de beelden door een agent van een deelnemend lid moeten worden bekeken op basis van gebruikersprofielen (hetzij in real time, hetzij uitgesteld). Een dergelijke wijze van toegang is begrijpelijk aangezien het platform is opgericht om sommige van de deelnemende leden in staat te stellen hun taken uit voeren betreffende de handhaving van de openbare orde alsook de coördinatie van het veiligheidsbeleid, waarvoor het nodig is dat de beelden door mensen worden bekeken en geanalyseerd.</p> <p>De lage-emissiezone en de SmartMove-controle berusten echter op andere beginselen, aangezien hierbij (enkel) voertuigen worden geflitst en hun nummerplaten ter controle worden vergeleken met de interne databank van de administratie of</p>	<p>Art. 55. Cette disposition insère un article 10/8/1 nouveau à l'ordonnance du 28 mai 2015, en vue de régler le mode d'accès de l'administration fiscale aux caméras ANPR dont les images sont mutualisées sur la plateforme.</p> <p>Au vu des spécificités que présente le contrôle par caméras de la zone de basses émission et de SmartMove, il est nécessaire de prévoir une modalité particulière d'accès aux images des caméras mutualisées sur la plateforme par les autres membres.</p> <p>L'article 10/8 de l'ordonnance du 28 mai 2015 prévoit que l'accès aux images mutualisées se fait sur base de profils de visualisation, ce qui implique que les images doivent être visionnées par un agent d'un membre participant sur base de profils d'utilisateur (soit en temps réel, soit en différé). Un tel mode d'accès se comprend dès lors que la plateforme a été créée dans le but de permettre à certains des membres participants d'exercer leurs missions de maintien de l'ordre public ainsi que de coordination des politiques de sécurité, qui nécessitent un visionnage et une analyse humaine des images.</p> <p>Le contrôle de la zone de basses émissions et de SmartMove repose toutefois sur des bases différentes, dans la mesure où il s'agit (uniquement) de flasher des véhicules et de comparer leur plaque d'immatriculation avec la</p>

<p>met het repertorium van de voertuigen van de overheid:</p> <p>1° voor de LEZ: indien de voertuigen worden toegelaten tot het verkeer op basis van hun milieukeurmerken (euronorm of jaar van eerste inschrijving) of op basis van een afwijking of een dagpas;</p> <p>2° voor SmartMove: indien de voertuigen, op het ogenblik dat de camera ze detecteert, gedekt zijn door een dagpas, gedekt zijn door boordapparatuur of een genieten van een door de fiscale administratie toegekende vrijstelling.</p> <p>Daarom is het noodzakelijk dat alle gedeeld gebruikte beelden die door de andere leden van het platform worden gedeeld, aan de fiscale administratie worden doorgegeven, zodat deze controle kan worden uitgevoerd.</p> <p>Dit geldt echter alleen voor beelden van camera's waarmee kentekenplaten kunnen worden herkend. Enkel beelden van ANPR-camera's vallen derhalve onder deze methode van verstrekking. Het betreft dus niet de beelden van "klassieke" bewakingscamera's.</p> <p>Bovendien geldt deze bepaling niet voor alle ANPR-camera's die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn geïnstalleerd. In toepassing van artikel 10/5, § 3, derde lid, van de ordonnantie van 28 mei 2015 (dat het gebruik van de gedeeld gebruikte beelden door de andere leden beperkt tot de beelden van de camera's die geïnstalleerd zijn in de perimeter waarvoor zij bevoegd is), moeten de ANPR-camera's van de andere leden van het platform geïnstalleerd zijn in de respectieve perimeters van de lage-emissiezone en SmartMove.</p>	<p>base de données interne de l'administration ou le répertoire-matricule des véhicules, afin de vérifier:</p> <p>1° pour la LEZ : si les véhicules sont admis à la circulation au vu de leurs caractéristiques environnementales (euronorme ou date de première immatriculation) ou en vertu d'une dérogation ou d'un pass journalier ;</p> <p>2° pour SmartMove : si les véhicules sont, au moment où le véhicule est repéré par la caméra, couverts par un daypass, couvert par un équipement embarqué ou bénéficient d'une exonération octroyée par l'administration fiscale.</p> <p>Dès lors, il est nécessaire que l'ensemble des images mutualisées par les autres membres de la plateforme soient transmises à l'administration fiscale, afin que cette vérification puisse être effectuée.</p> <p>Toutefois, cela ne vaut que pour les images des caméras qui permettent une reconnaissance des plaques d'immatriculation. Seules les images des caméras ANPR sont donc visées par ce mode de mise à disposition. Les images des caméras de surveillance « classiques » ne sont donc pas concernées.</p> <p>En outre, cette mise à disposition ne couvre pas l'ensemble des caméras ANPR installées sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Il faut que, en application de l'article 10/5, § 3, alinéa 3, de l'ordonnance du 28 mai 2015 (qui limite l'utilisation des images mutualisées par les autres membres aux images prises par les caméras qui sont installées dans le périmètre pour lequel il est compétente), les caméras ANPR des autres membres de la plateforme soient installées dans les périmètres respectifs de la zone de basses émissions et de SmartMove.</p>
<p>Art. 56. Dit artikel bepaalt de datum van inwerkingtreding van de toegelichte ordonnantie.</p>	<p>Art. 56. Cet article détermine la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance commentée.</p>
<p>BIJLAGE I.</p>	<p>ANNEXE I.</p>